

# cecotec

## **BELLECOUTURE 1500**

Máquina de coser / Sewing machine



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções



Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	4
Instructions de sécurité	5
Sicherheitshinweise	6
Istruzioni di sicurezza	7
Instruções de segurança	8

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	9
2. Antes de usar	10
3. Funcionamiento	10
4. Costura	16
5. Limpieza y mantenimiento	20
6. Resolución de problemas	21
7. Especificaciones técnicas	23
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	24
9. Garantía y SAT	24

## INDEX

1. Parts and components	25
2. Before use	26
3. Operation	26
4. Sewing	32
5. Cleaning and maintenance	36
6. Troubleshooting	37
7. Technical specifications	39
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	40
9. Technical support and warranty	40

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	41
2. Avant utilisation	42
3. Fonctionnement	42
4. Couture	48
5. Nettoyage et entretien	52
6. Résolution de problèmes	53
7. Spécifications techniques	56
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	56
9. Garantie et SAV	56

## INHALT

1. Teile und Komponenten	57
2. Vor dem Gebrauch	57
3. Bedienung	58
4. Nähen	64
5. Reinigung und Wartung	68
6. Problembhebung	69
7. Technische Spezifikationen	71
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	72
9. Garantie und Kundendienst	72

## INDICE

1. Parti e componenti	73
2. Prima dell'uso	74
3. Funzionamento	74
4. Cucito	80
5. Pulizia e manutenzione	84
6. Risoluzione dei problemi	85
7. Specifiche tecniche	87
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	88
9. Garanzia e supporto tecnico	88

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	89
2. Antes de usar	90
3. Funcionamento	90
4. Costura	96
5. Limpeza e manutenção	100
6. Resolução de problemas	101
7. Especificações técnicas	103
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	104
9. Garantia e SAT	104

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato sólo se tiene que usar con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente inmediatamente después de utilizarlo o si va a dejarlo desatendido por un tiempo.
- No tire del cable para desconectarlo. Para desconectar el producto, tire del enchufe, no del cable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio posventa.
- Desenchufe siempre la máquina de coser de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o cuando vaya a realizar algún ajuste en la zona de la aguja, como enhebrar el hilo, cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles. En caso de mal funcionamiento o avería contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- No intente abrir, desmontar o reparar el producto por su cuenta.
- Nunca ponga en marcha la máquina de coser si los orificios de ventilación están bloqueados. Mantenga los orificios de ventilación de la máquina de coser y del pedal libres de pelusa, polvo y retales.
- No introduzca ningún objeto extraño en ningún orificio.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No utilice la máquina en un lugar en el que se estén utilizando aerosoles o administrando oxígeno.
- Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles. Tenga especial cuidado con la aguja.
- No utilice la máquina si la placa de la aguja está dañada, ya que la aguja podría romperse.
- No use agujas que estén dobladas.
- No tire de la tela ni la empuje mientras la cose. Esto podría desviar la aguja y romperla.
- Cecotec no se hará responsable de ningún daño causado por el mal uso del producto.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Use the appliance only for the purposes described in this manual. Use only accessories recommended by Cecotec.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- The appliance may only be used with the power supply unit supplied with it.

- Turn off and unplug the appliance from the power supply immediately after use or if it is to be left idle for some time.
- Do not pull on the cable to unplug it. To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special cable or assembly to be supplied by the manufacturer or its after-sales service.
- Always unplug the sewing machine from the power outlet before carrying out any maintenance operations or when making any adjustments in the needle area, such as threading the thread, changing the presser foot, etc.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage. In case of malfunction or breakdown, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Do not try to open, disassemble, or repair the device by yourself.
- Never start the sewing machine if the ventilation holes are blocked. Keep the ventilation holes of the sewing machine and foot pedal free of lint, dust and remnants.
- Do not insert any foreign objects into any holes.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the machine in a place where aerosols are being used or oxygen is being administered.
- Keep fingers away from moving parts. Take special care with the needle.
- Do not use the machine if the needle plate is damaged, as the needle may break.
- Do not use needles that are bent.
- Do not pull or push the fabric while sewing. This could deflect the needle and break it.
- Cecotec accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. Utilisez seulement les accessoires recommandés.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.
- Éteignez et débranchez l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé ou s'il doit rester sans surveillance pendant une période prolongée.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial qui sera fourni par le fabricant ou le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Débranchez toujours la machine à coudre de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réglage dans la zone de l'aiguille, comme l'enfilage du fil, le changement du pied-de-biche, etc.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci présente des dommages visibles. En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- N'essayez pas d'ouvrir, de démonter ni de réparer vous-même l'appareil.
- Ne démarrez jamais la machine à coudre si les orifices de ventilation sont obstrués. Veillez

à ce que les orifices d'aération de la machine à coudre et de la pédale soient exempts de peluches, de poussières, etc.

- N'insérez aucun objet dans les orifices.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où des aérosols sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- N'approchez pas les doigts des pièces mobiles. Faites particulièrement attention à l'aiguille.
- N'utilisez pas la machine si la plaque d'aiguille est endommagée, car l'aiguille risque de se casser.
- N'utilisez pas d'aiguilles tordues.
- Ne tirez pas ou ne poussez pas le tissu pendant la couture. Cela pourrait faire dévier l'aiguille et la casser.
- Cecotec ne se fera responsable d'aucun dommage ni accident provoqué par une utilisation incorrecte de l'appareil.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Verwenden Sie nur die empfohlenen Zubehörteile.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät betrieben werden.
- Schalten Sie das Gerät sofort nach Gebrauch oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt bleibt aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht an der Schnur, um sie zu lösen. Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst geliefert wird.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker der Nähmaschine aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Einstellungen im Nadelbereich vornehmen, z. B. den Faden einfädeln, den Nähfuß wechseln usw.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist. Bei Fehlfunktionen oder Ausfall, kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu öffnen, zu zerlegen oder zu reparieren.
- Starten Sie die Nähmaschine niemals, wenn die Lüftungsöffnungen blockiert sind. Halten Sie die Lüftungsöffnungen der Nähmaschine und des Pedals frei von Flusen, Staub und Nähresten.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Löcher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem Aerosole verwendet oder Sauerstoff verabreicht wird.
- Halten Sie die Finger von beweglichen Teilen fern. Seien Sie besonders vorsichtig mit der Nadel.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Stichplatte beschädigt ist, da die Nadel brechen kann.
- Verwenden Sie keine gebogenen Nadeln.
- Ziehen oder drücken Sie nicht am Stoff, während er genäht wird. Dies könnte die Nadel ablenken und sie brechen.
- Cecotec ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch den Missbrauch des Produkts entstehen.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla rete elettrica subito dopo l'uso o se deve essere lasciato incustodito per un periodo di tempo prolungato.
- Non tirare il cavo per scollegarlo. Per scollegare il prodotto, tirare la spina, non il cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o con un set speciale fornito dal produttore o dal suo servizio post-vendita.
- Scollegare sempre la macchina per cucire dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o di regolazione nella zona dell'ago, come l'infilatura del filo, il cambio del piedino, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio se mostra danni visibili. In caso di malfunzionamento o avaria, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non tentare di aprire, smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio.
- Non avviare mai la macchina per cucire se i fori di ventilazione sono ostruiti. Mantenere le aperture di ventilazione della macchina per cucire e del pedale libere da lanugine, polvere e residui.
- Non inserire oggetti estranei nei fori.
- Non usare questo apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio in un luogo in cui si utilizzano aerosol o si somministra ossigeno.
- Tenere le dita lontane dalle parti in movimento. Prestare particolare attenzione all'ago.
- Non utilizzare la macchina se la piastra dell'ago è danneggiata, poiché l'ago potrebbe rompersi.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. Questo potrebbe deviare l'ago e romperlo.
- Cecotec declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso incorretto dell'apparecchio.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

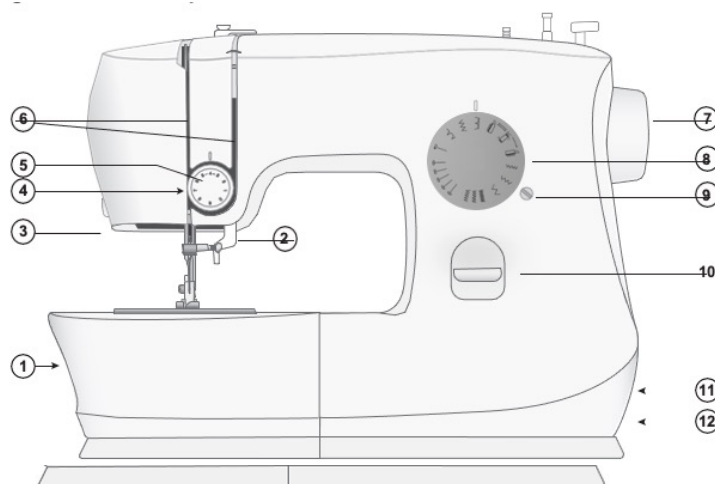
- Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. Utilize exclusivamente acessórios recomendados.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho só pode ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o aparelho.
- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica imediatamente depois de ser usado ou se vai deixá-lo sem vigilância durante algum tempo.
- Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo. Para desligar o produto, puxe a ficha e não o cabo.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por um cabo ou por um conjunto especial a ser fornecido pelo Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec ou pelo seu Serviço Pós-venda.
- Desligue sempre a máquina de costura da tomada antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou de fazer qualquer ajuste na zona da agulha, como enfiar a linha, mudar o calcador, etc.
- Não use o dispositivo em caso de danos visíveis. Em caso de defeitos ou de mau funcionamento, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não tente desmontar ou reparar o aparelho por conta própria.
- Nunca ligue a máquina de costura se os orifícios de ventilação estiverem bloqueados. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina de costura e do pedal livres de algodão, pó e resíduos.
- Não introduza objetos estranhos nos orifícios.
- Não utilizar o aparelho no exterior.
- Não utilize a máquina num local onde se utilizem aerossóis ou onde se administre oxigénio.
- Mantenha os dedos afastados das peças móveis. Tenha especial cuidado com a agulha.
- Não utilize a máquina se a placa da agulha estiver danificada, pois a agulha pode partir-se.
- Não utilize agulhas que estejam dobradas.
- Não puxe ou empurre o tecido durante a costura. Isto pode desviar a agulha e parti-la.
- Cecotec não se faz responsável de nenhum dano ou acidente causado por um uso indevido do aparelho.



## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

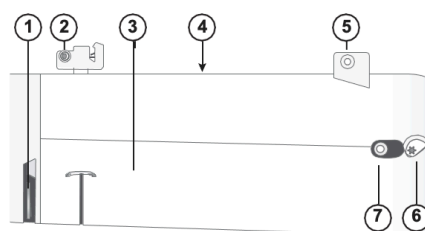
### Vista general de la máquina

1. Caja de accesorios / Brazo libre — Proporciona una superficie plana al coser y permite el almacenamiento de sus accesorios. Quite la caja de accesorios para usar el brazo libre que facilita la costura, por ejemplo, los dobladillos de los pantalones y las mangas.
2. Palanca del prensatelas
3. Cortahilo — para recortar los extremos de hilo al final de la costura.
4. Discos tensores: colocados detrás del dial de la tensión del hilo.
5. Dial de la tensión del hilo — ajustable para ajustar la tensión deseada para su puntada, hilo y tela.
6. Ranuras de hilo — trayectorias de hilo con discos de tensión y tira hilos.
7. Volante — utilizado para controlar manualmente el movimiento de la aguja y del tirahilos.
8. Dial de selección de puntada — se utiliza para seleccionar patrones de puntada y ajustes de ojal.
9. Pieza para equilibrar los ojales
10. Palanca de costura inversa — Presione y mantenga presionado para coser en reversa, por ejemplo, al asegurar el comienzo o el final de una costura.
11. Toma de corriente y pedal de control
12. Interruptor de encendido/apagado



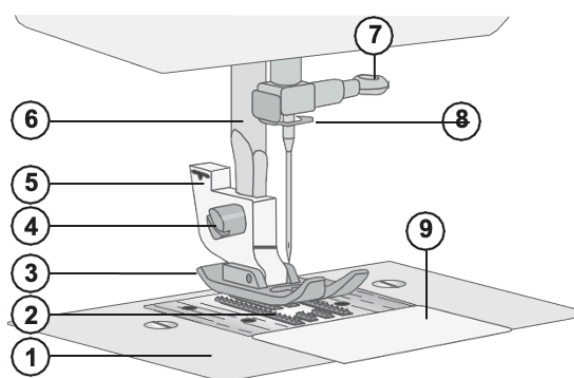
### Parte superior de la máquina

1. Tira hilos
2. Disco tensor para devanado de la bobina
3. Guía hilos
4. Asa
5. Portacarretes
6. Tope de devanado de la bobina
7. Eje de devanado de la bobina



### Zona de la aguja

1. Placa de agujas — proporciona un área plana alrededor del prensatelas para coser. Las directrices indican varias asignaciones de costura utilizadas para guiar la tela durante la costura.
2. Dientes de arrastre — alimentan la tela bajo el prensatelas al coser.
3. Prensatelas — sostiene la tela contra los dientes de arrastre que hacen pasar la tela bajo el prensatelas mientras cose.
4. Tornillo de soporte del prensatelas — afloje el tornillo para retirar el soporte del prensatelas.
5. Soporte del prensatelas — sostiene el prensatelas.
6. Barra del prensatelas — acomoda el soporte del prensatelas.
7. Tornillo de sujeción de la aguja — fija la aguja.
8. Guía de hilo de la aguja — ayuda a mantener el flujo de hilo al coser.
9. Tapa de la bobina — protege la bobina mientras cose.



### NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

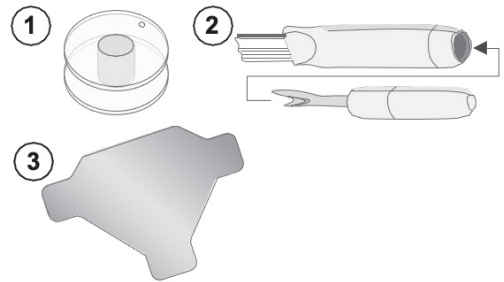
- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Limpie la máquina con un paño seco para eliminar cualquier pelusa y/o exceso de aceite alrededor del área de la aguja.
- NOTA: Su máquina de coser ha sido diseñada para ofrecer el mejor resultado de costura a una temperatura ambiente normal. El calor y el frío extremos pueden afectar al resultado de la costura.

### Contenido de la caja

- Máquina de coser
- Kit de accesorios
- Manual de instrucciones

### Accesorios

1. Bobina x3 — Solo utilice el tipo de bobinas transparentes suministradas con su máquina. Una de las bobinas está insertada en la máquina en el momento de la entrega.
2. Pincel y descosedor — Utilizado para retirar las puntadas/ eliminar pelusa.
3. Destornillador — Utilizado para retirar la placa de agujas, el soporte del prensatelas o el tornillo de la aguja.



### Accesorios incluidos (No aparecen en la imagen)

- Agujas
- Pedal
- Cable de alimentación

### Prensatelas

#### Prensatelas universal (J) (proporcionado)

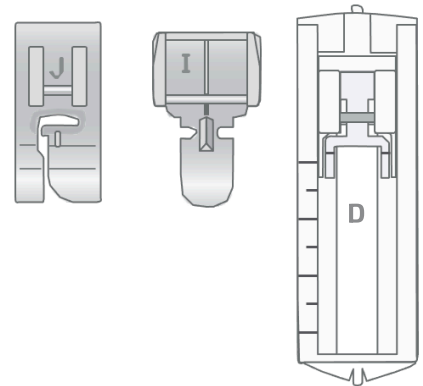
Este prensatelas se utiliza para costura general en la mayoría de los tipos de tela. La parte inferior del prensatelas es plana, de tal forma que la tela se sujeta con firmeza a los dientes de arrastre mientras cose. También tiene una ranura ancha que permite a la aguja moverse de izquierda a derecha, en función de la puntada que dé.

#### Prensatelas para coser cremalleras (I)

Este prensatelas se utiliza para insertar cremalleras. Acople el prensatelas en el soporte del prensatelas a cualquier lado del prensatelas, en función de qué lado de la cremallera esté cosiendo. Este prensatelas también se puede utilizar para crear e insertar ribetes.

#### Prensatelas para ojales de cuatro pasos (D)

Este prensatelas se utiliza para hacer un ojal de 4 pasos. Este prensatelas sujeta la tela de forma segura mientras cose la parte superior, inferior, lateral izquierda y derecha de su ojal.













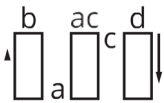
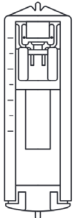


## 3. FUNCIONAMIENTO

### Descripción general de las puntadas

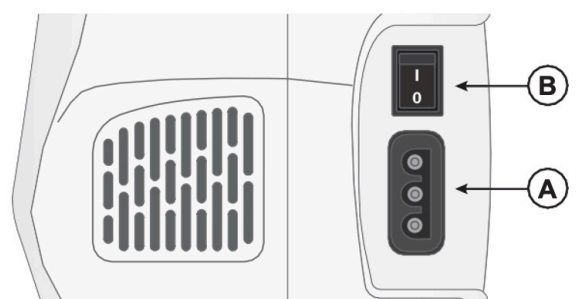
Las puntadas descritas en el cuadro de abajo son puntadas utilitarias, principalmente utilizadas para costura utilitaria. Al coser, utilice una tensión del hilo entre 3-5. Siempre pruebe coser en un trozo de tela de desecho, y ajuste la tensión en caso necesario.

		Aplicación
<p>Posición central de la puntada recta</p>		<p>La puntada básica utilizada para coser. El uso más habitual de una puntada recta es coser dos piezas de tela juntas. Use puntadas con una longitud de puntada más larga cuando cose en tela pesada.</p>

	Puntada recta, posición izquierda		Uso para costura superior.
	Puntada de Zig-zag		Una puntada muy versátil para la costura decorativa, aplique, fijación de adornos, y más.
	Puntada de festón		Uso para costura decorativa y apliques.
	Puntada Zig-zag múltiple		Remates de márgenes de las costuras para evitar que la tela se deshaga. Cuando esté rematando las costuras, el intervalo más pequeño de las puntadas ayudará a mantener la tela más plana que una puntada de Zig-zag regular. También se puede utilizar para remendar desgarrones y coser elásticos.
	Puntada de dobladillo invisible		Coser los dobladillos que son prácticamente invisibles del lado correcto de la tela. Se utiliza para faldas, vestidos, pantalones, cortinas, etc., confeccionados con telas no elásticas.
	Puntada elástica invisible		Coser los dobladillos que son prácticamente invisibles del lado correcto de la tela. Se utiliza para prendas y otros proyectos confeccionados con telas de punto elásticas.
	Ojal		Coser ojales en decoración de interiores, prendas de vestir, creaciones y mucho más.

**Conexión a la fuente de alimentación**

- Entre los accesorios encontrará el cable de alimentación y el pedal.
- Nota: Consulte a un electricista especializado si tiene alguna duda sobre cómo conectar la máquina a la fuente de alimentación. Desenchufe el cable de alimentación cuando no vaya a utilizar la máquina.
- En la parte inferior derecha de la máquina de coser, encontrará las tomas de conexión y el botón de encendido/apagado.
  1. Conecte el cable de alimentación al enchufe de la parte inferior derecha de la máquina (A). Conecte el cable en la toma de la pared.
  2. Ponga el interruptor ON/OFF (B) en "I" para encender la máquina y la luz.
- La velocidad de costura se regula pisando el pedal.



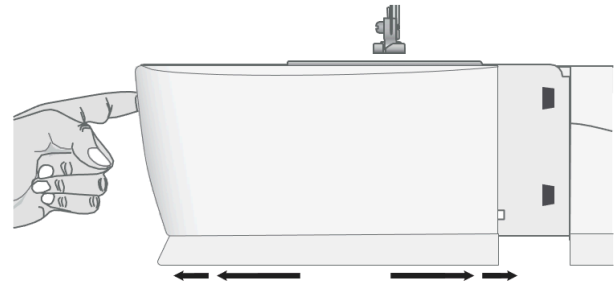
Nota: Después de apagar la máquina, puede quedar energía residual en la máquina. La luz puede permanecer encendida durante unos segundos mientras se consume esa energía. Esto es normal para un aparato de energía eficiente.

**Guardar después de coser**

1. Apague el interruptor principal. Después de apagar la máquina, puede quedar energía eléctrica en la misma. La luz podría permanecer encendida durante unos segundos mientras se consume esa energía. Es algo normal en un aparato eléctrico.
2. Desenchufe el cable de la toma de pared y luego de la máquina.
3. Enrolle el cable alrededor del pedal para facilitar el almacenamiento.
4. Coloque todos los accesorios en la bandeja de accesorios. Deslice la caja en la máquina alrededor del brazo libre.
5. Coloque el pedal y el cordón en el espacio que hay encima del brazo libre.

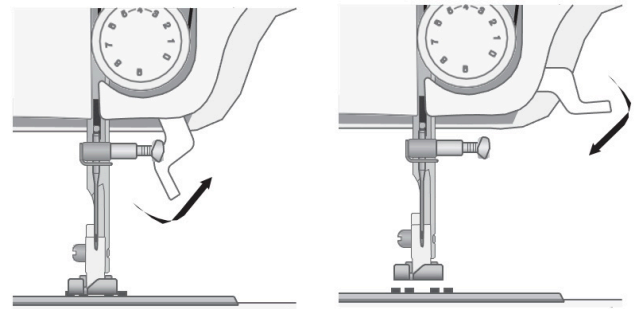
**Brazo libre/Caja de accesorios extraíble**

- Guarde los prensatelas, bobinas, agujas y otros accesorios en la caja de accesorios para que sean fácilmente accesibles.
- Mantenga la bandeja de accesorios en la máquina para proporcionar una superficie de trabajo más grande y plana.
- Usar el brazo libre para facilitar la costura de las piernas del pantalón y los dobladillos de las mangas. Para utilizar el brazo libre, retire la caja de accesorios. Cuando está acoplada, un gancho mantiene la caja de accesorios firmemente adherida a la máquina. Retire la caja deslizándola hacia la izquierda.



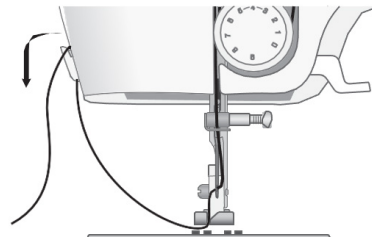
**Palanca del prensatelas**

- La palanca del prensatelas está ubicada en el costado de la cabeza de la máquina de coser. La palanca se utiliza para levantar y bajar el prensatelas. Suba la palanca para enhebrar la máquina. Bájela para coser.
- Cuando el prensatelas esté en la posición elevada, presione la palanca más arriba para obtener más espacio debajo del prensatelas. Esto es bueno para coser proyectos gruesos.



**Cortahilos**

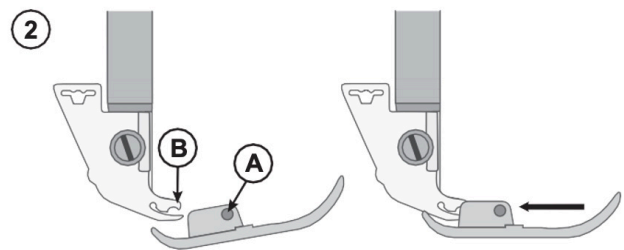
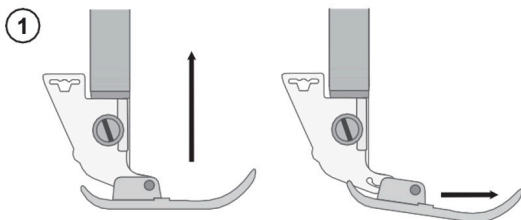
Para utilizar el cortahilos, tire del hilo de atrás hacia adelante, como se ilustra. Esto dejará los extremos del hilo lo suficientemente largos de modo que la aguja no se desenhebre cuando comience a coser otra vez.



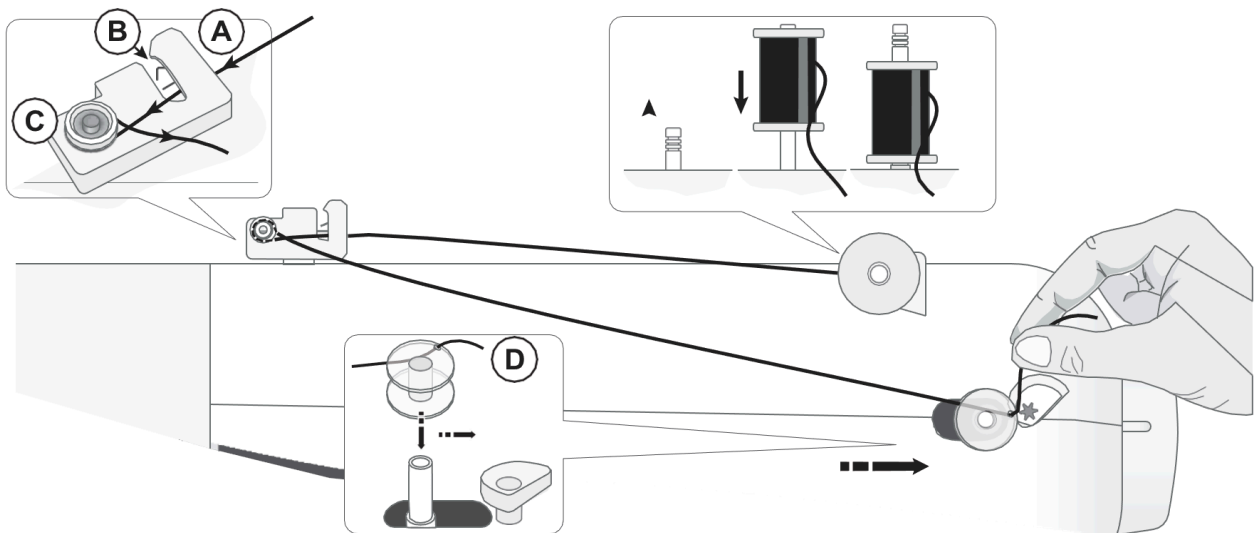
**Cambiar el prensatelas**

1. Compruebe que la aguja está en la posición superior y el prensatelas elevado. La palanca de liberación del prensatelas se extiende por la parte posterior del soporte del prensatelas. Presione esta palanca para liberar el prensatelas.
2. Para fijar un prensatelas al soporte, coloque el prensatelas deseado con el pasador directamente debajo de la ranura del soporte del prensatelas. Haga descender la palanca del prensatelas de modo que este se acople en su lugar.

Nota: Si le resulta difícil colocar el prensatelas en la posición correcta, mantenga la palanca de liberación presionada mientras baja el prensatelas. Use su pulgar para guiar cuidadosamente el prensatelas en la posición correcta y se encajará en su lugar.



**Devanado de la bobina**



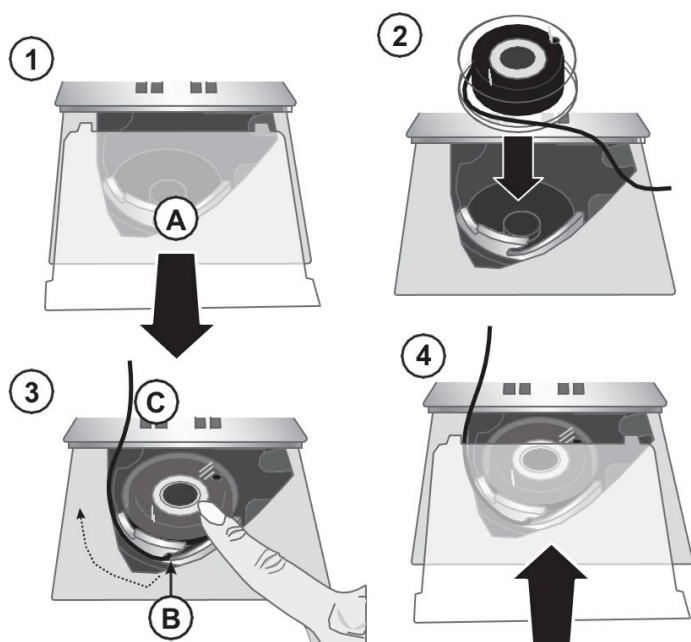
1. Tire hacia arriba del portacarretes en toda su extensión.
2. Coloque una bobina de hilo en el portacarretes.
3. Pase el hilo por el guiahilos (A) de atrás hacia adelante. Asegúrese de que los hilos se deslicen en el resorte (B). Lleve el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del disco de tensión de bobinado (C).
4. Pase el hilo a través del agujero de la bobina (D) de adentro hacia afuera.
5. Coloque la bobina en el eje del devanador de bobinas. Asegúrese de que la bobina sea empujada firmemente hacia abajo.
6. Empuje el eje de devanado de la bobina a la derecha. Sujete el extremo del hilo y pise el pedal para comenzar a devanar. Después de algunas vueltas, suelte el pedal para parar de devanar. Corte el exceso de hebra del hilo en la bobina, cerciorándose de cortarla cerca de la bobina. Pise el pedal para reanudar el devanado. Cuando la bobina está llena, el bobinado de la bobina se ralentizará.
7. Retire el pie del pedal para detener el devanado.
8. Empuje el eje de devanado de la bobina a la izquierda. Quite la bobina y corte el hilo.

Nota: Cuando el eje de la bobina se empuja hacia la derecha, la máquina no coserá. Asegúrese de empujar el eje del devanador a la posición de costura (izquierda) antes de coser.

### Insertar la canilla

Nota: Asegúrese de que la aguja esté totalmente elevada y que la máquina esté apagada antes de insertar o retirar la canilla.

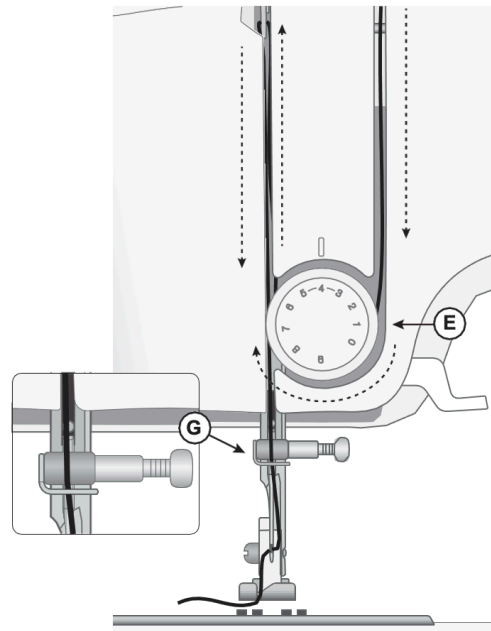
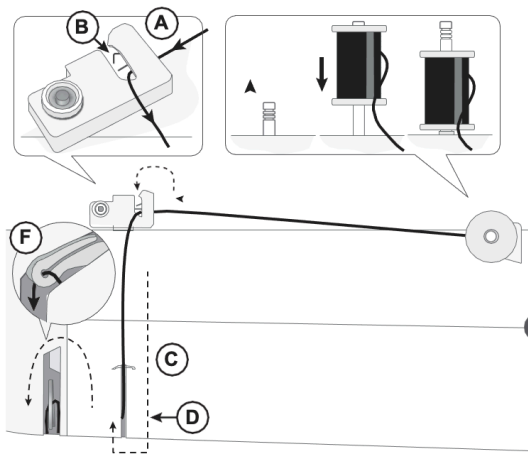
1. Quite la tapa de la canilla (A) deslizando hacia adelante.
2. Inserte la bobina en el canillero con el hilo deslizándose en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Tire del hilo para pasarlo por la abertura (B). Saque unos 15 cm (6 pulgadas) de hilo y colóquelo en la parte posterior de la placa (C).
4. Coloque la placa de la cubierta de la canilla.



### Enhebrar la máquina

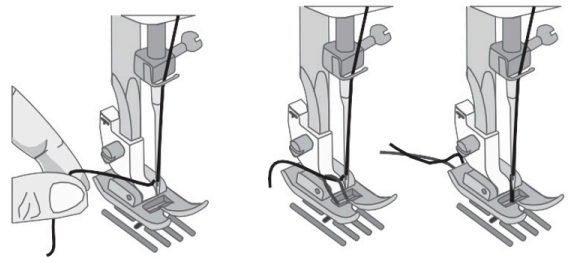
IMPORTANTE: Cerciórese de que el prensatelas esté levantado y que la aguja esté en su posición más alta girando el volante hacia usted. Esto es muy importante para asegurarse de que la máquina esté correctamente enhebrada. No hacerlo puede dar lugar a una calidad de puntada mediocre cuando comience a coser.

1. Tire hacia arriba del portacarretes en toda su extensión.
2. Coloque una bobina de hilo en el portacarretes.
3. Pase el hilo por el guiahilos (A) de atrás hacia adelante. Asegúrese de que los hilos se deslicen en el resorte (B).
4. Tire del hilo sobre la guía del hilo (C) y hacia abajo en la ranura (D).
5. Continúe bajando el hilo a través de la ranura derecha, alrededor del dial de tensión (E) (asegúrese de que el hilo se deslice en los discos de tensión). A continuación, vuelva a llevar el hilo hacia arriba a través de la ranura izquierda.
6. Pase los hilos desde la derecha por el tirahilos (F) y hacia abajo por la ranura de enhebrado del lado izquierdo, y en el guía hilos de la aguja (G).
7. Introduzca el hilo por la aguja desde delante hacia atrás.



**Subir el hilo de la canilla**

1. Sostenga el hilo superior con la mano izquierda. Gire el volante hacia usted bajando y luego subiendo la aguja.
2. Si es difícil levantar el hilo de la canilla, verifique que el hilo no quede atrapado en la cubierta de la canilla.
3. Tire suavemente del hilo superior para llevar el hilo de la canilla a través del orificio de la placa de la aguja.
4. Coloque ambos hilos en la parte posterior debajo del prensatelas. Saque unos 15-20 cm de hilo detrás de la aguja.



**Agujas**

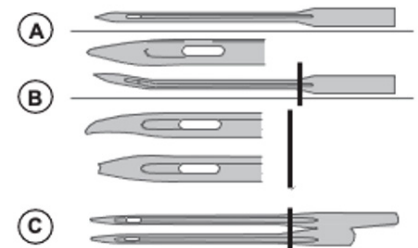
La aguja de la máquina de coser tiene una gran influencia en el resultado de la costura. Utilice únicamente agujas de calidad. Recomendamos agujas del sistema 130/705H. El paquete de agujas incluido con la máquina contiene agujas de los tamaños más utilizados.

ATENCIÓN: Asegúrese de que la aguja y el hilo que está utilizando coincidan. Los hilos más gruesos requieren una aguja con un ojo más grande. Si el ojo de la aguja es demasiado pequeño para el hilo, el enhebrador podría no funcionar correctamente.

NOTA: Para evitar la rotura de la aguja, use solo velocidad media/baja y la aguja recomendada en telas gruesas.

**Información importante sobre la aguja**

- Cambie la aguja con frecuencia. Como regla general, las agujas deben cambiarse cada 6-8 horas de tiempo real de costura.
- Siempre utilice una aguja recta con una punta afilada y cerciőrese de que la punta no est doblada o dañada (A).
- Una aguja defectuosa (B) puede provocar saltos de puntadas, roturas o saltos de hilo. Podría incluso dañar la placa de agujas.
- No utilice agujas dobles asimétricas (C) ya que pueden dañar la máquina de coser.



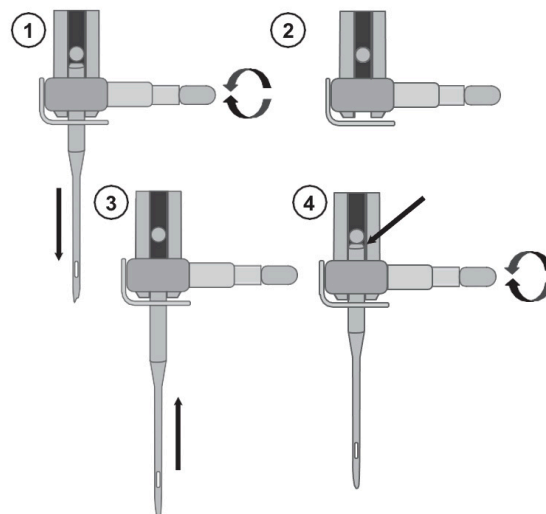
**Guía de selección - Tamaño de la aguja, tela, hilo**

Tamaño de la aguja	Tela	Hilo
70 (9) 80 (12)	Tejido ligero: Algodón fino, lino, seda, muselina, entrelazado, punto, jersey, crepe, poliéster, gasa, organza, organd	Hilo de coser universal de poca resistencia
80 (12) 90 (14)	Tejidos medianos: Algodón de acolchado, satn, punto doble, lana ligera, rayón, poliéster, lino ligero	Utilice hilos de poliéster en tejidos sintéticos e hilo universal o de algodón en tejidos naturales para mejores resultados.
90 (14)	Tejidos medianos: Tejidos firmes, lino mediano, mezcla de algodón/poliéster, felpa, chambray, tejido de doble punto	
100 (16)	Tejido grueso Loneta, lana, mezclilla, decoración de interiores, muletn, tejidos de punto grueso	Poliéster o hilo de coser universal.
110 (18)	Tejido grueso Piel de lana, telas de tapicería	Hilo de alta resistencia para la aguja, con hilo de uso múltiple para la bobina.

### Cambiar la aguja

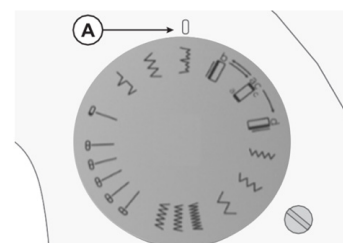
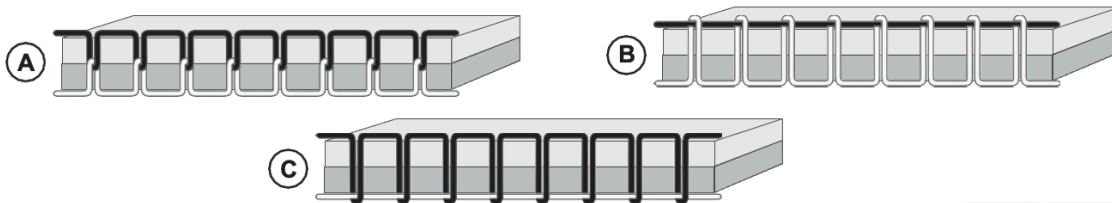
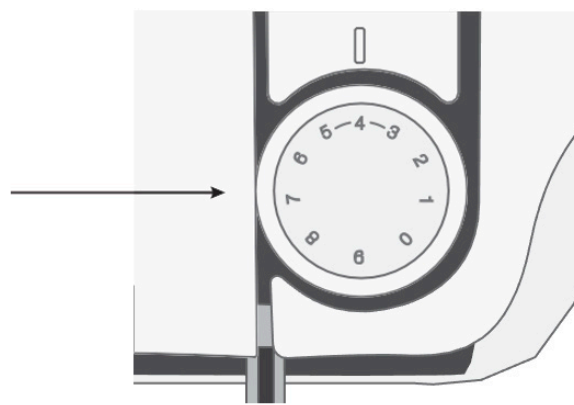
NOTA: Antes de comenzar a cambiar la aguja, puede ser útil colocar un pequeño trozo de papel o tela debajo del área de la aguja, sobre el orificio de la placa de la aguja, para que la aguja no caiga accidentalmente en la máquina.

1. Afloje el tornillo de sujeción de la aguja. Si se siente apretado, use el destornillador de sus accesorios para ayudar a aflojar el tornillo.
2. Retire la aguja.
3. Empuje la nueva aguja hacia arriba en la sujeción de la aguja con el lado plano de la aguja hacia atrás.
4. Cuando la aguja no suba más, apriete bien el tornillo.



### Tensión del hilo

- Para ajustar la tensión del hilo, gire la rueda en la parte delantera de la máquina. Es posible que necesite ajustar la tensión dependiendo del tejido, el hilo, etc. Para lograr una mejor apariencia y una mayor duración de las puntadas, asegúrese de que la tensión del hilo de la aguja se haya ajustado correctamente.
- Al coser, utilice una tensión del hilo entre 3-5
- Para coser, en general, los hilos se unirán uniformemente entre las dos capas de tela (A).
- Si el hilo de la canilla está visible en la parte de arriba del tejido, la tensión del hilo de la aguja es excesiva (B). Reduzca la tensión del hilo de la aguja.
- Si el hilo superior está visible en la cara inferior del tejido, la tensión del hilo de la aguja es demasiado floja (C). Aumente la tensión del hilo de la aguja.
- En las puntadas decorativas y en los ojales, el hilo superior debe quedar visible en la cara inferior del tejido.
- Haga algunas pruebas en un trozo de la tela que vaya a coser y compruebe la tensión.



### Seleccionar una puntada

Gire el dial selector de puntada hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que la puntada que desea coser quede alineada con la marca de punto sobre el dial (A).

### Costura en reversa

Para fijar el principio y el final de una costura, presione la palanca de reversa. Cosa algunas puntadas en retroceso. Suelte la palanca y la máquina coserá hacia adelante otra vez.

## 4. COSTURA

Junto a cada puntada o técnica de costura descritas en esta sección del manual, un gráfico muestra los ajustes y el prensatelas recomendados. Véase el ejemplo del gráfico a la derecha.

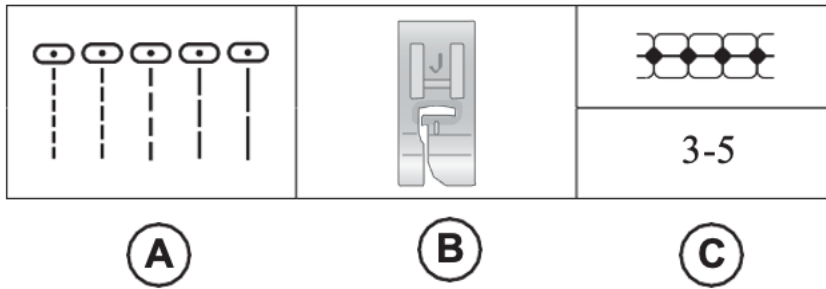
Los ajustes recomendados también se muestran en la pantalla, pero podrían necesitar ajustes para adaptarse a una técnica especial.

NOTA: Algunos tejidos tienen un exceso de tinte, que puede desteñir otros tejidos o la máquina de coser. Este tinte puede ser muy difícil o imposible de eliminar. El mulotón y la mezclilla, especialmente en color rojo y azul, suelen tener un exceso de tinte. Si piensa que el tejido o la prenda confeccionada contiene un exceso de tinte, lávelo antes de coserlo para evitar que destiñan.

NOTA: Para un mejor resultado de costura, utilice el mismo hilo superior y en la canilla. Si cose con puntadas especiales/decorativas, utilice el hilo de coser regular en la bobina.

## ESPAÑOL

NOTA: Al coser en telas ligeras, utilice siempre estabilizador debajo de la tela. Esto es para asegurarse de que la tela se alimenta correctamente y que los puntos se forman correctamente.



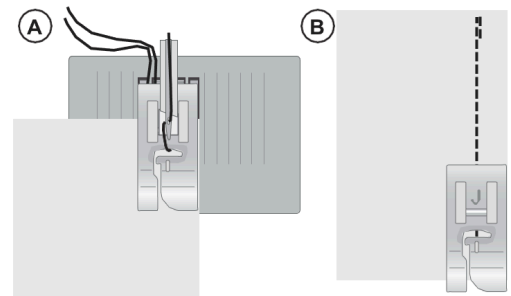
- A Puntada
- B Prensatelas
- C Tensión del hilo

### 4.1 Comenzar a coser – Puntada recta

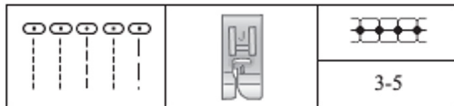
- Configure su máquina para coser puntadas rectas (véase el gráfico).
- Eleve el prensatelas y coloque el tejido debajo, junto a la línea de la guía del margen de costura en la placa de agujas o cubierta de la canilla.
- Coloque el hilo superior debajo del prensatelas.
- Baje la aguja hasta la puntada donde desee comenzar. Coloque los hilos hacia atrás y baje el prensatelas. Presione el pedal.
- Guíe suavemente el tejido a lo largo de la guía de costura, dejando que la máquina vaya arrastrando el tejido (A).

NOTA: No olvide sacar el hilo de la bobina antes de empezar a coser

- Para fijar el principio de una costura, mantenga presionado la palanca para coser en reversa. Cosa algunas puntadas en reversa. Suelte la palanca y la máquina coserá hacia adelante otra vez (B).

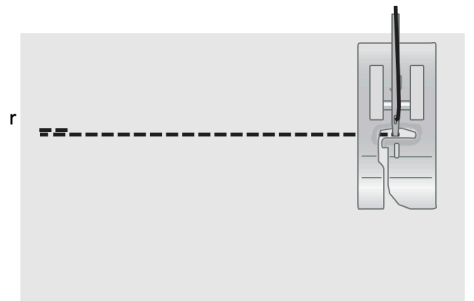


Configuración para puntada recta



### Cambiar la dirección de costura

- Para cambiar la dirección de costura, detenga la máquina y gire el volante hacia usted para hacer descender la aguja hacia el tejido.
- Levante el prensatelas.
- Gire el tejido alrededor de la aguja para cambiar la dirección de costura como desee. Baje el prensatelas y siga cosiendo en la nueva dirección.



### Terminar la costura

- Mantenga pulsado la palanca para coser en reversa y cosa algunas puntadas de este tipo cuando llegue al final de la costura. Esto fijará la costura de modo que las puntadas no se estropeen.
- Gire el volante hacia usted para levantar la aguja a su posición más alta. Eleve el prensatelas y quite el tejido, tirando de los hilos hacia atrás.
- Tire de los hilos hacia arriba y colóquelos en el cortahilos para cortar los hilos en la longitud apropiada, y para que la aguja no se desenhebre cuando comience la siguiente costura.

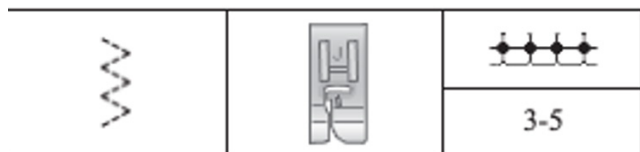
### 4.2 Puntada Zig-zag múltiple

- La puntada de Zig-zag múltiple se utiliza para cubrir los bordes sin rematar. Compruebe que la aguja atraviese el tejido por el lado izquierdo y sobrehíla el borde por el lado derecho.
- La puntada también se puede utilizar como puntada elástica para permitir que la costura se frunza al coser tejidos de punto.





Configuración para puntada de Zig-zag múltiple

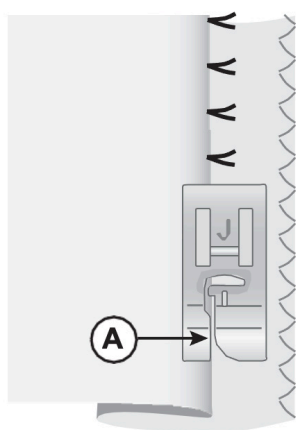
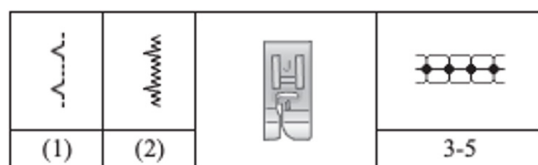


### 4.3 Dobladillos invisibles

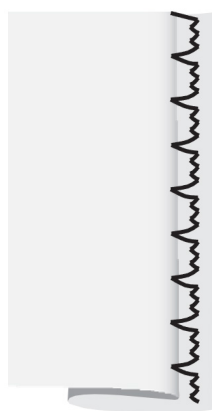
La puntada de dobladillo invisible se utiliza para realizar dobladillos invisibles en faldas, pantalones y elementos decorativos para el hogar. Hay dos tipos de dobladillo invisible, uno se recomienda para tejidos medios a gruesos (1) y el otro para tejidos elásticos medios a gruesos (2).

- Remate el borde sin rematar el dobladillo si está cosiendo en un tejido no elástico. En la mayoría de los tejidos de punto no es necesario rematar el borde antes de hacer el dobladillo.
- Doble y presione el margen del dobladillo por el revés.
- Doble el revés del dobladillo sobre sí mismo de modo que aproximadamente 1 cm del borde rematado se extienda sobre el doblez. El revés debería quedar mirando hacia arriba.
- Coloque la tela debajo del prensatelas para que el pliegue corra a lo largo del prensatelas como se ilustra (A).
- Cuando la aguja se introduzca en el pliegue, debería tomar un poquito de tela.

Configuración para el dobladillo invisible

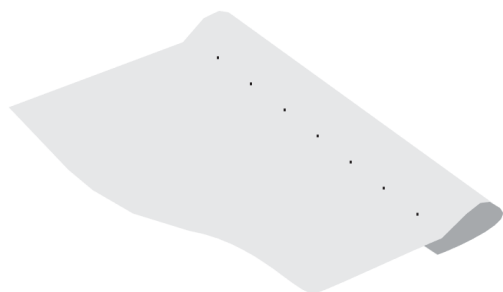


Tejido no elástico



Tejido elástico

### Derecho de la tela



### 4.4 Zurcido y remiendo

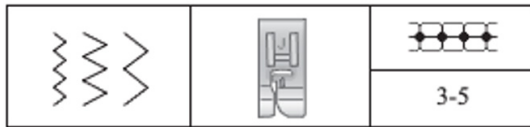
#### Reparar agujeros grandes

- Para cubrir grandes agujeros es necesario coser una pieza nueva de tejido en la zona dañada.
- Hilvane la pieza nueva en el tejido, en la zona dañada, por el derecho.
- Cosa sobre los bordes del tejido con la puntada de Zig-zag o la puntada múltiple en Zig-zag.

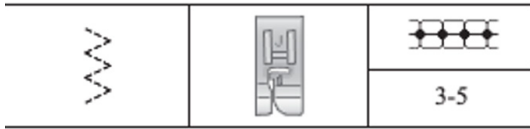
## ESPAÑOL

- Recorte la zona dañada cerca de la costura, por el revés del tejido.

Disposición para Zig-zag



Configuración para puntada de Zig-zag múltiple



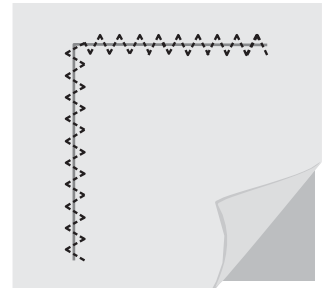
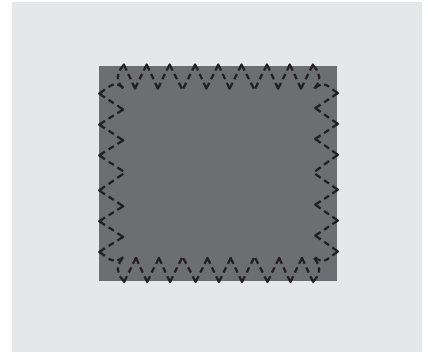
### Reparar desgarrones

En los desgarrones, los bordes deshilachados o agujeros pequeños resulta útil colocar una pieza de tela por el revés del tejido. La tela refuerza la zona dañada.

Coloque una pieza de tela debajo del tejido dañado. Debe ser un poco mayor que la zona dañada.

Cosa sobre la zona dañada utilizando la puntada en Zig-zag o múltiple en Zig-zag.

Recorte la pieza de tela usada como refuerzo.

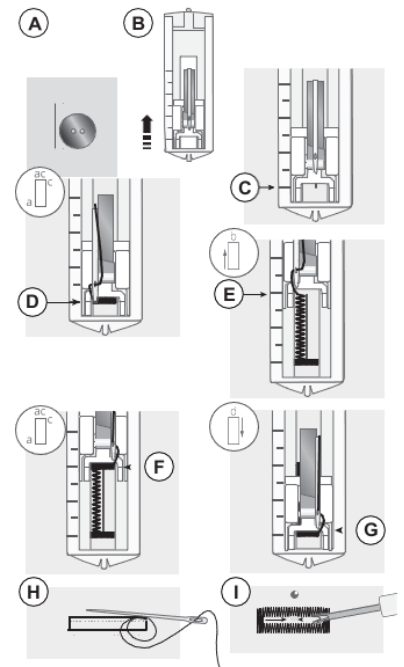


### 4.5 Costura con prensatelas de ojales en cuatro pasos

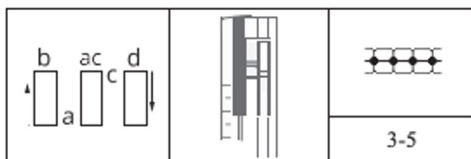
Cosa ojales del tamaño perfecto para su botón. El tejido debe estar entrecruzado y/o estabilizado donde se vayan a coser los ojales.

1. Mida el botón que se usará para su proyecto. Agregue 5/8 de pulgada (3 mm). Use un lápiz de marcado de tela para marcar la posición inicial y la longitud del ojal en la tela (A).
2. Coloque el prensatelas para ojales y deslice el prensatelas hacia atrás hasta donde vaya (B).
3. Coloque la tela debajo del prensatelas, alineando las marcas en el prensatelas con las líneas marcadas en la tela (C).
4. Seleccione la puntada del ojal "ac". Baje el prensatelas y cosa 5-6 puntadas, para crear la primera presilla del ojal (D). Deténgase cuando la aguja esté en el lado izquierdo de la presilla.
5. Levante la aguja a su posición más alta y seleccione la puntada de ojal "b". Cose la columna izquierda hacia atrás a la longitud deseada del ojal (E). Deténgase cuando la aguja esté en el lado izquierdo de la columna.
6. Levante la aguja a su posición más alta y seleccione la puntada de ojal "ac". Cosa la segunda presilla (F). Deténgase cuando la aguja esté en el lado derecho de la presilla.
7. Levante la aguja a su posición más alta y seleccione la puntada de ojal "d". Cose el lado derecho del ojal a la misma longitud que la primera columna (G).
8. Para fijar la presilla, hilvane el extremo del hilo superior en una aguja de costura manual, páselo hacia el revés y haga un nudo en el extremo antes de cortar el hilo sobrante (H).
9. Use un abreojales para cortar el ojal desde ambos extremos hacia el centro (I).

NOTA: Siempre cose un ojal de prueba en un trozo de tela de desecho.



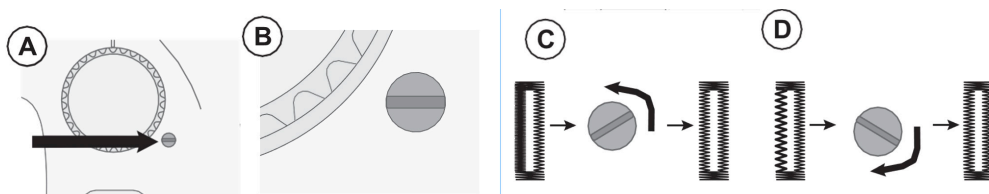
Configuración para ojales



### Equilibrar ojales

- Si la densidad de las columnas del ojal difiere, puede ajustar la densidad de puntada del ojal. El dial de equilibrio del ojal (A) se encuentra en el lado derecho del dial de selección de puntada. Solo se ajustará la columna izquierda del ojal. Equilibre para que coincida con la columna del ojal derecho.
- Normalmente, el dial debe colocarse en una posición neutral (B).
- Si las puntadas de la columna del ojal izquierdo son demasiado densas, gire el dial hacia la izquierda (C).

- Si las puntadas de la columna del ojal izquierdo son demasiado escasas, gire el dial hacia la derecha (D).

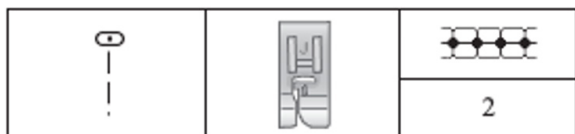


#### 4.6 Coser cremalleras

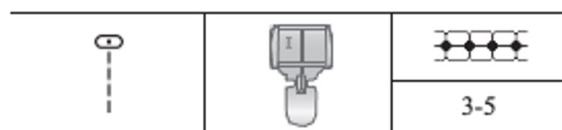
El prensatelas para cremalleras se puede acoplar a la derecha o a la izquierda de la aguja, lo que permite coser fácilmente ambos lados de la cremallera.

- Para coser el lado derecho de la cremallera, coloque el prensatelas en la posición izquierda (A).
- Para coser el lado izquierdo de la cremallera, coloque el prensatelas en la posición derecha (B).

Preparación para el hilvanado

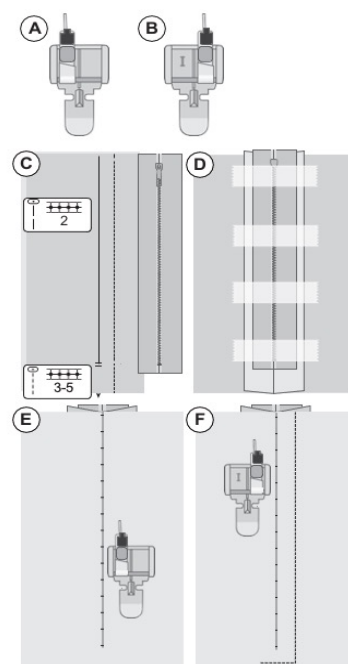


Disposición para coser cremalleras



#### Cremallera centrada

- Coloque las piezas de tela juntas por el lado derecho y préndalas con alfileres. Marque la longitud de la cremallera en la tela.
- Hilvane la costura de la cremallera utilizando el margen de costura especificado (use una puntada recta con la longitud más larga, tensión del hilo 2). Hilvane hasta el final de la marca de la cremallera (C).
- Fije la máquina para una puntada recta (disposición para coser cremalleras), realice un respunte de algunas puntadas y cosa el resto de la costura utilizando el margen de costura especificado (C).
- Planche los márgenes de costura abiertos. Coloque el lado derecho de la cremallera en el lado del revés de la costura, colocando la cinta (D).
- Dele la vuelta a la tela, asegurándose de que el lado derecho esté hacia arriba. Coloque el prensatelas para cremalleras en el lado izquierdo de la aguja (A).
- Cosa a lo largo del lado derecho de la cremallera hasta el final de la misma; recuerde dar unos respuntos al principio (E). Detenga la aguja al final de la tela, suba el prensatelas y gire el proyecto para coser la parte inferior de la cremallera.
- Coloque el prensatelas para cremalleras en el lado derecho de la aguja (B). Cosa el lado de la cremallera restante igual que ha hecho con el primer lado (F).
- Dele la vuelta a la tela para quitar la cinta del revés.
- Coloque la tela del derecho nuevamente y quite los respuntos.



### 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

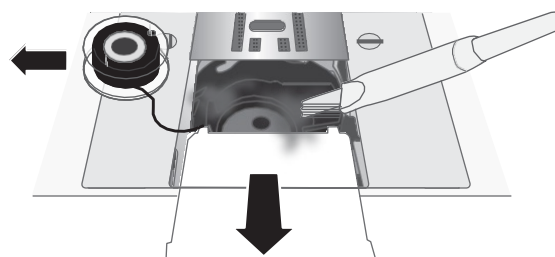
#### Limpieza diaria de la máquina

Para que la máquina de coser funcione correctamente siempre, límpiela con frecuencia. No hace falta engrasar (lubricar) la máquina. Limpie la superficie exterior de la máquina con un paño suave para quitar el polvo o la pelusa acumulada.

#### Limpieza de la zona de la canilla

ATENCIÓN: Levante la aguja y apague la máquina antes de comenzar la limpieza.

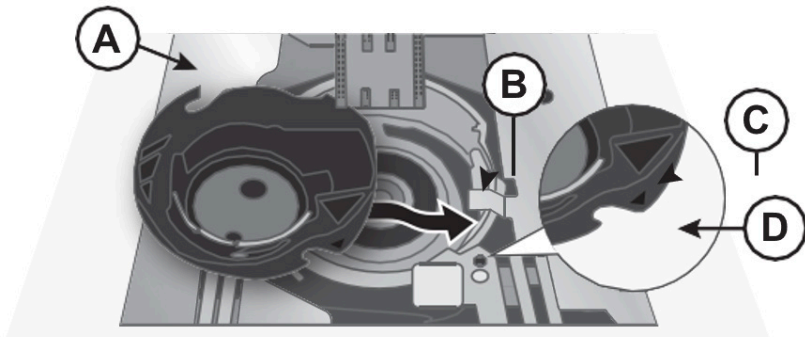
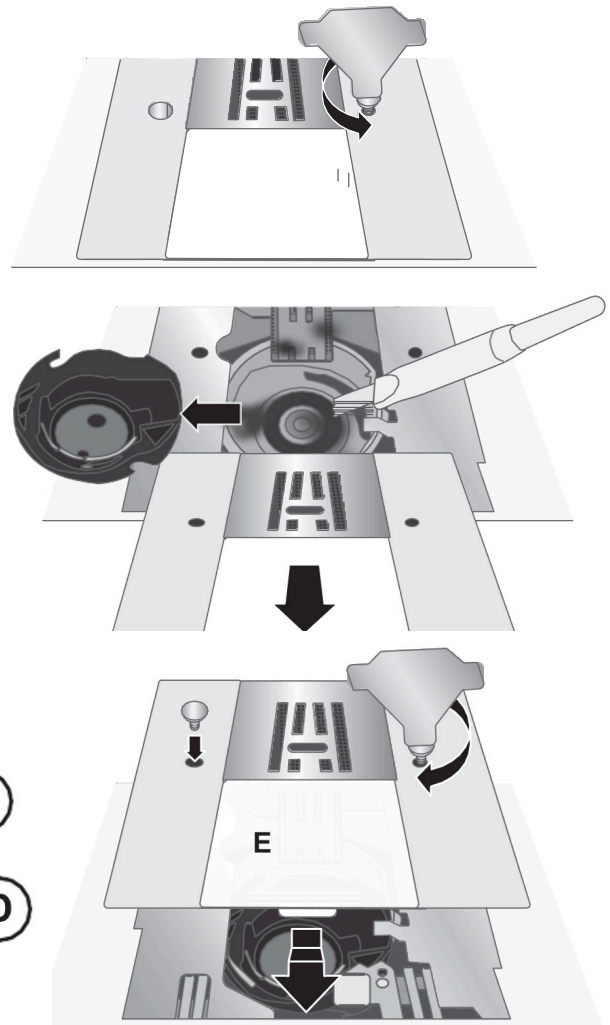
- Retire el prensatelas. Deslice la cubierta de la canilla y retire la canilla.
- Limpie los dientes de arrastre y la zona de la canilla con la brocha que se encuentra en el kit de accesorios.
- Inserte de nuevo la canilla, vuelva a colocar la tapa y coloque el prensatelas.



**Limpieza debajo de la zona de la canilla**

ATENCIÓN: Levante la aguja y apague la máquina antes de comenzar la limpieza.

- Limpie la zona debajo del canillero después de coser varias prendas o cuando observe una acumulación de pelusa en esta zona.
- Retire el prensatelas. Retire los tornillos de la placa de la aguja con el destornillador. Levante y retire la placa de agujas.
- Saque el canillero hacia arriba.
- Limpie la zona con el pincel o con un paño seco.
- NOTA: No sople aire en esta zona. El polvo y la pelusa podrían volar hacia dentro de la máquina.
- Guíe el extremo del canillero (A) debajo de las ranuras de izquierda a derecha. El canillero debe colocarse entre las ranuras y el resorte (B). La marca (C) del canillero debe alinearse con la marca (D) para facilitar la colocación. Mueva ligeramente el canillero hasta que se deslice correctamente (E). Para asegurarse de que el canillero esté bien colocado, gire el volante hacia usted. La canilla debe girar libremente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Coloque la placa de la aguja sobre los dientes de arrastre, vuelva a colocar los tornillos y apriételos.
- Coloque el prensatelas y vuelva a colocar la tapa.



**6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>Se forman nudos en la parte interior de la tela</b>	
Causa posible:	La formación de nudos en la parte inferior de la tela es siempre indicador de que el hilo superior no está enhebrado correctamente. Esto ocurre cuando el hilo superior no está colocado correctamente en el mecanismo tensor del hilo y no se ha enhebrado por la palanca del tirahilos.
Solución:	Vuelva a enhebrar la máquina, asegurándose primero de subir la palanca del prensatelas antes de empezar a enhebrar, de tal forma que el hilo entre correctamente en el mecanismo tensor y en la palanca del tirahilos. Si quiere saber si ha enhebrado la máquina correctamente, haga esta prueba: Levante la palanca del prensatelas y enhebre la parte superior de la máquina. Enhebre la aguja, pero no coloque todavía el hilo debajo del prensatelas. Cuando tire del hilo hacia la izquierda, debería moverse libremente. Baje la palanca del prensatelas. Cuando tire del hilo hacia la izquierda, debería sentir resistencia. Esto quiere decir que está correctamente enhebrado. Coloque el hilo debajo del prensatelas y luego recoja el hilo de la bobina. Deslice las hebras del hilo debajo del prensatelas hacia atrás. Baje el prensatelas y empiece a coser. Si baja la palanca del prensatelas, pero el hilo se sigue moviendo libremente (no encuentra ninguna diferencia entre el prensatelas abajo o arriba), esto quiere decir que no está correctamente enhebrado. Extraiga el hilo superior y vuelva a enhebrar la máquina.
<b>Se rompe el hilo de la bobina</b>	
Causa posible:	La bobina está incorrectamente enhebrada.

Solución:	Compruebe que la bobina esté colocada correctamente en el canillero.
Causa posible:	La bobina se ha devanado demasiado o de forma poco uniforme.
Solución:	Puede que el hilo de la bobina no se haya colocado correctamente en el disco tensor del devanado de la bobina durante el proceso de devanado de la bobina.
Causa posible:	Suciedad o pelusas en el canillero.
Solución:	Limpie el canillero.
Causa posible:	Está utilizando las bobinas incorrectas.
Solución:	Utilice bobinas que sean del mismo estilo que las que se incluyen con la máquina, no las cambie por otras.
<b>El hilo de la bobina se ve en la parte superior de la tela</b>	
Causa posible:	El hilo superior está demasiado apretado.
Solución:	Reduzca la tensión del hilo superior.
Causa posible:	El recorrido del hilo está obstruido, lo cual aplica una tensión extra al hilo superior.
Solución:	Compruebe que el recorrido del hilo superior no esté obstruido y que el hilo se mueva libremente a través del recorrido del hilo.
Causa posible:	El hilo de la bobina no tiene tensión suficiente.
Solución:	Vuelva a enhebrar la bobina.
<b>Dificultades con el devanado de la bobina</b>	
Causa posible:	El hilo de la bobina no tiene tensión suficiente.
Solución:	Vuelva a devanar la bobina asegurándose de que el hilo esté colocado bien ajustado en el disco tensor del devanado.
Causa posible:	El eje de devanado de la bobina no está activado del todo, por lo que la bobina no se devana.
Solución:	Compruebe que el eje de devanado de la bobina se haya activado del todo antes de empezar el devanado.
Causa posible:	La bobina se está devanando de manera torpe porque no se ha sujetado el extremo del hilo al inicio del proceso de devanado.
Solución:	Antes de empezar el devanado, sujete la hebra del hilo (que sale de la bobina) firmemente, deje que la bobina se llene parcialmente y después deténgase para cortar la hebra del hilo cerca de la bobina.
<b>Fruncidos de tela</b>	
Causa posible:	El hilo superior está demasiado apretado.
Solución:	Reduzca la tensión del hilo superior.
Causa posible:	Tipo de aguja inadecuado para el tipo de tela.
Solución:	Use el tipo y el tamaño de aguja correctos para su tela.
<b>La tela se frunce debajo de las puntadas</b>	
Causa posible:	La tela no está debidamente estabilizada para la densidad de las puntadas (por ejemplo, aplicaciones de puntadas de festón).
Solución:	Añada un estabilizador debajo de la tela para ayudar a evitar que las puntadas se retuerzan y se junten, formando un pliegue arrugado en la tela.
<b>Fuerte ruido al coser</b>	
Causa posible:	El hilo no está en la palanca del tirahilos.
Solución:	Vuelva a enhebrar la máquina, asegurándose de que la palanca del tirahilos esté en su posición más elevada, de tal forma que el hilo pase por el ojo de la palanca del tirahilos. Gire el volante de la máquina hacia usted para subir la palanca del tirahilos hasta su posición más elevada para enhebrarlo.
Causa posible:	El recorrido del hilo está obstruido.

Solución:	Compruebe que el hilo no esté atascado en el carrete de hilos o detrás del sujetador de hilo.
<b>La máquina no arrastra la tela</b>	
Causa posible:	La palanca del prensatelas no se ha bajado sobre la tela después del enhebrado.
Solución:	Baje la palanca del prensatelas antes de empezar a coser. No presione ni tire de la tela mientras cose.
<b>La máquina no funciona</b>	
Causa posible:	El eje de devanado de la bobina está activado cuando intenta coser.
Solución:	Desenganche el eje de devanado de bobina empujándolo a la izquierda.
Causa posible:	El cable de alimentación y/o el control del pedal no están enchufados correctamente.
Solución:	Asegúrese de que el cable de alimentación/control del pedal esté correctamente introducido en la máquina y en la toma de alimentación.
Causa posible:	Está utilizando las bobinas incorrectas.
Solución:	Utilice bobinas que sean del mismo estilo que las que se incluyen con la máquina no las cambie por otras.
<b>Se rompe la aguja</b>	
Causa posible:	Aguja doblada, rota o dañada.
Solución:	Deseche la aguja e inserte una nueva.
Causa posible:	Aguja del tamaño incorrecto para la tela.
Solución:	Inserte la aguja adecuada para el tipo de tela.
Causa posible:	La máquina no está enhebrada correctamente.
Solución:	Vuelva a enhebrar la máquina del todo.
Causa posible:	Ha empujado o tirado de la tela.
Solución:	No empuje/tire manualmente de la tela para coser, sino que deje que los dientes de arrastre de la máquina pasen la tela debajo del prensatelas a medida que la va guiando.
<b>Se saltan las puntadas</b>	
Causa posible:	La aguja se ha insertado de forma incorrecta.
Solución:	Compruebe que el lado plano de la parte superior de la aguja está hacia la parte trasera de la máquina y que la aguja está insertada al máximo. Vuelva a apretar el tornillo de sujeción de la aguja.
Causa posible:	Aguja incorrecta para la tela que está cosiendo.
Solución:	Use el estilo y el tamaño de aguja correctos para su tela.
Causa posible:	Aguja doblada, rota o dañada.
Solución:	Deseche la aguja e inserte una nueva.
<b>Puntadas fruncidas</b>	
Causa posible:	Ha empujado o tirado de la tela.
Solución:	No empuje/tire manualmente de la tela para coser, sino que deje que los dientes de arrastre de la máquina pasen la tela debajo del prensatelas a medida que la va guiando.
Causa posible:	Es posible que necesite un estabilizador.
Solución:	Coloque el estabilizador debajo de la tela.
<b>El hilo se frunce al principio</b>	
Causa posible:	Los hilos superiores y de la canilla no se han colocado correctamente debajo del prensatelas antes de empezar a coser.

Solución:	Asegúrese de que el hilo superior y el de la canilla estén debajo del prensatelas y hacia atrás antes de empezar a coser.
Causa posible:	Ha empezado a coser sin tela debajo del prensatelas.
Solución:	Coloque tela debajo del prensatelas, asegurándose de que la aguja llegue hasta la tela; sujete ligeramente ambas hebras del hilo durante las primeras puntadas.
Causa posible:	Es posible que necesite un estabilizador.
Solución:	Coloque el estabilizador debajo de la tela.
<b>Se rompe el hilo superior</b>	
Causa posible:	El recorrido del hilo está obstruido
Solución:	Compruebe si el hilo está atrapado en la bobina de hilo (puntos ásperos en la bobina misma).
Causa posible:	La máquina no está enhebrada correctamente.
Solución:	Quite el hilo superior del todo, suba la palanca del prensatelas, vuelva a enhebrar la máquina, asegurándose de que el hilo esté en la palanca del tirahilos (suba la palanca del tirahilos a su posición más elevada girando el volante hacia usted).
Causa posible:	Tensión superior demasiado alta.
Solución:	Reduzca la tensión del hilo superior.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: BelleCouture 1500  
Referencia del producto: 01152  
Voltaje: 220-240 V~  
Frecuencia: 50 Hz  
Potencia: 50 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.  
Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.  
El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

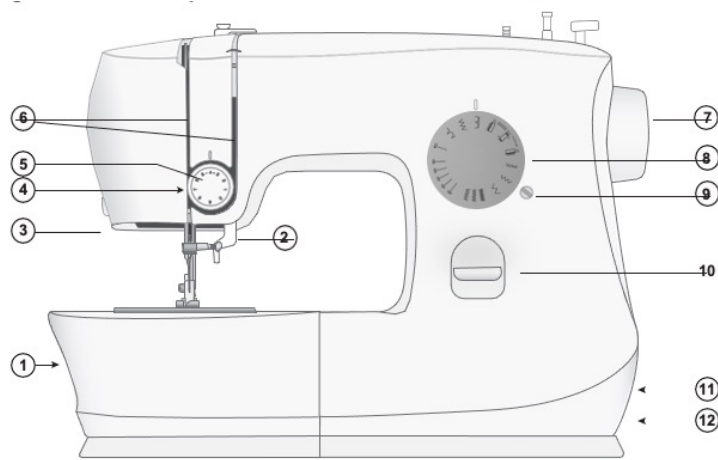
## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.  
Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.  
Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

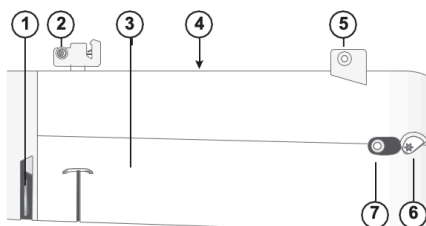
### Overview

1. Removable sewing table/Free arm: provides a flat surface when sewing and allows storing accessories. Remove the sewing table to use the free arm which facilitate sewing, e.g. trouser hems and sleeves.
2. Presser foot lifter
3. Thread cutter: used to cut the thread ends at the end of the seam.
4. Tension discs: positioned behind the thread tension knob.
5. Thread tension knob: used to set the desired tension for the stitch, thread and fabric.
6. Thread slots: thread trajectory considering the tension discs and thread take-up lever.
7. Handwheel: used to manually control the movement of the needle and thread take-up lever.
8. Pattern selection knob: used to select stitch patterns and buttonhole settings.
9. Piece for balancing buttonholes.
10. Reverse stitch switch: press and hold to sew in reverse, e.g. when securing the beginning or end of a seam.
11. Power socket and foot control.
12. Power switch



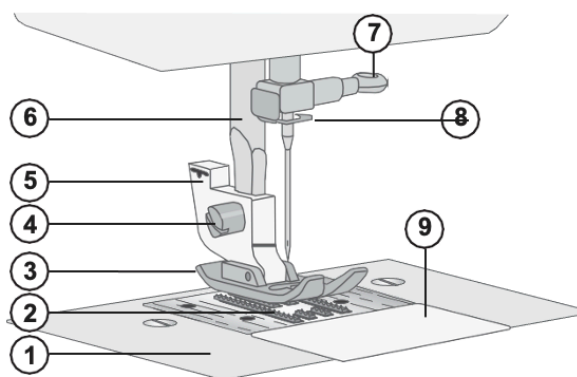
### Top of the machine

1. Thread take-up lever
2. Bobbin winder tension knob
3. Thread guide
4. Handle
5. Spool pin
6. Bobbin winder stop
7. Bobbin winder shaft



### Needle zone

1. Needle plate: it provides a flat area around the presser foot for sewing. The guidelines indicate various seam allowances used to guide the fabric during sewing.
2. Feed dogs: they feed the fabric under the presser foot when sewing.
3. Presser foot: it holds the fabric against the feed dogs which pull the fabric under the presser foot while sewing.
4. Presser foot holder screw: loosen the screw to remove the presser foot holder.
5. Presser foot holder: it holds the presser foot.
6. Presser foot bar: it accommodates the presser foot holder.
7. Needle clamping screw: it secures the needle.
8. Needle thread guide: it helps to maintain thread flow when sewing.
9. Bobbin cover: it protects the bobbin while sewing.



### NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.



## 2. BEFORE USE

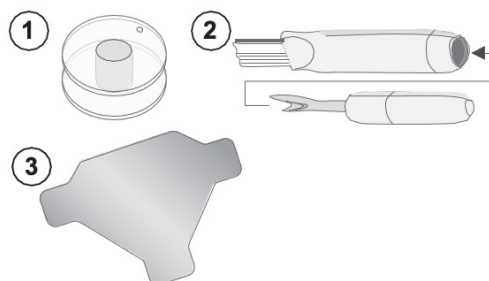
- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.
- Wipe the machine with a dry cloth to remove any lint and/or excess oil around the needle area.
- NOTE: this sewing machine has been designed to give the best sewing result at normal room temperature. Extreme heat and cold can affect the sewing result.

### Box content

- Sewing machine
- Accessory kit
- Instruction manual

### Accessories

1. Bobbin x3: only use the type of transparent bobbins included with the machine. One of the bobbins is inserted in the machine at the time of delivery.
2. Ripper/brush: used for stitch removal/lint removal.
3. Screwdriver: used to remove the needle plate, presser foot holder or needle screw.



### Accessories included (not shown in the figure)

- Needles
- Foot control
- Power cable

### Presser foot

#### Multipurpose presser foot (J) (supplied)

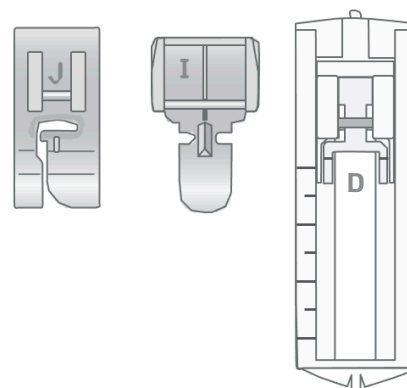
This presser foot is used for general sewing on most types of fabric. The bottom of the presser foot is flat, so that the fabric is held firmly on the feed dog while sewing. It also has a wide slot that allows the needle to move from left to right, depending on the stitch.

#### Zipper foot (I)

This presser foot is used to insert zips. Attach the presser foot to the presser foot holder on either side of the foot, depending on which side of the zip you are sewing. This presser foot can also be used to create and insert piping.

#### Four step buttonhole foot (D)


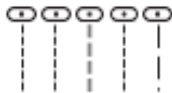

This presser foot is used to make a 4-step buttonhole. It holds the fabric securely while sewing the top, bottom, left and right sides of your buttonhole.













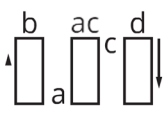
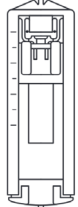


## 3. OPERATION

### Stitch overview

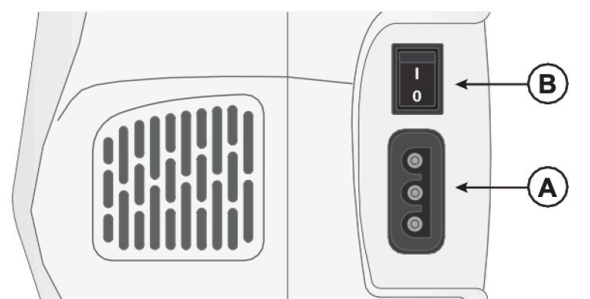
The stitches described in the table below are utility stitches, mainly used for utility sewing. When sewing, use a thread tension between 3-5. Always test sew on a scrap piece of fabric and adjust the tension if necessary.

		App	
	Centre position of the straight stitch		The basic stitch used for sewing. The most common use of a straight stitch is to sew two pieces of fabric together. Use stitches with a longer stitch length when sewing on heavy fabric.

	Straight stitch, left position		Use for top stitching.
	Zigzag stitch		A very versatile stitch for decorative stitching, appliqué, attaching ornaments, and more.
	Satin stitch		Use for decorative sewing and appliqué.
	Multi-step zigzag stitch		Finish seam allowances to prevent the fabric from unravelling. When finishing seams, the smaller step of the stitches will help to keep the fabric flatter than a regular zigzag stitch. It can also be used for mending tears and sewing elastics.
	Blind hem stitch		Sew hems that are practically invisible on the right side of the fabric. Used for skirts, dresses, trousers, curtains, etc., made of non-stretch fabrics.
	Stretch blind hem stitch		Sew hems that are practically invisible on the right side of the fabric. Used for garments and other projects made from stretch knitted fabrics.
	Buttonhole		Sew buttonholes in home decoration, garments, crafts and much more.

**Connection to the power supply**

- The accessories include a power cable and foot pedal.
- Note: consult a qualified electrician if you are in any doubt about how to connect the machine to the power supply. Unplug the power cable when the machine is not in use.
- On the bottom right side of the sewing machine, you will find the connection sockets and the power switch.
    1. Connect the power cable to the socket on the bottom right of the machine (A). Plug the power cable into the wall socket.
    2. Set the power switch (B) to "I" to switch on the machine and the light.
  - The sewing speed is regulated by pressing the foot control.



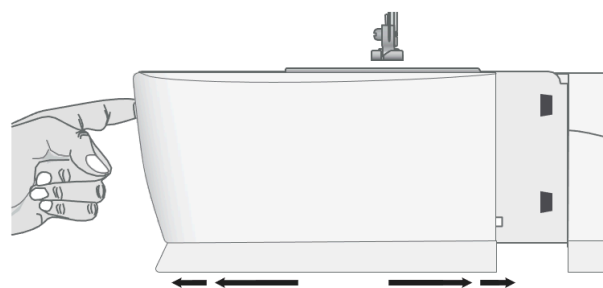
Note: after switching off the machine, residual energy may remain in the machine. The light may remain on for a few seconds while this energy is consumed. This is normal for an energy efficient appliance.

**Putting away after sewing**

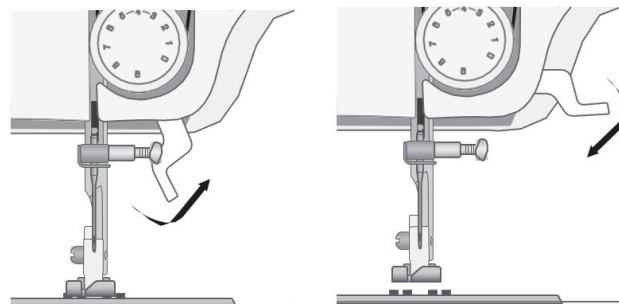
1. Switch off the appliance. After switching off the appliance, residual energy may remain in the machine. The light may remain on for a few seconds while this energy is consumed. This is normal for an electrical appliance.
2. Unplug the power cord from the wall socket and then from the machine.
3. Wrap the cable around the foot control for easy storage.
4. Place all accessories in the removable sewing table. Insert the sewing table onto the machine.
5. Place the foot control and the cable in the space above the free arm.

**Free arm/Removable sewing table**

- Store presser feet, bobbins, needles and other accessories in the removable sewing table so that they are easily accessible.
- Keep the sewing table on the machine to provide a larger, flatter work surface.
- Use the free arm to facilitate the sewing of trouser legs and sleeve hems. To use the free arm, remove the sewing table. When attached, a hook keeps the removable sewing table firmly attached to the machine. Remove the sewing table by sliding it to the left.

**Presser foot lifter**

- The presser foot lifter is located on the side of the sewing machine head. The lifter is used to raise and lower the presser foot. Raise the lifter to thread the machine. Lower it to sew.
- When the presser foot is in the raised position, press the lifter higher to obtain more space under the presser foot. This is good for sewing thick projects.

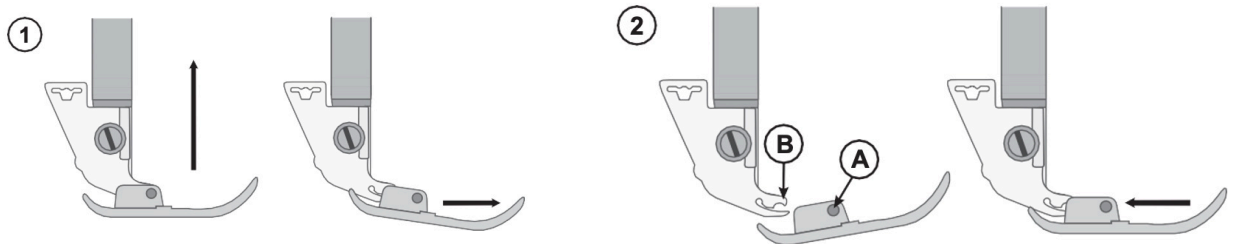
**Thread cutter**

To use the thread cutter, pull the thread from the back to the front as illustrated. This will leave the thread ends long enough so that the needle will not unravel when you start sewing again.

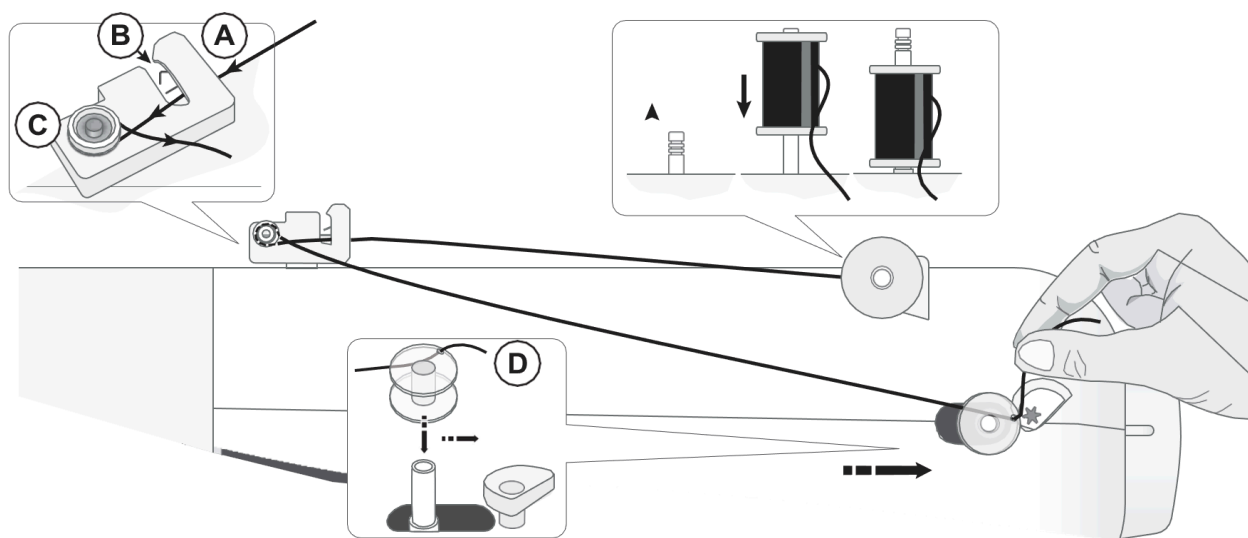
**Changing the presser foot**

1. Check that the needle is in the highest position and the presser foot is lifted. The presser foot release lever extends from the back of the presser foot holder. Press this lever to release the presser foot.
2. To attach a presser foot to the holder, place the desired presser foot with the pin directly under the slot of the presser foot holder. Lower the presser foot lever so that the presser foot snaps into place.

Note: if you find it difficult to set the presser foot in the correct position, keep the release lever pressed down while lowering the presser foot. Use your thumb to carefully guide the presser foot into the correct position and it will click into place.



**Winding the bobbin**



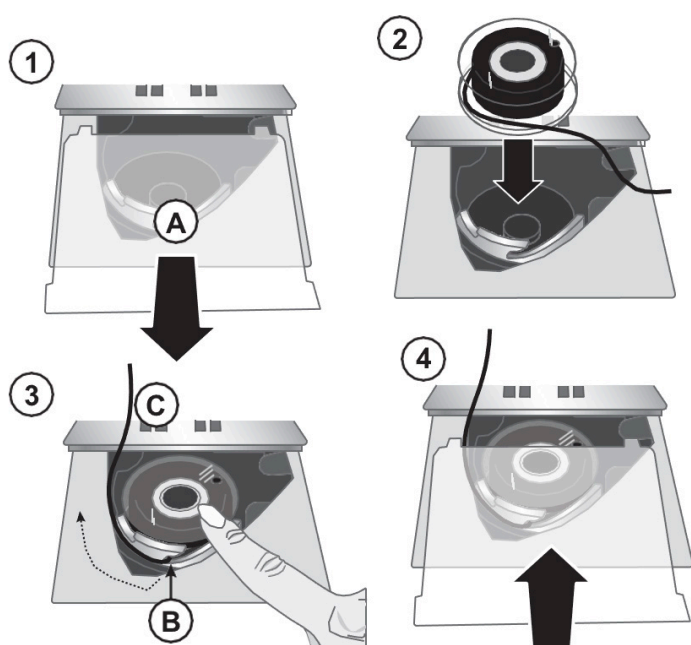
1. Pull up the spool pin to its full extent.
2. Place a thread spool on the spool pin.
3. Place the thread into the thread guide (A) from back to front. Make sure that the threads slide into the spring (B). Pull the thread clockwise around the bobbin winder tension disc (C).
4. Thread through the bobbin hole (D) from the inside out.
5. Place the bobbin on the bobbin winder shaft. Make sure that the bobbin is pushed down firmly.
6. Push the bobbin winder shaft to the right. Hold the end of the thread and step on the foot control to start winding. After a few turns, release the foot control to stop winding. Cut the excess thread off the bobbin, making sure to cut it close to the bobbin. Step on the foot control to resume winding. When the bobbin is full, the bobbin winding will slow down.
7. Remove the foot from the foot control to stop the winding.
8. Push the bobbin winder shaft to the left. Remove the bobbin and cut the thread.

Note: when the bobbin winder shaft is pushed to the right, the machine will not sew. Be sure to push the bobbin winder shaft to the sewing position (left) before sewing.

**Inserting the bobbin**

Note: make sure that the needle is fully raised, and the machine is switched off before inserting or removing the bobbin.

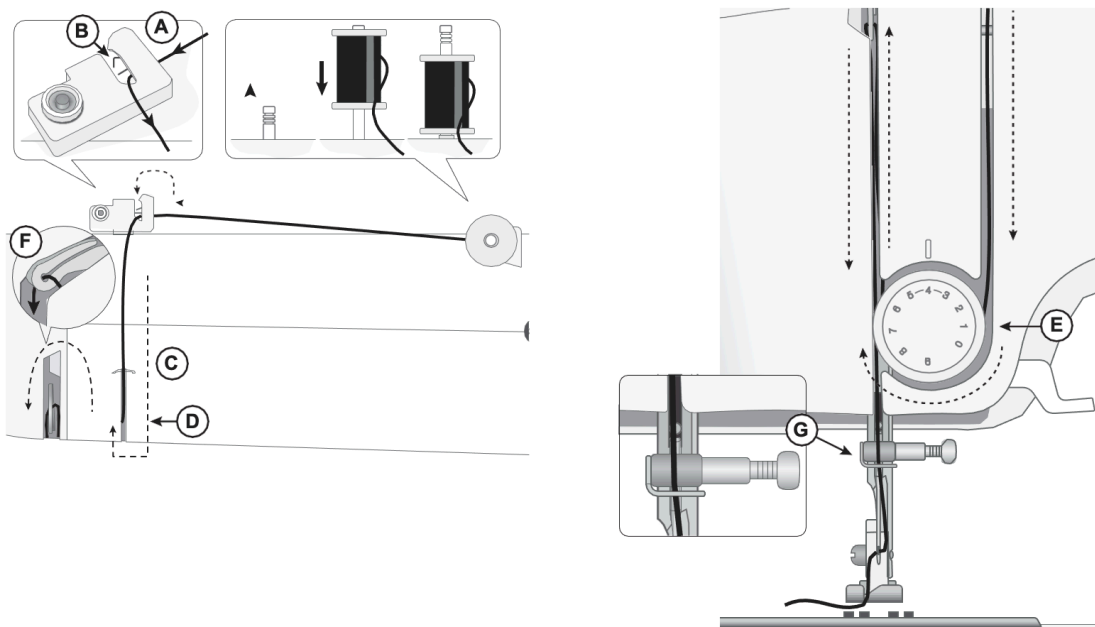
1. Remove the bobbin cover (A) by sliding it forward.
2. Insert the bobbin into the bobbin case with the thread sliding counterclockwise.
3. Pull the thread through the opening (B). Pull out about 15 cm (6 inches) of thread and place it on the back of the stitch plate (C).
4. Attach the bobbin cover plate.



### Threading the machine

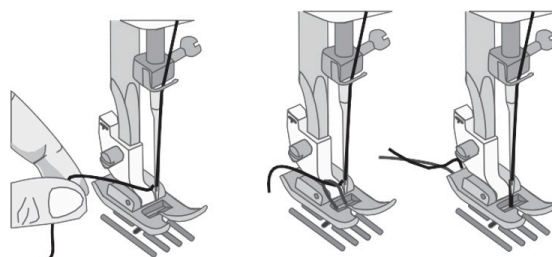
NOTE: make sure that the presser foot is raised and that the needle is in its highest position by turning the handwheel towards you. This is very important to ensure that the machine is threaded correctly. Failure to do so may result in poor stitch quality when you start sewing.

1. Pull up the spool pin to its full extent.
2. Place a thread spool on the spool pin.
3. Place the thread into the thread guide (A) from back to front. Make sure that the threads slide into the spring (B).
4. Pull the thread over the thread guide (C) and down into the thread slot (D).
5. Continue lowering the thread through the right thread slot, around the tension knob (E) (make sure that the thread slides into the tension discs). Then, bring the thread back up through the left threading slot.
6. Pass the threads from the right side through the thread take-up lever (F) and down through the thread slot on the left side and into the needle thread guide (G).
7. Thread the needle from front to back.



### Bringing up the bobbin thread

1. Hold the top thread with your left hand. Turn the handwheel towards you by lowering and then raising the needle.
2. If it is difficult to lift the thread from the bobbin, check that the thread is not caught in the bobbin cover.
3. Gently pull the top thread to bring the bobbin thread through the hole in the needle plate.
4. Place both threads at the back under the presser foot. Pull out about 15-20 cm of thread behind the needle.



### Needles

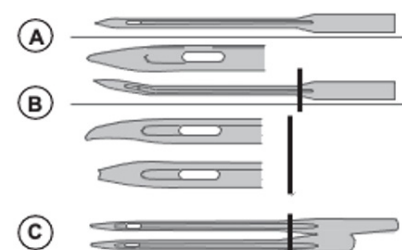
The sewing machine needle plays an important role in successful sewing. Only use good-quality needles. We recommend system needles 130/705H. The needle pack included with the machine contains needles of the most commonly used sizes.

ATTENTION: make sure that the needle and thread you are using match. Thicker threads require a needle with a larger eye. If the needle eye is too small for the thread, the threader may not work properly.

NOTE: to avoid needle breakage, only use medium/low speed and the recommended needle on thick fabrics.

### Important information about the needle

- Change the needle frequently. As a general rule, needles should be changed every 6-8 hours of actual sewing time.
- Always use a straight needle with a sharp point and make sure that the point is not bent or damaged (A).
- A defective needle (B) can cause skipped stitches, thread breakage or thread snapping. It could even damage the needle plate.
- Do not use asymmetrical twin needles (C) as they may damage the sewing machine.



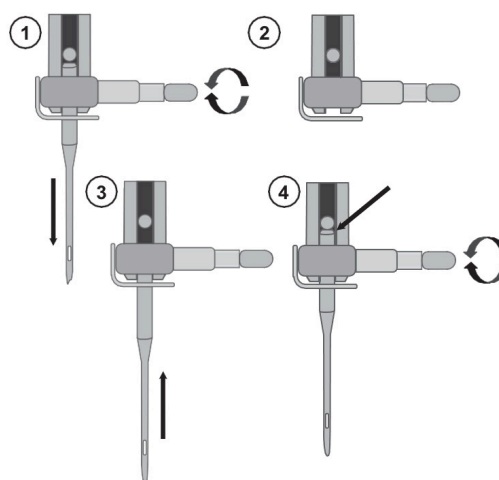
**Needle size, thread and fabric selection chart**

Needle size	Fabric	Thread
70 (9) 80 (12)	Lightweight fabric: Fine cotton, linen, silk, muslin, interlaced, knitted, jersey, crepe, polyester, chiffon, organza, organdie.	Multipurpose low-strength thread
80 (12) 90 (14)	Medium weight fabrics: Quilting cotton, satin, double knit, lightweight wool, rayon, polyester, lightweight linen.	Use polyester threads on synthetic materials and cotton thread on natural fabrics for best results.
90 (14)	Medium weight fabrics: Firm fabrics, medium linen, cotton/polyester blend, plush, chambray, double knitted fabrics.	
100 (16)	Canvas, wool, denim, home decor, fleece, coarse knitted fabrics.	Polyester or multipurpose thread.
110 (18)	Coarse weave, woollen fur, upholstery fabrics.	High-strength needle thread, with multipurpose thread for the bobbin.

**Changing the needle**

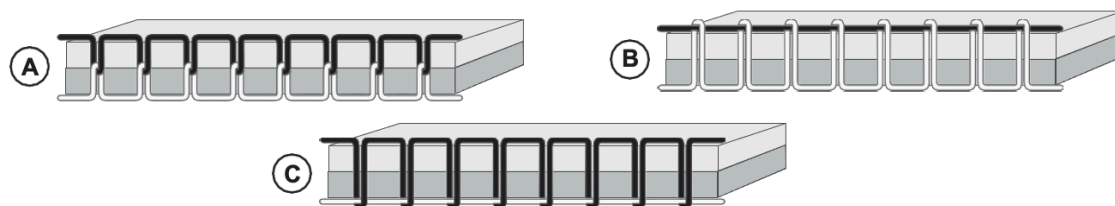
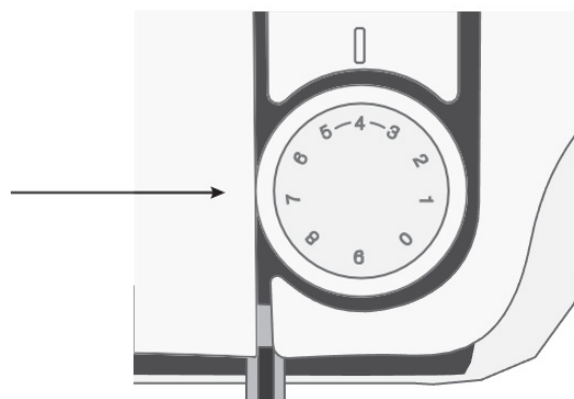
NOTE: before starting to change the needle, it may be helpful to place a small piece of paper or cloth under the needle area, over the needle plate hole, so that the needle does not accidentally fall into the machine.

1. Loosen the needle clamping screw (A). If it feels tight, use the screwdriver from your accessories to help loosen the screw.
2. Remove the needle.
3. Push the new needle up into the needle clamp with the flat side of the needle towards the back.
4. When the needle will go up no further, tighten the screw securely.



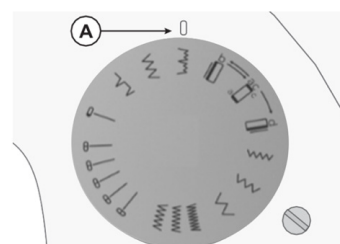
**Thread tension**

- To adjust the thread tension, turn the thread tension knob at the front of the machine. You may need to adjust the tension depending on the fabric, thread, etc. For better appearance and longer stitch life, make sure that the needle thread tension is set correctly.
- When sewing, use a thread tension between 3-5
- For sewing, in general, the threads shall be evenly joined between the two layers of fabric (A).
- If the bobbin thread is visible at the top of the fabric, this means that the needle thread tension is too high (B). Reduce the needle thread tension.
- If the top thread is visible on the underside of the fabric, the needle thread tension is too loose (C). Increase the needle thread tension.
- For decorative stitches and buttonholes, the top thread must be visible on the underside of the fabric.
- Do some tests on a piece of the fabric to be sewn and check the tension.



**Selecting a stitch**

Turn the pattern selection knob to the left or right until the stitch you want to sew is aligned with the stitch mark on the knob (A).



**Reverse sewing**

To set the beginning and end of a seam, press the reverse stitch switch. Sew a few reverse stitches. Release the switch to make the machine sew forward again.

**4. SEWING**

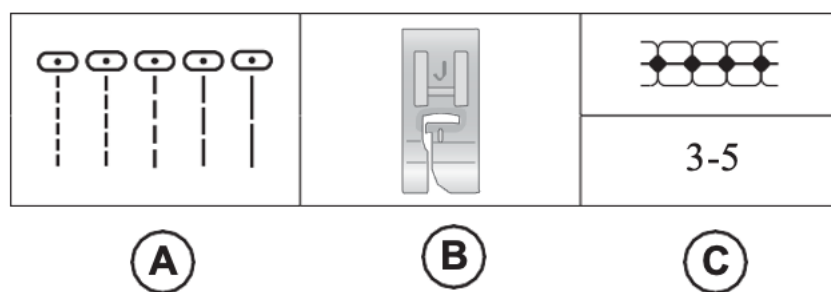
Next to each stitch or sewing technique described in this section of the manual, a chart shows the recommended settings and presser foot. See an example of the chart on the right.

The recommended settings are also shown on the display but may need to be adjusted to suit a special technique.

NOTE: some fabrics have excess dye, which can fade other fabrics or the sewing machine. This dye can be very difficult or impossible to remove. Denim, especially in red and blue, is often over-dyed. If you think that the fabric or the ready-made garment contains excess dye, wash it before sewing to prevent fading.

NOTE: for best sewing results, use the same top and bobbin thread. If sewing with special/decorative stitches, use the regular sewing thread on the bobbin.

NOTE: when sewing on light fabrics, always use stabiliser under the fabric. This is to ensure that the fabric is fed correctly and that the stitches are formed correctly.



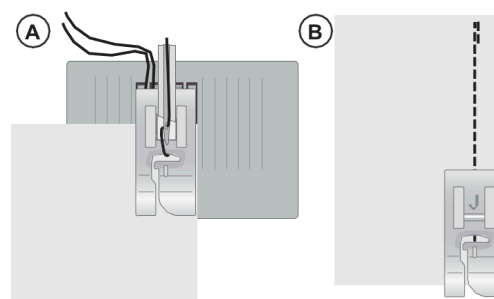
- A Stitch
- B Presser foot
- C Thread tension

**4.1 Starting to sew - Straight stitch**

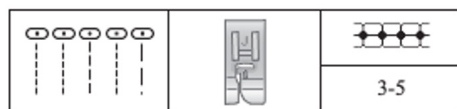
- Set your machine to sew straight stitches (see figures).
- Raise the presser foot and place the fabric underneath, next to the seam allowance guideline on the needle plate or bobbin cover.
- Place the top thread under the presser foot.
- Lower the needle to the stitch where you want to start. Pull the threads to the back and lower the presser foot. Press the foot control.
- Gently guide the fabric along the sewing guide, letting the machine pull the fabric along (A).

NOTE: do not forget to remove the thread from the bobbin before you start sewing.

- To secure the beginning of a seam, press and hold the switch to sew in reverse. Sew a few reverse stitches. Release the switch to make the machine sew forward again (B).

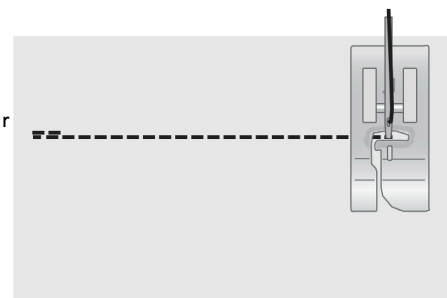


Straight stitch settings



**Changing the sewing direction**

- To change the sewing direction, stop the machine and turn the handwheel towards you to lower the needle into the fabric.
- Raise the presser foot.
- Pivot the fabric around the needle to change the sewing direction as desired. Lower the presser foot and continue sewing in the new direction.



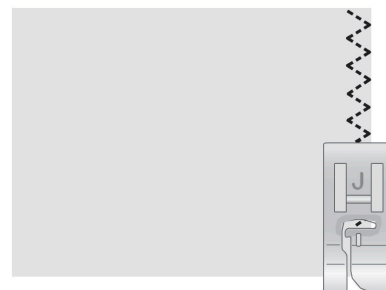
**ENGLISH**

**Finishing the sewing**



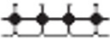
- Press and hold the reverse stitch switch to sew in reverse and sew a few stitches of this type when you get to the end of the seam. Release the switch and sew forward again until the end of the seam. This will secure the seam so that the stitches will not be damaged.
- Turn the handwheel towards you to raise the needle to its highest position. Raise the presser foot and remove the fabric by pulling the threads backwards.
- Pull the threads up and place them in the thread cutter to cut the threads to the appropriate length, and so that the needle does not unravel when the next seam begins.

**Multi-step zigzag stitch**

- The multi-step zigzag stitch is used to cover raw edges. Check that the needle goes through the fabric on the left side and overcasts the edge on the right side.
- This stitch can also be used as a stretch stitch to allow the seam to pucker when sewing knitted fabrics.



Multi-step zigzag stitch settings





		
		3-5

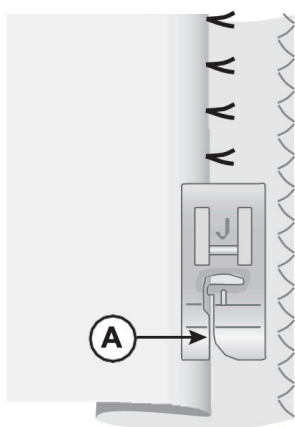
**4.3 Blind hems**

Blind hems stitch is used to make invisible hems on skirts, trousers and home decorations. There are two types of blind hems, one is recommended for medium to thick fabrics (1) and the other for medium to thick stretch fabrics (2).

- Finish the raw edge of the hem if you are sewing on a non-stretch fabric. In most knitted fabrics it is not necessary to finish the edge before hemming.
- Fold and press the hem allowance to the reverse side.
- Fold the reverse of the hem over itself so that approximately 1 cm of the finished edge extends beyond the fold. The wrong side should be facing upwards.
- Place the fabric under the presser foot so that the fold runs along the presser foot as illustrated (A).
- When the needle goes into the fold, it should catch a little bit of fabric.

**Blind hem settings**

			
(1)	(2)		3-5



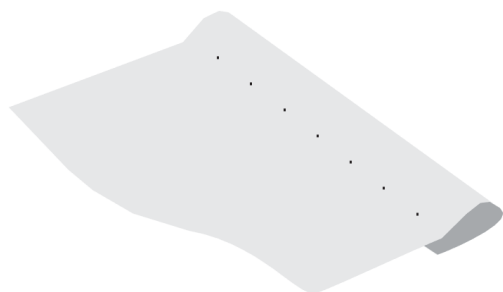
**Non-stretch fabric**



**Stretch fabric**



**Right side of fabric**



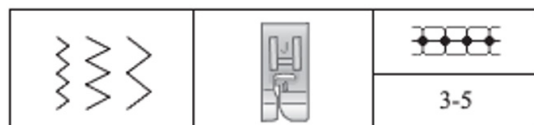
**4.4 Darning and mending**

**Repairing large holes**

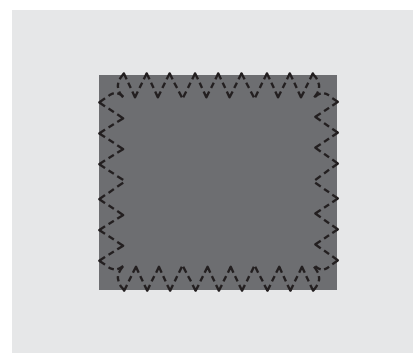
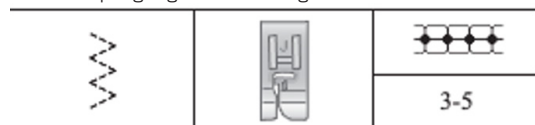
To cover large holes, it is necessary to sew a new piece of fabric in the damaged area.

- Baste the new piece onto the fabric in the damaged area from the right side.
- Sew over the edges of the fabric with the zigzag stitch or the multi-step zigzag stitch.
- Cut out the damaged area near the seam, on the reverse side of the fabric.

Set up for zigzag



Multi-step zigzag stitch settings



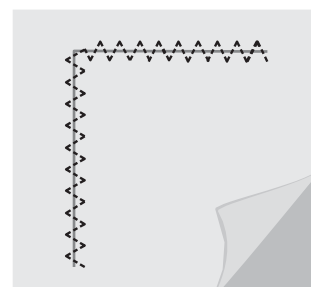
**Repairing tears**

For tears, frayed edges or small holes, it is useful to place a piece of fabric on the reverse side of the fabric. The fabric reinforces the damaged area.

Place a piece of cloth under the damaged fabric. It should be slightly larger than the damaged area.

Sew over the damaged area using the zigzag or multi-step zigzag stitch.

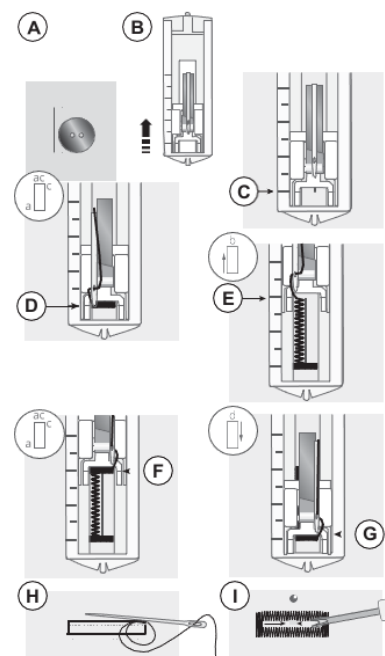
Cut out the piece of fabric used as reinforcement.



**4.5 Sewing with the four-step buttonhole presser foot**

Sew buttonholes the perfect size for your button. The fabric must be interfaced and/or stabilised where the buttonholes are to be sewn.

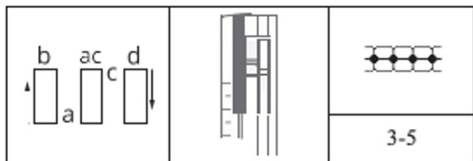
1. Measure the button to be used for your project. Add 5/8 inch (3 mm). Use a fabric marking pencil to mark the starting position and the length of the buttonhole on the fabric (A).
2. Attach the buttonhole foot and slide the presser foot back as far as it will go (B).
3. Place the fabric under the presser foot, aligning the marks on the presser foot with the lines marked on the fabric (C).
4. Select the buttonhole stitch "ac". Lower the presser foot and sew 5-6 stitches to create the first buttonhole loop (D). Stop when the needle is on the left side of the loop.
5. Raise the needle to its highest position and select buttonhole stitch "b". Sew the left column back to the desired buttonhole length (E). Stop when the needle is on the left side of the column.
6. Raise the needle to its highest position and select buttonhole stitch "ac". Sew the second loop (F). Stop when the needle is on the right side of the loop.
7. Raise the needle to its highest position and select buttonhole stitch "d". Sew the right side of the buttonhole to the same length as the first column (G).
8. To attach the loop, thread the end of the top thread onto a hand sewing needle, turn it inside out and tie a knot at the end before cutting off the excess thread (H).
9. Use a ripper to cut the buttonhole from both ends towards the centre (I).



## ENGLISH

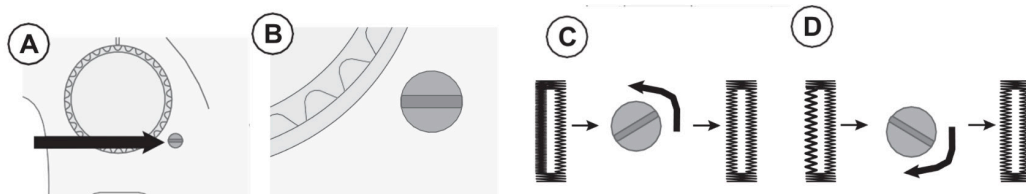
NOTE: always sew a test buttonhole in a piece of scrap fabric.

Buttonhole settings



### Buttonhole balance

- If the density of the buttonhole columns differs, you can adjust the stitch density of the buttonhole. The buttonhole balance knob (A) is located on the right side of the pattern selection knob. Only the left column of the buttonhole shall be adjusted. Balance it to match the right buttonhole column.
- Normally, the knob should be set to a neutral position (B).
- If the stitches of the left buttonhole column are too dense, turn the knob to the left (C).
- If the stitches of the left buttonhole column are too sparse, turn the knob to the right (D).

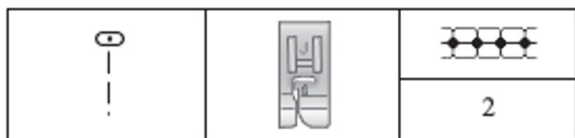


### 4.6 Sewing zips

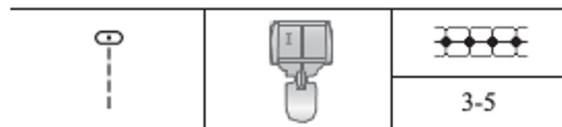
The zipper foot can be attached to the right or left side of the needle, allowing you to easily sew both sides of the zip.

- To sew the right side of the zip, set the presser foot to the left position (A).
- To sew the left side of the zip, set the presser foot to the right position (B).

Set up for basting

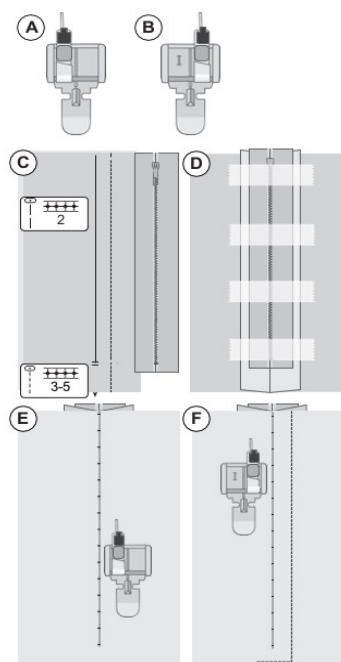


Arrangement for sewing zips



### Centered zip

- Place the pieces of fabric right sides together and pin them. Mark the length of the zip on the fabric.
- Baste the zip seam using the specified seam allowance (use a straight stitch with the longest stitch length, thread tension 2). Baste up to the end of the zip mark (C).
- Set the machine for a straight stitch (provision for sewing zips), backstitch a few stitches and sew the rest of the seam using the specified seam allowance (C).
- Iron the open seam allowances. Place the right side of the zip on the wrong side of the seam, tape in place (D).
- Turn the fabric over, making sure that the right side is facing up. Set the zipper foot to the left side of the needle (B).
- Sew along the right side of the zip to the end of the zip; remember to backstitch at the beginning (E). Stop the needle at the end of the fabric, raise the presser foot and turn the project to sew the bottom of the zip.
- Set the zipper foot to the right side of the needle (B). Sew the remaining side of the zip the same way you sewed the first side (F).
- Turn the fabric inside out to remove the tape from the back.
- Turn the fabric right side out and remove the stitching.



## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

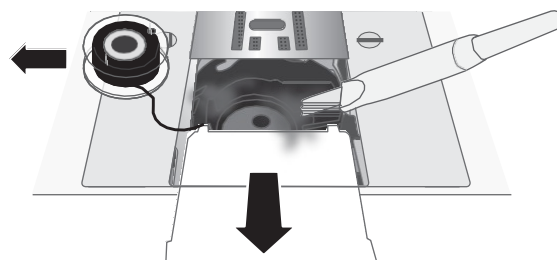
### Daily cleaning of the machine

To ensure that the sewing machine always works properly, clean it regularly. It is not necessary to grease (lubricate) the machine. Wipe the outside surface of the machine with a soft cloth to remove dust or lint build-up.

### Cleaning the bobbin area

ATTENTION: lift the needle and switch off the machine before starting cleaning.

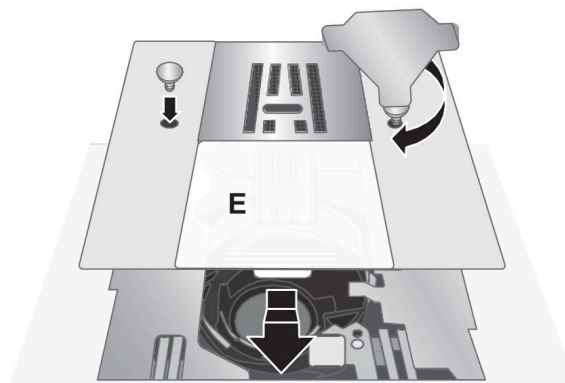
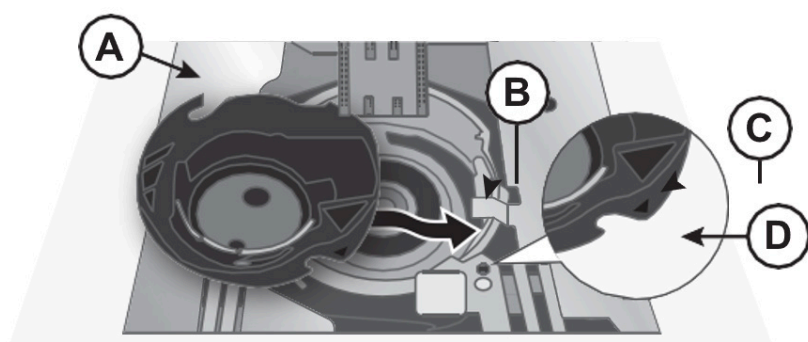
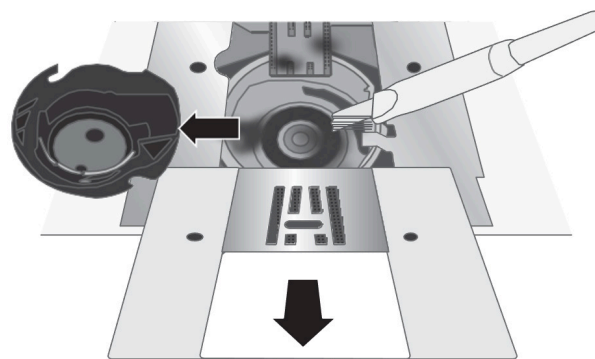
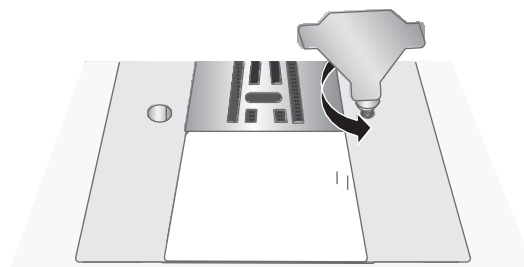
- Remove the presser foot. Slide the bobbin cover off the bobbin and remove the bobbin.
- Clean the feed dog and the bobbin area with the brush provided in the accessory kit.
- Reinsert the bobbin, replace the cover and attach the presser foot.



### Cleaning under the bobbin area

ATTENTION: lift the needle and switch off the machine before starting cleaning.

- Clean the area under the bobbin case after sewing several garments or when you notice a build-up of lint in this area.
- Remove the presser foot. Remove the screws from the needle plate with the screwdriver. Lift and remove the needle plate.
- Pull the bobbin case upwards.
- Clean the area with the brush or a dry cloth.
- NOTE: do not blow air into this area. Dust and lint could fly into the machine.
- Guide the end of the bobbin case (A) under the slots from left to right. The bobbin case must be placed between the slots and the spring (B). The mark (C) on the bobbin case must be aligned with the mark (D) to facilitate fitting. Move the bobbin case slightly until it slides correctly (E). To ensure that the bobbin case is correctly positioned, turn the handwheel towards you. The bobbin must rotate freely in counterclockwise direction.
- Place the needle plate over the feed dog, replace the screws and tighten them.
- Attach the presser foot and replace the cover.



## 6. TROUBLESHOOTING

<b>Knots are formed on the underside of the fabric</b>	
Possible cause	The formation of knots on the underside of the fabric is always an indication that the top thread is not threaded correctly. This occurs when the top thread is not correctly positioned in the thread tension mechanism and has not been threaded by the thread take-up lever.
Solution	Re-thread the machine, making sure to first raise the presser foot lifter before starting to thread, so that the thread enters the tensioning mechanism and the thread take-up lever correctly. If you want to know if you have threaded the machine correctly, try this test: Lift the presser foot lifter and thread the top thread. Thread the needle, but do not yet place the thread under the presser foot. When you pull the thread to the left, it should move freely. Lower the presser foot lifter. When you pull the thread to the left, you should feel resistance. This means that it is correctly threaded. Place the thread under the presser foot and then draw up the thread from the bobbin. Slide the thread strands under the presser foot to the back. Lower the presser foot and begin sewing. If you lower the presser foot lifter, but the thread still moves freely (no difference between the presser foot down or up), this means that it is not threaded correctly. Remove the top thread and rethread the machine.
<b>The bobbin thread breaks</b>	
Possible cause	The bobbin is not properly threaded.
Solution	Check that the bobbin is correctly positioned in the bobbin case.
Possible cause	The bobbin has been wound too tightly or unevenly.
Solution	The bobbin thread may not have been correctly placed on the bobbin winder tension disc during the bobbin winding process.
Possible cause	Dirt or lint in the bobbin case.
Solution	Clean the bobbin case.
Possible cause	You are using the wrong bobbins.
Solution	Use bobbins that are the same type as those supplied with the machine, do not exchange them for other bobbins.
<b>The bobbin thread can be seen at the top of the fabric</b>	
Possible cause	The top thread is too tight.
Solution	Reduce the top thread tension.
Possible cause	The thread path is obstructed, which applies extra tension to the top thread.
Solution	Check that the top thread path is not obstructed and that the thread moves freely through the thread path.
Possible cause	The bobbin thread does not have enough tension.
Solution	Re-thread the bobbin.
<b>Bobbin winding problems</b>	
Possible cause	The bobbin thread does not have enough tension.
Solution	Rewind the bobbin making sure that the thread is tightly fitted on the bobbin winder tension disc.
Possible cause	The bobbin winder shaft is not fully activated, so the bobbin is not wound.
Solution	Check that the bobbin winder shaft has been fully activated before starting the winding.
Possible cause	The bobbin is being wound awkwardly because the end of the thread has not been clamped at the start of the winding process.
Solution	Before starting winding, hold the thread strand (coming out of the bobbin) firmly, let the bobbin partially fill and then stop to cut the thread strand close to the bobbin.
<b>Fabric puckers</b>	
Possible cause	The top thread is too tight.

Solution	Reduce the top thread tension.
Possible cause	Unsuitable needle type for the type of fabric.
Solution	Use the correct needle type and size for the fabric.
<b>The fabric puckers under the stitches</b>	
Possible cause	The fabric is not properly stabilised for the stitch density (e.g. satin stitch, scallop edge stitch).
Solution	Add a fabric stabiliser under the fabric to help prevent the stitches from twisting and gathering, forming a creased fold in the fabric.
<b>Loud noise when sewing</b>	
Possible cause	The thread is not on the thread take-up lever.
Solution	Re-thread the machine, making sure that the take-up lever is in its highest position so that the thread passes through the eye of the take-up lever. Turn the machine handwheel towards you to raise the take-up lever to its highest position for threading.
Possible cause	The thread path is obstructed.
Solution	Check that the thread is not jammed on the thread spool or behind the spool cap.
<b>The machine is not feeding fabric</b>	
Possible cause	The presser foot lever is not lowered onto the fabric after threading.
Solution	Lower the presser foot lever before starting to sew. Do not pull or push the fabric while sewing.
<b>The machine does not work</b>	
Possible cause	The bobbin winder shaft is activated when you try to sew.
Solution	Disengage the bobbin winder shaft by pushing it to the left.
Possible cause	The power cable and foot control are not plugged in correctly.
Solution	Make sure that the power cable/foot control cable is correctly inserted into the machine and into the power socket.
Possible cause	You are using the wrong bobbins.
Solution	Use bobbins that are the same type as those supplied with the machine, do not exchange them for other bobbins.
<b>The needle breaks</b>	
Possible cause	Bent, broken or damaged needle.
Solution	Discard the needle and insert a new one.
Possible cause	Wrong size needle for the fabric.
Solution	Insert the appropriate needle for the type of fabric.
Possible cause	The machine is not correctly threaded.
Solution	Re-thread the machine completely.
Possible cause	Pushing or pulling the fabric.
Solution:	Do not manually push/pull the fabric to sew but let the feed dogs of the machine pass the fabric under the presser foot as you guide it.
<b>Skipping stitches</b>	
Possible cause	The needle has been inserted incorrectly.
Solution	Check that the flat side of the top of the needle is towards the rear of the machine and that the needle is inserted as far as it will go. Tighten the needle clamping screw.

## ENGLISH

Possible cause	Incorrect needle for the fabric you are sewing.
Solution	Use the correct needle type and size for the fabric.
Possible cause	Bent, broken or damaged needle.
Solution	Discard the needle and insert a new one.
<b>Distorted stitches</b>	
Possible cause	Pushing or pulling the fabric.
Solution	Do not manually push/pull the fabric to sew but let the feed dogs of the machine pass the fabric under the presser foot as you guide it.
Possible cause	You may need a stabiliser.
Solution	Place the stabiliser under the fabric.
<b>The thread puckers at the beginning</b>	
Possible cause	The top and bobbin threads have not been correctly positioned under the presser foot before starting to sew.
Solution	Make sure that the top thread and bobbin thread are under the presser foot and towards the back before you start sewing.
Possible cause	You have started sewing without fabric under the presser foot.
Solution	Place fabric under the presser foot, making sure that the needle reaches the fabric; hold both strands of thread lightly during the first few stitches.
Possible cause	You may need a stabiliser.
Solution	Place the stabiliser under the fabric.
<b>The top thread breaks</b>	
Possible cause	The thread path is obstructed
Solution	Check if the thread is caught in the thread spool (rough spots on the thread spool itself).
Possible cause	The machine is not correctly threaded.
Solution	Remove the upper thread completely, raise the presser foot lifter, rethread the machine, making sure that the thread is on the take-up lever (raise the take-up lever to its highest position by turning the handwheel towards you).
Possible cause	Upper tension too high.
Solution	Reduce the top thread tension.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: BelleCouture 1500

Product reference: 01152

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50 Hz

Power: 50 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

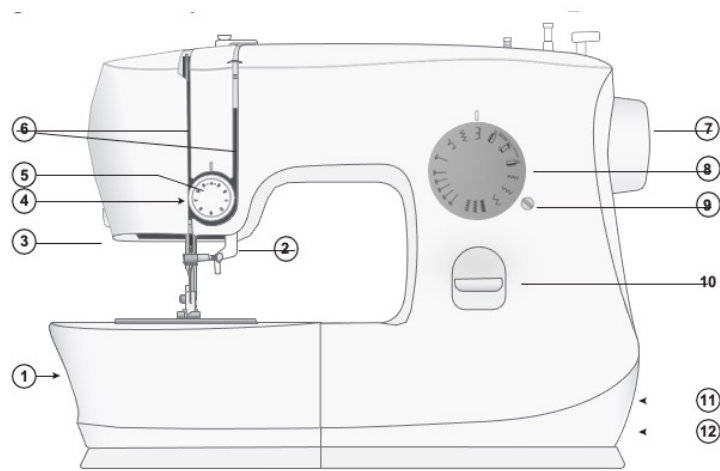
It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

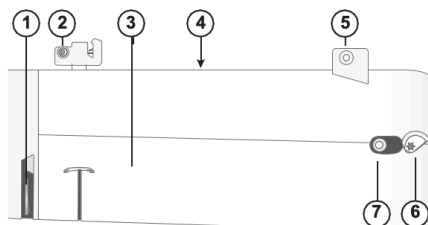
### Aperçu de la machine

1. Boîte à accessoires / bras libre - Fournit une surface plane pour la couture et permet de ranger vos accessoires. Retirez la boîte d'accessoires pour utiliser le bras libre afin de faciliter la couture, par exemple des ourlets de pantalons et des manches.
2. Levier du pied-de-biche.
3. Coupe-fil - pour couper les bouts de fil à la fin de la couture.
4. Molettes de tension : placées derrière le cadran de tension du fil.
5. Cadran de tension du fil - réglable pour régler la tension souhaitée en fonction du point, du fil et du tissu.
6. Fentes de fil - chemins du fil avec disques de tension et releveur.
7. Volant - utilisé pour contrôler manuellement le mouvement de l'aiguille et le releveur de fil.
8. Molette de sélection des points - utilisé pour sélectionner les motifs de points et les réglages de boutonnières.
9. Pièce pour l'équilibrage des boutonnières.
10. Levier de couture en marche arrière - Appuyez longuement sur ce levier pour coudre en marche arrière, par exemple, lors de la fixation du début ou de la fin d'une couture.
11. Prise de courant et pédale.
12. Interrupteur marche/arrêt



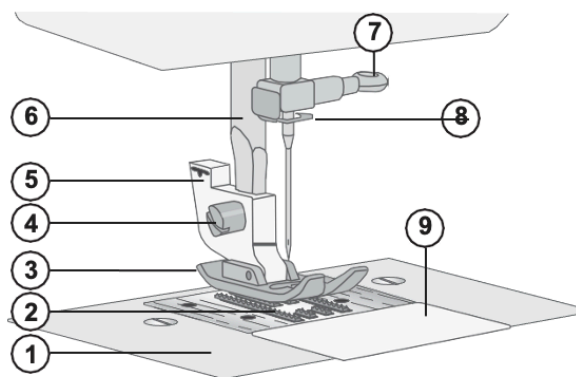
### Partie supérieure de la machine

1. Releveur de fil
2. Disque de tension pour l'enroulement de la bobine
3. Guide-fil
4. Poignée
5. Porte-bobine
6. Butée de l'enrouleur de la bobine
7. Arbre de l'enrouleur de la bobine



### Zone d'aiguille

1. Plaque d'aiguille - fournit une surface plane autour du pied-de-biche pour la couture. Les lignes directrices indiquent les différentes marges de couture utilisées pour guider le tissu pendant la couture.
2. Griffes d'entraînement - entraînent le tissu sous le pied-de-biche lors de la couture.
3. Pied-de-biche - maintient le tissu contre les griffes d'entraînement qui tirent le tissu sous le pied-de-biche pendant la couture.
4. Vis du support du pied-de-biche - desserrez la vis pour retirer le support du pied-de-biche.
5. Support du pied-de-biche - permet de maintenir le pied-de-biche.
6. Barre du pied-de-biche - pour le support du pied-de-biche.
7. Vis de fixation de l'aiguille - fixe l'aiguille.
8. Guide-fil de l'aiguille - aide à maintenir le flux du fil lors de la couture.
9. Couvre-bobine - protège la bobine pendant la couture.



#### NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.



## 2. AVANT UTILISATION

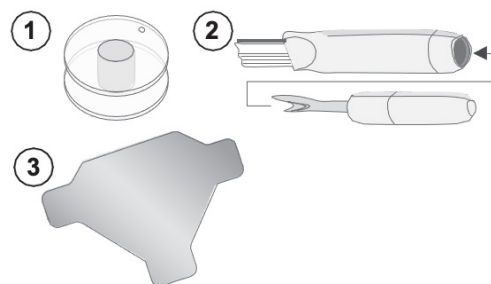
- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Nettoyez la machine avec un chiffon sec pour enlever les peluches et/ou l'excès d'huile autour de la zone de l'aiguille.
- NOTE : Votre machine à coudre a été conçue pour donner les meilleurs résultats de couture à une température ambiante normale. La chaleur et le froid extrêmes peuvent affecter le résultat de la couture.

### Contenu de la boîte

- Machine à coudre
- Kit d'accessoires
- Manuel d'instructions

### Accessoires

1. Bobine x3 - Utilisez uniquement le type de bobines transparentes fournies avec votre machine. L'une des bobines est insérée dans la machine au moment de la livraison.
2. Petit pinceau et décuseur de points - Utilisé pour enlever les points et retirer les peluches.
3. Tournevis - Utilisé pour retirer la plaque d'aiguille, le support du pied-de-biche ou la vis de l'aiguille.



### Accessoires inclus (non illustrés)

- Aiguilles
- Pédale
- Câble d'alimentation

### Pied-de-biche

#### Pied-de-biche universel (J) (fourni)

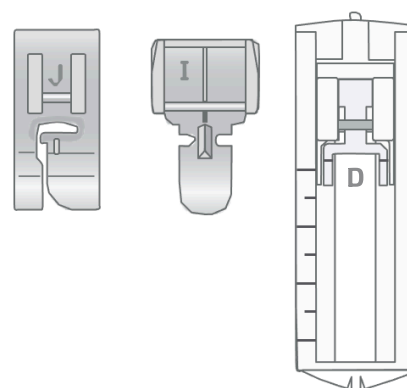
Ce pied est utilisé pour la couture générale sur la plupart des types de tissus. La face inférieure du pied-de-biche est plate, ce qui permet de maintenir fermement le tissu contre les griffes d'entraînement pendant la couture. Il a également une large fente pour que l'aiguille puisse se déplacer de gauche à droite, selon le point que vous cousez.

#### Pied pour fermetures éclair (I)

Ce pied est utilisé pour insérer des fermetures éclair. Fixez le pied au support de pied-de-biche de chaque côté du pied, en fonction du côté de la fermeture éclair que vous cousez. Ce pied est utilisé pour créer et insérer des cordons.

#### Pied pour boutons en quatre étapes (D)



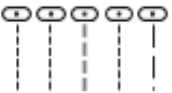

Ce pied est utilisé pour réaliser une boutonnière en 4 étapes. Ce pied maintient fermement le tissu pendant que vous cousez le haut, le bas, les côtés gauche et droit de la boutonnière.











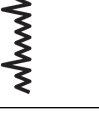

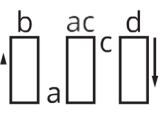
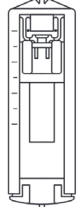


## 3. FONCTIONNEMENT

### Aperçu des points

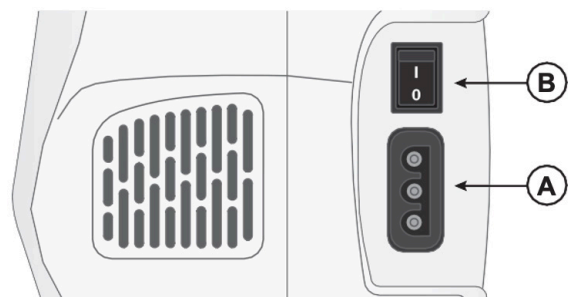
Les points décrits dans le tableau ci-dessous sont des points utilitaires, principalement utilisés pour la couture utilitaire. Lors de la couture, utilisez une tension de fil comprise entre 3 et 5. Testez toujours la couture sur une chute de tissu et ajustez la tension si nécessaire.

		App
	Position centrale du point droit	
<p>Point de base utilisé pour la couture. L'utilisation la plus courante du point consiste à coudre deux morceaux de tissu ensemble. Utilisez des points plus longs lorsque vous cousez sur un tissu épais.</p>		

	Position gauche du point droit		Il est utilisé pour les surpiqûres.
	Point zigzag		Point très polyvalent pour la couture décorative, les appliqués, la fixation de garnitures, etc.
	Point de feston		Il est utilisé pour les coutures décoratives et les appliqués.
	Point zigzag multiple		il est utilisé pour terminer les bords de couture pour éviter que le tissu ne s'effiloche. Lorsque vous surfilez des coutures, l'intervalle de point plus petit permet de maintenir le tissu plus plat qu'avec un point zigzag normal. Il peut également être utilisé pour réparer les déchirures et coudre des élastiques.
	Point d'ourlet invisible		Cousez des ourlets pratiquement invisibles sur l'endroit du tissu. Il est utilisé pour les jupes, les robes, les pantalons, les rideaux, etc., fabriqués avec des tissus non élastiques.
	Point élastique invisible		Cousez des ourlets pratiquement invisibles sur l'endroit du tissu. Il est utilisé pour les vêtements et autres projets réalisés avec des tissus tricotés extensibles.
	Boutonnière		Il est utilisé pour coudre des boutonnières sur la décoration intérieure, les vêtements, l'artisanat et plus encore.

**Connexion à la source d'alimentation**

- Parmi les accessoires, vous trouverez le câble d'alimentation et la pédale.
- Note : Consultez un électricien qualifié si vous avez des doutes sur la manière de brancher la machine à l'alimentation électrique. Débranchez le câble d'alimentation lorsque la machine n'est pas utilisée.
- En bas à droite de la machine à coudre se trouvent les prises et l'interrupteur marche/arrêt.
  1. Branchez le câble d'alimentation sur la prise située sur la partie inférieure droite de la machine (A). Branchez le câble sur une prise de courant.
  2. Placez l'interrupteur marche/arrêt (B) sur « I » pour allumer la machine et la lumière.
- La vitesse de couture est réglée en appuyant sur la pédale.



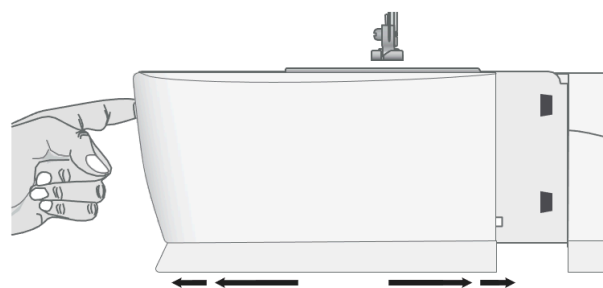
Note : Après avoir éteint la machine, il peut rester de l'énergie résiduelle dans la machine. La lumière peut rester allumée pendant quelques secondes pendant que cette énergie est consommée. Ceci est normal pour un appareil économe en énergie.

**Ranger la machine après la couture**

1. Mettez l'interrupteur sur la position d'arrêt. Après avoir éteint la machine, il peut rester de l'énergie résiduelle dans la machine. La lumière pourrait rester allumée pendant quelques secondes pendant que cette énergie est consommée. Ceci est normal pour un appareil électrique.
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale, puis de la machine.
3. Enroulez le câble autour de la pédale pour faciliter son rangement.
4. Placez tous les accessoires dans le compartiment à accessoires. Faites glisser le compartiment dans la machine.
5. Placez la pédale et le câble dans le compartiment à accessoires.

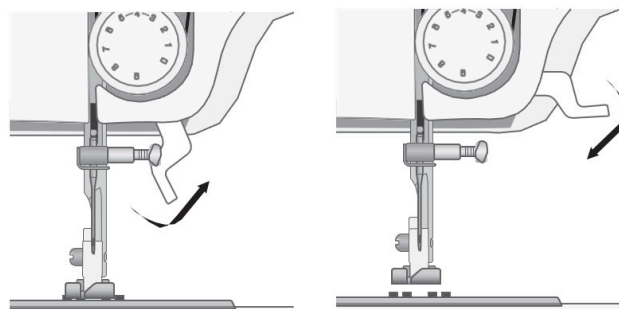
### Bras libre/compartiment à accessoires amovible

- Rangez les pieds-de-biche, les bobines, les aiguilles et les autres accessoires dans le compartiment à accessoires de façon à ce qu'ils soient facilement accessibles.
- Laissez le compartiment à accessoires dans la machine pour disposer d'une surface de travail plus grande et plus plate.
- Utilisez le bras libre pour faciliter la couture des jambes de pantalons et des ourlets de manches. Pour utiliser le bras libre, retirez le compartiment à accessoires. Lorsqu'il est fixé, un crochet maintient le compartiment à accessoires solidement fixé à la machine. Retirez le compartiment à accessoires en le faisant glisser vers la gauche.



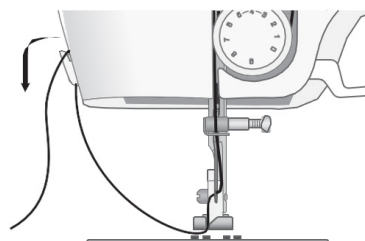
### Levier du pied-de-biche

- Le levier du pied-de-biche est situé sur le côté de la tête de la machine à coudre. Le levier est utilisé pour lever et abaisser le pied-de-biche. Levez le levier pour l'enfilage. Abaissez-le pour la couture.
- Lorsque le pied-de-biche est en position relevée, poussez le levier vers le haut pour obtenir plus d'espace sous le pied-de-biche. Il est idéal pour coudre des tissus épais.



### Coupe-fil

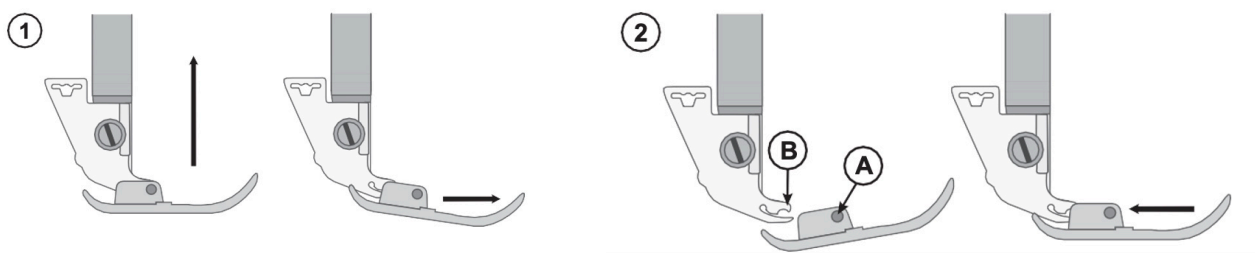
Pour utiliser le coupe-fil, tirez le fil de l'arrière vers l'avant, comme montré sur l'image. Les bouts du fil seront ainsi suffisamment longs pour que l'aiguille ne s'effiloche pas lorsque vous recommencerez à coudre.



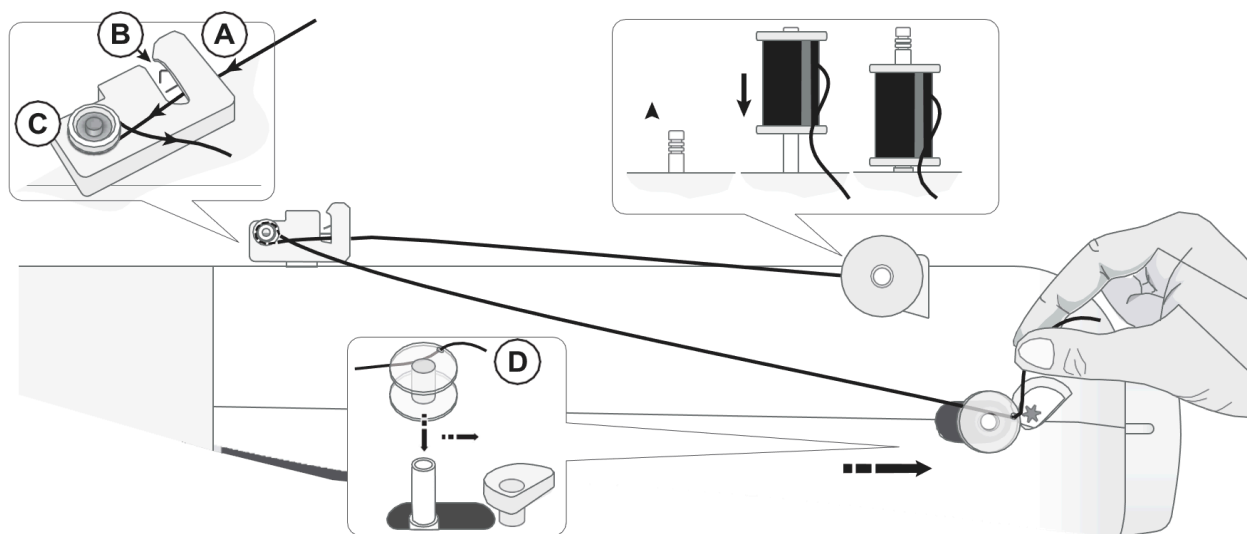
### Changer le pied-de-biche

1. Assurez-vous que l'aiguille est dans la position la plus haute et que le pied-de-biche est relevé. Le levier de libération du pied-de-biche s'étend à l'arrière du support du pied-de-biche. Appuyez sur ce levier pour libérer le pied-de-biche.
2. Pour fixer un pied-de-biche au support, placez le pied-de-biche souhaité avec la goupille directement sous la fente du support du pied-de-biche. Abaissez le levier du pied-de-biche de manière à ce que le pied-de-biche s'enclenche.

Note : Si vous avez des difficultés à placer le pied-de-biche dans la bonne position, maintenez le levier de libération enfoncé tout en abaissant le pied-de-biche. Utilisez votre pouce pour guider soigneusement le pied-de-biche dans la bonne position et il s'enclenchera.



## Enrouler la bobine



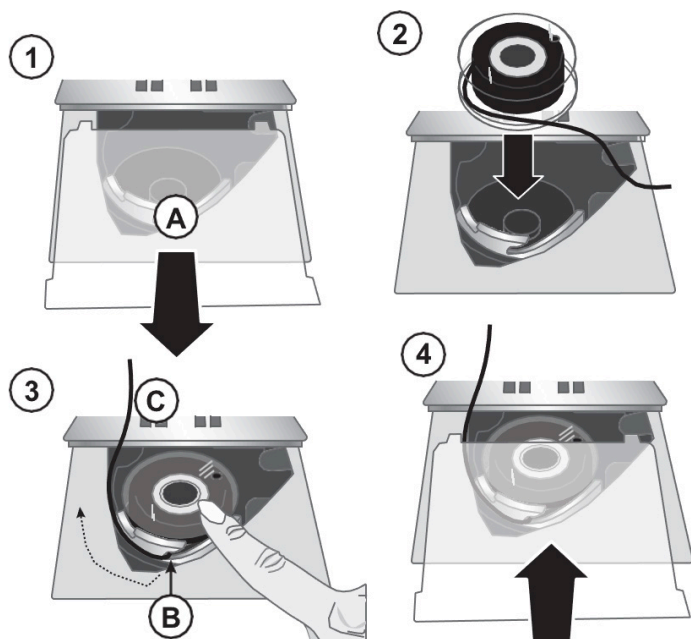
1. Tirez complètement le porte-bobine vers le haut.
2. Placez une bobine dans le porte-bobine.
3. Faites passer le fil dans le guide-fil (A) de l'arrière vers l'avant. Assurez-vous que les fils glissent dans le ressort (B). Tirez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre autour du cadran de tension du bobinage (C).
4. Faites passer le fil dans le trou de la bobine (D) de l'intérieur vers l'extérieur.
5. Placez la bobine sur l'arbre de l'enrouleur de la bobine. Assurez-vous que la bobine est enfoncée fermement.
6. Poussez l'arbre de l'enrouleur de la bobine vers la droite. Tenez l'extrémité du fil et appuyez sur la pédale pour commencer à enrouler. Après quelques tours, relâchez la pédale pour arrêter l'enroulement. Coupez l'excédent de fil de la bobine, en veillant à le couper près de la bobine. Appuyez sur la pédale pour reprendre l'enroulement. Lorsque la bobine est pleine, l'enroulement de la bobine ralentira.
7. Retirez votre pied de la pédale pour arrêter l'enroulement.
8. Poussez l'arbre de l'enrouleur de la bobine vers la gauche. Retirez la bobine et coupez le fil.

Note : Lorsque l'arbre de la bobine est poussé vers la droite, la machine ne coud pas. Veillez à pousser l'arbre de l'enrouleur de la bobine en position de couture (gauche) avant de coudre.

## Insérer la bobine

Note : Assurez-vous que l'aiguille est complètement relevée et que la machine est éteinte avant d'insérer ou de retirer la bobine.

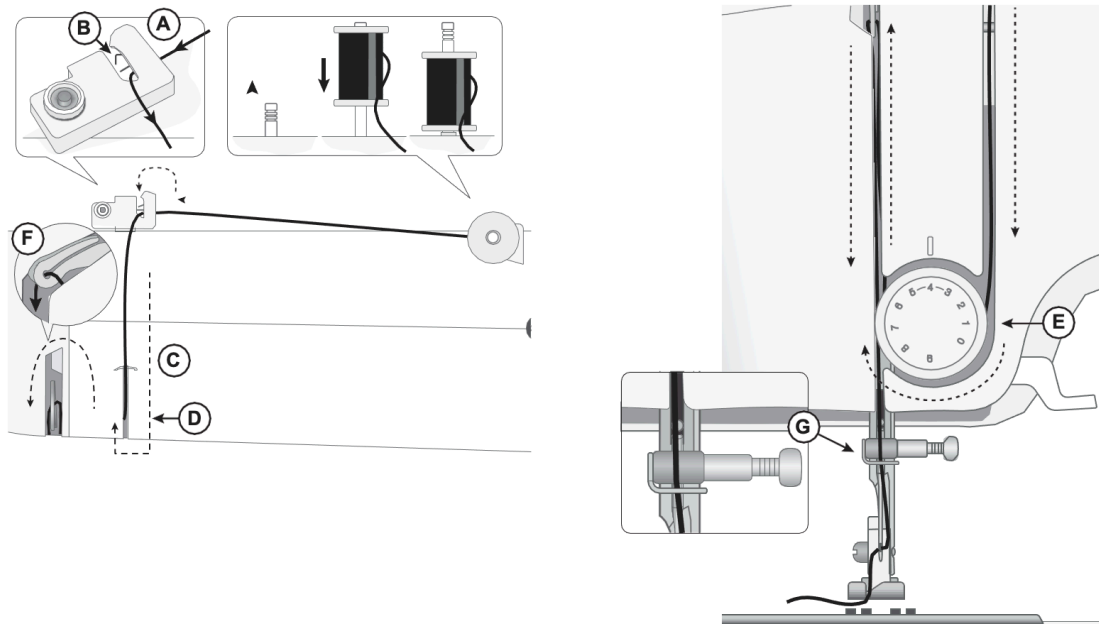
1. Retirez le couvre-bobine (A) en le faisant glisser vers l'avant.
2. Insérez la bobine dans le boîtier de la bobine en faisant glisser le fil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Tirez le fil à travers la fente (B). Tirez environ 15 cm de fil et placez-le à l'arrière sur la plaque d'aiguille (C).
4. Fixez la plaque du couvre-bobine.



### Enfiler la machine

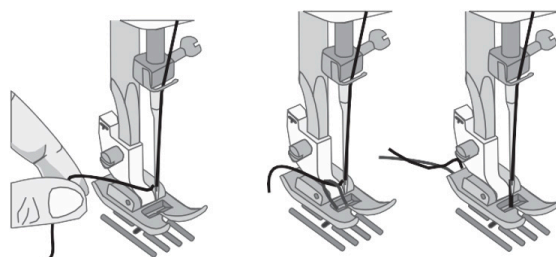
**IMPORTANT :** Assurez-vous que le pied-de-biche est relevé et que l'aiguille est dans sa position la plus haute en tournant le volant vers vous. Ceci est très importante pour s'assurer que la machine est correctement enfilée. Dans le cas contraire, la qualité du point risque d'être mauvaise lorsque vous commencerez à coudre.

1. Tirez complètement le porte-bobine vers le haut.
2. Placez une bobine dans le porte-bobine.
3. Faites passer le fil dans le guide-fil (A) de l'arrière vers l'avant. Assurez-vous que les fils glissent dans le ressort (B).
4. Tirez le fil sur le guide-fil (C) et vers le bas dans la fente d'enfilage (D).
5. Continuez à faire descendre le fil à travers la fente d'enfilage droite, autour du cadran de tension (E) (assurez-vous que le fil glisse dans les disques de tension). Ramenez ensuite le fil vers le haut à travers la fente d'enfilage de gauche.
6. Faites passer le fil de droite dans le levier releveur (F) et vers le bas dans la fente d'enfilage de gauche, puis dans le guide-fil de l'aiguille (G).
7. Enfilez l'aiguille d'avant en arrière.



### Relever le fil de la bobine

1. Tenez le fil supérieur avec la main gauche. Tournez le volant vers vous en abaissant puis en relevant l'aiguille.
2. S'il est difficile de relever le fil de la bobine, vérifiez que le fil ne se coince pas dans le couvre-bobine.
3. Tirez doucement sur le fil supérieur pour faire passer le fil de la bobine par le trou de la plaque d'aiguille.
4. Placez les deux fils à l'arrière sous le pied-de-biche. Tirez environ 6 à 8 cm de fil derrière l'aiguille.



### Aiguilles

L'aiguille de la machine à coudre joue un rôle important dans le résultat de la couture. N'utilisez que des aiguilles de qualité. Il est recommandé les aiguilles 130/705H. Le kit d'aiguilles fourni avec la machine contient des aiguilles des tailles les plus fréquemment utilisées.

**ATTENTION :** Assurez-vous que l'aiguille et le fil que vous utilisez correspondent. Les fils plus épais nécessitent une aiguille avec un chas plus grand. Si le chas de l'aiguille est trop petit pour le fil, l'enfileur risque de ne pas fonctionner correctement.

**NOTE :** Pour éviter de casser l'aiguille, n'utilisez que la vitesse moyenne/faible et l'aiguille recommandée pour les tissus épais.

### Informations importantes sur l'aiguille

- Changez fréquemment d'aiguille. En règle générale, les aiguilles doivent être changées toutes les 6 à 8 heures de couture.
- Utilisez toujours une aiguille droite avec une pointe acérée et assurez-vous que la pointe n'est pas tordue ou endommagée (A).
- Une aiguille défectueuse (B) peut provoquer des sauts de points, des cassures de fil ou des ruptures de fil. Cela pourrait même endommager la plaque d'aiguille.
- N'utilisez pas d'aiguilles doubles asymétriques (C), car elles risquent d'endommager la machine à coudre.

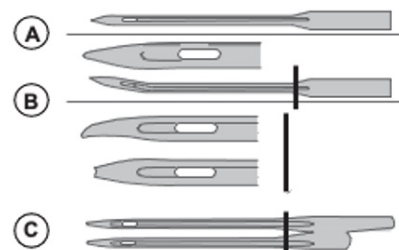


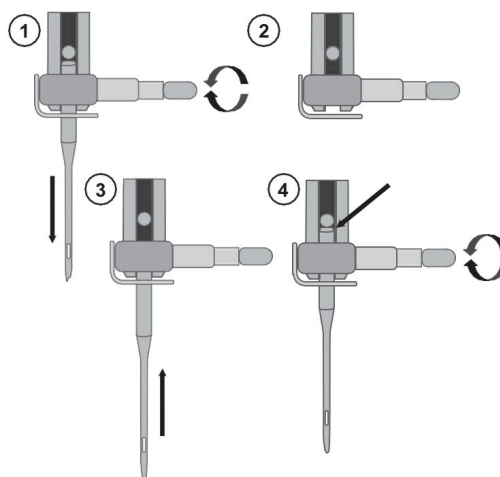
Tableau de sélection des aiguilles, des fils et des tissus

Taille de l'aiguille	Tissu	Fil
70 (9) 80 (12)	Tissu léger : Coton fin, lin, soie, mousseline, entrelacé, tricot, pulls, crêpe, polyester, mousseline, organdi	Fil universel léger
80 (12) 90 (14)	Tissus moyens : Coton matelassé, satin, double tricot, laine légère, rayonne, polyester, lin léger	Pour de meilleurs résultats, utilisez des fils de polyester sur les matériaux synthétiques et des fils de coton sur les tissus naturels.
90 (14)	Tissus moyens : Tissus fermes, lin moyen, mélange coton/polyester, tissu éponge, chambray, double tricot	
100 (16)	Toile, laine, denim, décoration intérieure, molleton, tricot épais	Fil en polyester ou universel.
110 (18)	Tissus épais : Fourrures de laine, tissus d'ameublement	Fil très résistant, avec fil polyvalent pour la bobine.

**Changer l'aiguille**

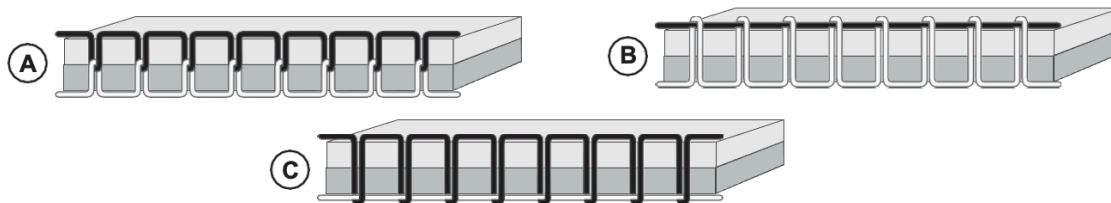
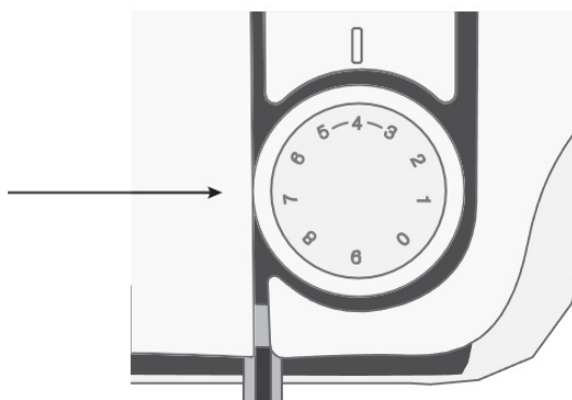
NOTE : Avant de commencer à changer l'aiguille, il peut être utile de placer un petit morceau de papier ou de tissu sous la zone de l'aiguille, au-dessus du trou de la plaque d'aiguille, afin que l'aiguille ne tombe pas accidentellement dans la machine.

1. Desserrez la vis de fixation de l'aiguille (A). Si elle semble serrée, utilisez le tournevis pour desserrer la vis.
2. Retirez l'aiguille.
3. Poussez la nouvelle aiguille vers le haut dans la pièce de fixation de l'aiguille, le côté plat de l'aiguille vers l'arrière.
4. Lorsque l'aiguille ne monte plus, serrez fermement la vis.



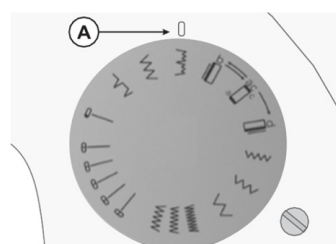
**Tension du fil**

- Pour régler la tension du fil, tournez la molette située à l'avant de la machine. Il peut être nécessaire d'ajuster la tension en fonction du tissu, du fil, etc. Pour une meilleure apparence et une plus longue durée des points, assurez-vous que la tension du fil de l'aiguille est réglée correctement.
- Lors de la couture, utilisez une tension de fil comprise entre 3 et 5
- Pour la couture, en général, les fils doivent se rejoindre uniformément entre les deux couches de tissu (A).
- Si le fil de la bobine est visible sur le dessus du tissu, la tension du fil d'aiguille est trop élevée (B). Réduisez la tension du fil.
- Si le fil supérieur est visible sur l'envers du tissu, la tension du fil de l'aiguille est trop faible (C). Augmentez la tension du fil.
- Pour les points décoratifs et les boutonnières, le fil supérieur doit être visible sur l'envers du tissu.
- Faites quelques essais sur un morceau du tissu à coudre et vérifiez la tension.



**Sélectionner un point**

Tournez la molette de sélection de point vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que le point que vous souhaitez coudre soit aligné avec la marque de point sur la molette (A).



**Couture inversée**

Pour régler le début et la fin d'une couture, appuyez sur le levier de marche arrière. Cousez quelques points arrière. Relâchez le levier et la machine recommencera à coudre vers l'avant.

**4. COUTURE**

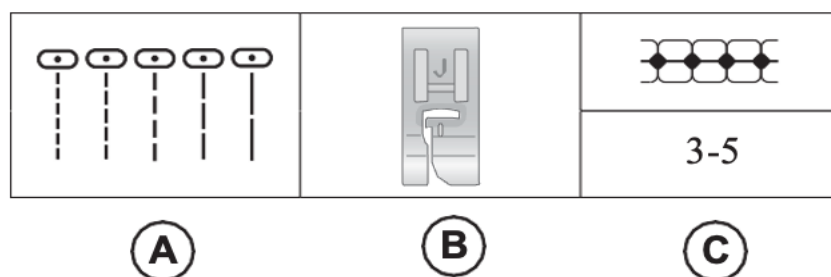
A côté de chaque point ou technique de couture décrit dans cette section du manuel se trouve un tableau indiquant les réglages et le pied-de-biche recommandés. -

Les réglages recommandés sont également indiqués dans ce manuel, mais il peut être nécessaire de les adapter à une technique particulière.

NOTE : Certains tissus contiennent un excès de teinture qui peut décolorer d'autres tissus ou la machine à coudre. Cette teinture peut être très difficile, voire impossible à enlever. Le denim, en particulier le rouge et le bleu, sont souvent surteints. Si vous pensez que le tissu ou le vêtement contient beaucoup de teinture, prélevez-le toujours avant de le coudre pour éviter qu'il ne se décolore.

NOTE : Pour de meilleurs résultats de couture, utilisez le même fil supérieur et le même fil dans la bobine. Si vous cousez des points spéciaux/décoratifs, utilisez du fil de couture normal dans la bobine.

NOTE : Lorsque vous cousez sur des tissus légers, utilisez toujours un stabilisateur sous le tissu. Cela permet de s'assurer que le tissu est correctement entraîné et que les points sont correctement formés.



- A Point
- B Pied-de-biche
- C Tension du fil

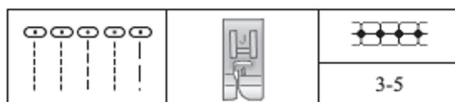
**4.1 Commencer à coudre - Point droit**

- Réglez votre machine pour le point droit (voir le réglage pour point droit).
- Relevez le pied-de-biche et placez le tissu en dessous, à côté de la ligne de guidage de la marge de couture sur la plaque d'aiguille ou le couvre-bobine.
- Placez le fil supérieur sous le pied-de-biche.
- Abaissez l'aiguille jusqu'au point où vous voulez commencer. Tirez les fils vers l'arrière et abaissez le pied-de-biche. Appuyez sur la pédale.
- Guidez doucement le tissu le long du guide de couture, en laissant la machine faire avancer le tissu (A).

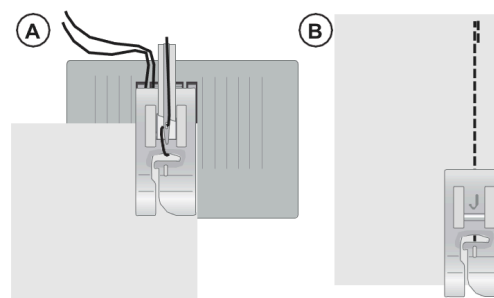
NOTE : N'oubliez pas de retirer le fil de la bobine avant de commencer à coudre.

- Pour fixer le début d'une couture, appuyez sur le levier et maintenez-le enfoncé pour coudre en marche arrière. Cousez quelques points inversés. Relâchez le levier et la machine recommencera à coudre vers l'avant (B).

Réglage pour point droit

**Changer le sens de couture**

- Pour changer le sens de la couture, arrêtez la machine et tournez le volant vers vous pour faire descendre l'aiguille dans le tissu.
- Relevez le pied-de-biche.
- Tournez le tissu autour de l'aiguille pour changer le sens de la couture comme vous le souhaitez. Abaissez le pied-de-biche et continuez à coudre dans la nouvelle direction.



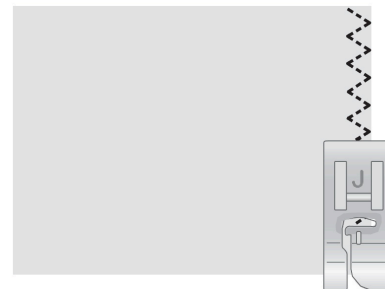
## FRANÇAIS

### Terminer la couture

- Maintenez le levier enfoncé pour coudre en marche arrière et cousez quelques points de ce type lorsque vous
- atteignez la fin de la couture. Relâchez le levier et cousez à nouveau vers l'avant jusqu'à la fin de la couture. Cela permet de fixer la couture de manière à ce que les points ne s'effilochent pas.
- Tournez le volant vers vous pour relever l'aiguille dans la position la plus haute. Relevez le pied-de-biche et retirez le tissu en tirant les fils vers l'arrière.
- Tirez les fils vers le haut et placez-les dans le coupe-fil pour couper les fils à la longueur appropriée et pour que l'aiguille ne s'effiloche pas au début de la prochaine couture.

### 4.2 Point zigzag multiple

- Le point zigzag multiple est utilisé pour surfiler les bords bruts. Vérifiez que l'aiguille perce le tissu sur le côté gauche et surfile le bord sur le côté droit.
- Ce point peut également être utilisé comme point élastique pour permettre à la couture de se froncer lors de la couture de tissus tricotés.



#### Réglage pour le point zigzag multiple

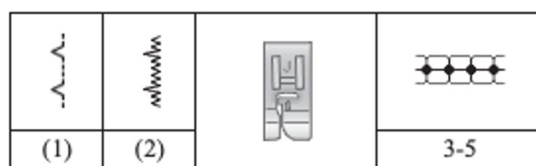


### 4.3 Ourlets invisibles

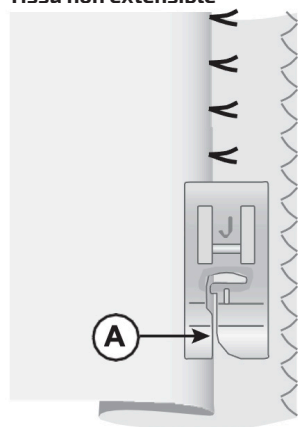
Le point d'ourlet invisible est utilisé pour réaliser des ourlets invisibles sur les jupes, les pantalons et les projets de décoration intérieure. Il existe deux types d'ourlets invisibles : l'un est recommandé pour les tissus moyens à épais (1) et l'autre pour les tissus extensibles moyens à épais (2).

- Terminez le bord brut de l'ourlet si vous cousez sur un tissu non extensible. Dans la plupart des tricots, il n'est pas nécessaire de finir le bord avant de faire l'ourlet.
- Pliez et repassez le surplus d'ourlet sur l'envers.
- Pliez l'envers de l'ourlet sur lui-même de façon à ce qu'environ 1 cm du bord fini dépasse le pli. Le revers doit être orienté vers le haut.
- Placez le tissu sous le pied-de-biche de manière à ce que le pli passe le long du pied-de-biche, comme montré sur l'image (A).
- Lorsque l'aiguille pénètre dans le pli, elle doit attraper un peu de tissu.

#### Réglage pour ourlet invisible



#### Tissu non extensible

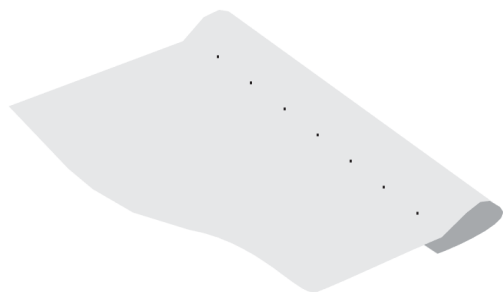


#### Tissu extensible





## Endroit du tissu



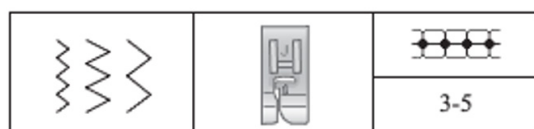
### 4.4 Reprisage

#### Réparer les gros trous

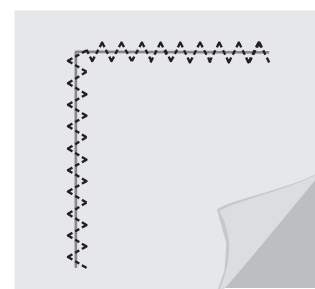
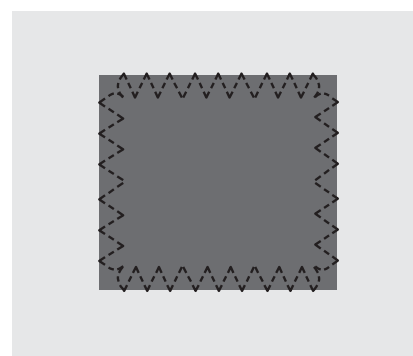
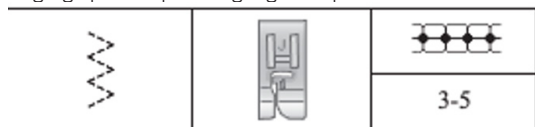
Pour couvrir les gros trous, il est nécessaire de coudre un nouveau morceau de tissu sur la zone endommagée.

- Bâtitsez le nouveau morceau de tissu sur la zone endommagée sur le côté droit du tissu.
- Cousez sur les bords du tissu avec le point zigzag ou le point zigzag multiple.
- Coupez la zone endommagée près de la couture, sur l'envers du tissu.

Disposition en zigzag



Réglage pour le point zigzag multiple



#### Réparer les déchirures

Pour les déchirures, les bords effilochés ou les petits trous, il est utile de placer un morceau de tissu sur l'envers du tissu. Le tissu de sous-couche renforce la zone endommagée.

Placez un morceau de tissu sous le tissu endommagé. Il doit être un légèrement plus grand que la zone endommagée.

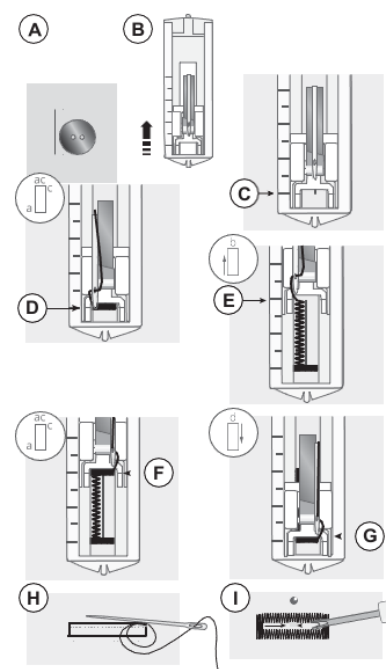
Cousez sur la zone endommagée en utilisant le point zigzag ou zigzag multiple.

Coupez le morceau de tissu utilisé comme renfort.

### 4.5 Coudre avec le pied pour boutonnières en quatre étapes

Cousez des boutonnières de la taille parfaite pour votre bouton. Le tissu doit être croisé et/ou stabilisé là où les boutonnières doivent être cousues.

1. Mesurez le bouton à utiliser pour votre projet. Ajoutez 5/8 de pouce (3 mm). Utilisez un crayon pour marquer le tissu pour marquer la position de départ et la longueur de la boutonnière sur le tissu (A).
2. Fixez le pied pour boutonnières et faites glisser le pied-de-biche vers l'arrière aussi loin que possible (B).
3. Placez le tissu sous le pied-de-biche, en alignant les marques du pied-de-biche avec les lignes marquées sur le tissu (C).
4. Sélectionnez le point de boutonnière « ac ». Abaissez le pied-de-biche et cousez 5-6 points pour créer la première boucle de boutonnière (D). Arrêtez-vous lorsque laiguille se trouve sur le côté gauche de la boucle.
5. Relevez l'aiguille à sa position la plus haute et sélectionnez le point de boutonnière « b ». Cousez la colonne de gauche jusqu'à la longueur de boutonnière souhaitée (E). Arrêtez-vous lorsque l'aiguille se trouve sur le côté gauche de la colonne.
6. Relevez l'aiguille à sa position la plus haute et sélectionnez le point de boutonnière « ac ». Cousez la deuxième boucle (F). Arrêtez-vous lorsque laiguille se trouve sur le côté droit de la boucle.
7. Relevez l'aiguille à sa position la plus haute et sélectionnez le point de boutonnière « d ». Cousez le côté droit de la boutonnière à la même longueur que la première colonne (G).
8. Pour fixer la boucle, enflez l'extrémité du fil supérieur dans une aiguille à coudre à



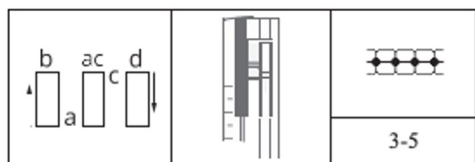
## FRANÇAIS

la main, retournez-le et nouez l'extrémité avant de couper l'excédent de fil (H).

9. Utilisez un découpeur pour couper la boutonnière des deux extrémités vers le centre (I).

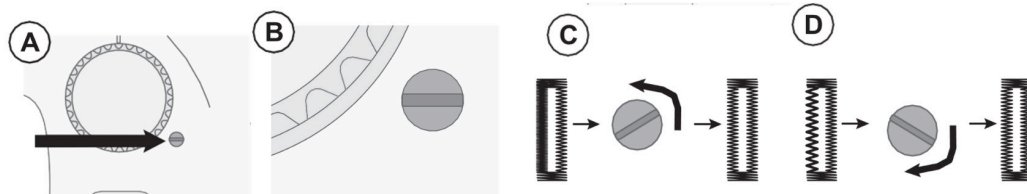
NOTE : Faites toujours un essai de boutonnière sur une chute de tissu.

Réglage pour boutonnières



### Équilibre de la boutonnière

- Si la densité des colonnes de boutonnières diffère, vous pouvez ajuster la densité des points de la boutonnière. Le cadran d'équilibrage des boutonnières (A) se trouve sur le côté droit de la molette de sélection de point. Seule la colonne gauche de la boutonnière sera ajustée. Équilibrez-le pour qu'il corresponde à la colonne de boutonnière droite.
- Normalement, le cadran doit être placé en position neutre (B).
- Si les points de la colonne de boutonnières gauche sont trop denses, tournez le cadran vers la gauche (C).
- Si les points de la colonne de boutonnières gauche sont insuffisants, tournez le cadran vers la droite (D).

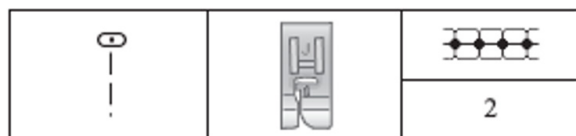


### 4.6 Coudre des fermetures éclair

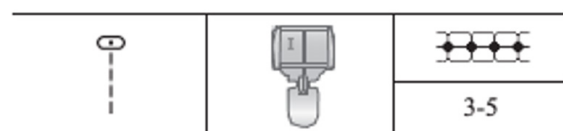
Le pied pour fermeture éclair peut être fixé à droite ou à gauche de l'aiguille, ce qui vous permet de coudre facilement les deux côtés de la fermeture éclair.

- Pour coudre le côté droit de la fermeture éclair, placez le pied-de-biche en position gauche (A).
- Pour coudre le côté gauche de la fermeture éclair, placez le pied-de-biche en position droite (B).

Préparation du faufilage

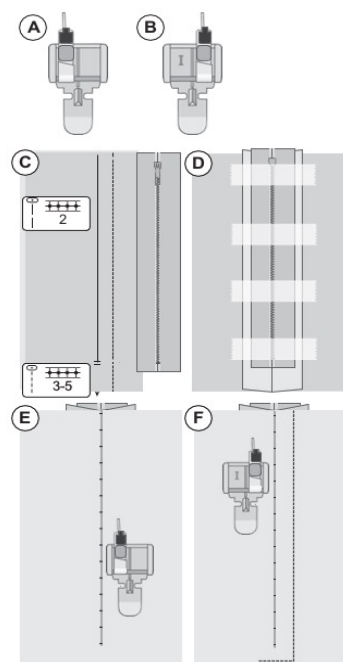


Réglage pour la couture des fermetures éclair



**Fermeture éclair centrée**

- Placez les morceaux de tissu endroit contre endroit et épinglez-les. Marquez la longueur de la fermeture éclair sur le tissu.
- Bâissez la couture de la fermeture éclair en utilisant la marge de couture spécifiée (utilisez un point droit avec la longueur de point la plus longue, tension du fil 2). Bâissez jusqu'à l'extrémité de la fermeture éclair (C).
- Réglez la machine pour le point droit (réglage pour fermetures éclair), faites quelques points en arrière et cousez le reste de la couture en utilisant la marge de couture spécifiée (C).
- Repassez les surplus de couture ouverts. Placez l'endroit de la fermeture éclair sur l'envers de la couture, en plaçant le ruban (D).
- Retournez le tissu en veillant à ce que le côté droit soit orienté vers le haut. Fixez le pied pour fermetures éclair sur le côté gauche de l'aiguille (A).
- Cousez le long du côté droit de la fermeture éclair jusqu'à l'extrémité de la fermeture éclair ; n'oubliez pas de faire un point arrière au début (E). Arrêtez l'aiguille à l'extrémité du tissu, relevez le pied-de-biche et tournez le projet pour coudre le bas de la fermeture éclair.
- Fixez le pied pour fermetures éclair sur le côté droit de l'aiguille (B). Cousez l'autre côté de la fermeture éclair de la même manière que le premier côté (F).
- Retournez le tissu pour retirer le ruban adhésif à l'arrière.
- Retournez le tissu sur l'endroit et retirez les points de bâti.

**5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN****Nettoyage quotidien de la machine**

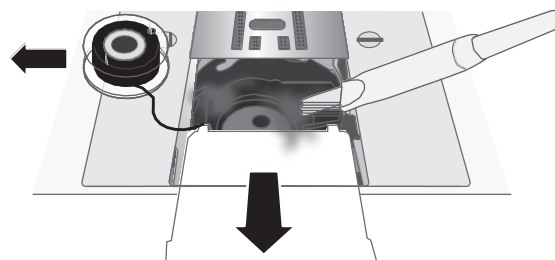
Pour que la machine à coudre fonctionne toujours correctement, nettoyez-la régulièrement. Il n'est pas nécessaire de graisser (lubrifier) la machine.

Essuyez la surface extérieure de la machine avec un chiffon doux pour enlever la poussière ou les peluches accumulées.

**Nettoyage de la zone de la bobine**

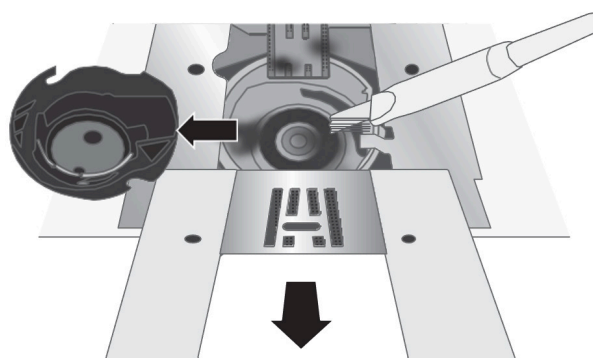
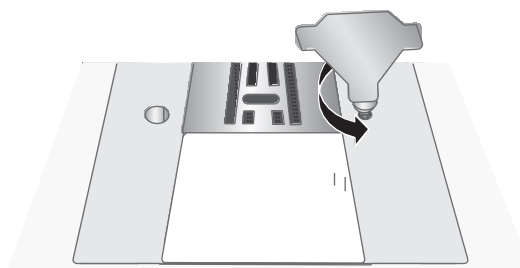
ATTENTION : Relevez l'aiguille et éteignez la machine avant de commencer le nettoyage.

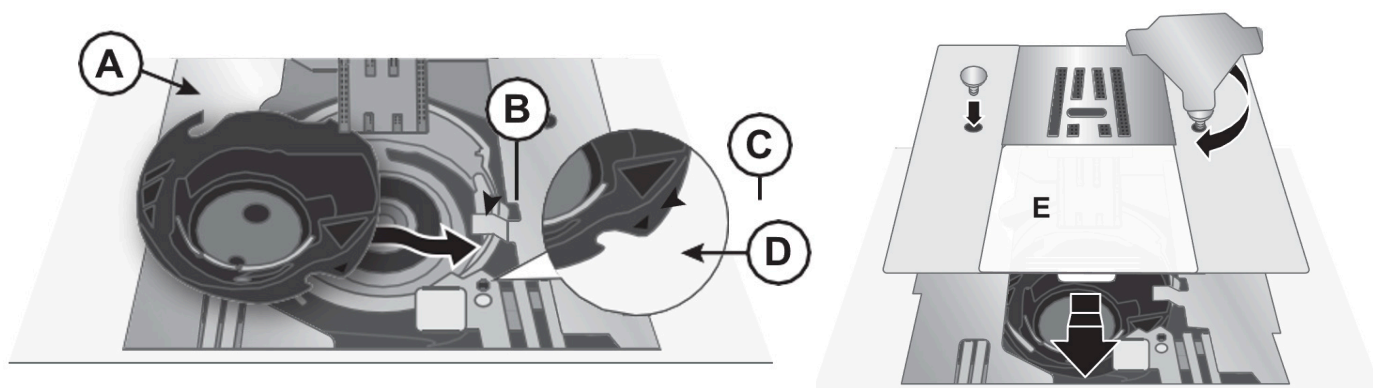
- Retirez le pied-de-biche. Faites glisser le couvre-bobine hors de la bobine et retirez la bobine.
- Nettoyez les griffes d'entraînement et la zone de la bobine à l'aide du petit pinceau fournie dans le kit d'accessoires.
- Réinsérez la bobine, remettez le couvre-bobine en place et fixez le pied-de-biche.

**Nettoyage sous la zone de la bobine**

ATTENTION : Relevez l'aiguille et éteignez la machine avant de commencer le nettoyage.

- Nettoyez la zone située sous le boîtier de la bobine après avoir cousu plusieurs projets ou lorsque vous remarquez une accumulation de peluches dans cette zone.
- Retirez le pied-de-biche. Retirez les vis de la plaque d'aiguille avec le tournevis. Soulevez et retirez la plaque d'aiguille.
- Retirez le boîtier de la bobine en le soulevant.
- Nettoyez la zone avec le petit pinceau ou un chiffon sec.
- NOTE : Ne soufflez pas d'air dans cette zone. De la poussière et des peluches peuvent pénétrer dans la machine.
- Guidez l'extrémité du boîtier de la bobine (A) sous les griffes d'entraînement de gauche à droite. Le boîtier de la bobine doit être placé sous les griffes d'entraînement et sous le ressort (B). Le repère (C) sur le boîtier de la bobine doit être aligné avec le repère (D) pour un placement facile. Déplacez légèrement le boîtier de la bobine jusqu'à ce qu'il glisse correctement (E). Pour vous assurer que le boîtier de la bobine est correctement positionné, tournez le volant vers vous. La bobine doit tourner librement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Placez la plaque d'aiguille sur les griffes d'entraînement, puis remplacez et serrez les vis.
- Fixez le pied-de-biche et remplacez le couvre-bobine.





## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

<b>Des nœuds se forment sur la partie intérieure du tissu</b>	
Cause possible	La formation de nœuds sur la partie inférieure du tissu indique toujours que le fil supérieur n'est pas enfilé correctement. Cela se produit lorsque le fil supérieur n'est pas correctement placé dans le mécanisme de tension du fil et n'a pas été enfilé par le levier releveur de fil.
Solution	<p>Enfilez à nouveau la machine en veillant à relever d'abord le levier du pied-de-biche avant de commencer à enfiler, afin que le fil entre correctement dans le mécanisme de tension et le levier releveur de fil. Si vous voulez savoir si vous avez correctement enfilé la machine, essayez cela :</p> <p>Relevez le levier du pied-de-biche et enfiler la partie supérieure de la machine.</p> <p>Enfilez l'aiguille, mais ne placez pas encore le fil sous le pied-de-biche. Lorsque vous tirez le fil vers la gauche, il doit se déplacer librement.</p> <p>Abaissez le levier du pied-de-biche. Lorsque vous tirez le fil vers la gauche, vous devriez sentir une résistance. Cela signifie qu'il est correctement enfilé.</p> <p>Placez le fil sous le pied-de-biche, puis récupérez le fil de la bobine. Faites glisser les brins de fil sous le pied-de-biche vers l'arrière. Abaissez le pied-de-biche et commencez à coudre.</p> <p>Si vous abaissez le levier du pied-de-biche, mais que le fil se déplace toujours librement (aucune différence si le pied-de-biche est relevé ou abaissé), cela signifie qu'il n'est pas correctement enfilé. Retirez le fil supérieur et enfiler à nouveau la machine.</p>
<b>Le fil de la bobine se casse</b>	
Cause possible	La bobine est mal enfilée.
Solution	Vérifiez que la bobine est correctement positionnée dans le porte-bobine.
Cause possible	La bobine a été enroulée de manière trop serrée ou irrégulière.
Solution	Il est possible que le fil de la bobine n'ait pas été correctement placé sur le disque de tension de bobinage de la bobine pendant le processus de bobinage de la bobine.
Cause possible	Saleté ou peluche dans le boîtier de la bobine.
Solution	Nettoyez le boîtier de la bobine.
Cause possible	Mauvaises bobines utilisées.
Solution	Utilisez des bobines du même style que celles fournies avec la machine, ne les remplacez pas par d'autres bobines.
<b>Le fil de la bobine est visible sur le dessus du tissu</b>	
Cause possible	Le fil supérieur est trop tendu.
Solution	Réduisez la tension du fil supérieur.
Cause possible	Le chemin du fil est obstrué, ce qui exerce une tension supplémentaire sur le fil supérieur.
Solution	Vérifiez que le chemin du fil supérieur n'est pas obstrué et que le fil se déplace librement à travers le chemin de fil.
Cause possible	Le fil de la bobine n'est pas suffisamment tendu.
Solution	Enfilez à nouveau la bobine.
<b>Problèmes de bobinage de la bobine</b>	

Cause possible	Le fil de la bobine n'est pas suffisamment tendu.
Solution	Rembobinez la bobine en veillant à ce que le fil soit bien fixé sur le disque de tension de la bobine.
Cause possible	L'arbre d'enroulement de la bobine n'est pas complètement engagé, de sorte que la bobine ne s'enroule pas.
Solution	Vérifiez que l'arbre d'enroulement de la bobine a été complètement engagé avant de commencer l'enroulement ou bobinage.
Cause possible	La bobine s'enroule mal parce que l'extrémité du fil n'a pas été fixée au début du processus d'enroulement.
Solution	Avant de commencer le bobinage, tenez fermement le brin de fil (sortant de la bobine), laissez la bobine s'enrouler et se remplir partiellement, puis arrêtez pour couper le fil près de la bobine.
<b>Tissu froncé</b>	
Cause possible	Le fil supérieur est trop tendu.
Solution	Réduisez la tension du fil supérieur.
Cause possible	Type d'aiguille inadapté au type de tissu.
Solution	Utilisez le type et la taille d'aiguille adaptés à votre tissu.
<b>Le tissu se plisse sous les points</b>	
Cause possible	Le tissu n'est pas correctement stabilisé pour la densité du point (par exemple, les appliqués de points de feston).
Solution	Ajoutez un stabilisateur sous le tissu pour éviter que les points ne se tordent et ne se rassemblent, formant ainsi un pli dans le tissu.
<b>Bruit fort lors de la couture</b>	
Cause possible	Le fil n'est pas enfilé par le levier releveur de fil.
Solution	Réenfilez la machine en veillant à ce que le levier releveur soit dans sa position la plus haute, de sorte que le fil passe par le chas du levier releveur. Tournez le volant de la machine vers vous pour relever le levier releveur dans la position la plus haute pour l'enfilage.
Cause possible	Le chemin du fil est obstrué.
Solution	Vérifiez que le fil n'est pas coincé sur la bobine de fil ou derrière le porte-bobine.
<b>La machine ne traîne pas le tissu</b>	
Cause possible	Le levier du pied-de-biche n'est pas abaissé sur le tissu après l'enfilage.
Solution	Abaissez le levier du pied-de-biche avant de commencer à coudre. Ne tirez pas ou ne poussez pas le tissu pendant la couture.
<b>La machine ne fonctionne pas</b>	
Cause possible	L'arbre de bobinage de la bobine est engagée lorsque vous essayez de coudre.
Solution	Désengagez l'arbre d'enroulement de la bobine en le poussant vers la gauche.
Cause possible	Le câble d'alimentation et/ou la pédale ne sont pas branchés correctement.
Solution	Assurez-vous que le câble d'alimentation ou de la pédale est correctement inséré dans l'appareil et dans la prise de courant.
Cause possible	Mauvaises bobines utilisées.
Solution	Utilisez des bobines du même style que celles fournies avec la machine, ne les remplacez pas par d'autres bobines.
<b>L'aiguille se casse</b>	
Cause possible	Aiguille tordue, émoussée ou endommagée.
Solution	Jetez l'aiguille et en insérez une nouvelle.
Cause possible	Aiguille de taille incorrecte pour le tissu.
Solution	Insérez l'aiguille appropriée au type de tissu.

## FRANÇAIS

Cause possible	La machine n'est pas enfilée correctement.
Solution	Enfilez complètement la machine.
Cause possible	Tissu «poussant» ou «tirant».

Solution	Ne poussez/tirez manuellement le tissu à coudre, mais laissez les griffes d'entraînement de la machine tirer le tissu sous le pied-de-biche lorsqu'il est guidé.
----------	--

### Points sautés

Cause possible	L'aiguille a été mal insérée.
Solution	Vérifiez que le côté plat de la partie supérieure de l'aiguille est orienté vers l'arrière de la machine et que l'aiguille est insérée jusqu'à la butée. Serrez à nouveau la vis de fixation de l'aiguille.
Cause possible	Mauvaise aiguille pour le tissu.
Solution	Utilisez le type et la taille d'aiguille adaptés à votre tissu.
Cause possible	Aiguille tordue, émoussée ou endommagée.
Solution	Jetez l'aiguille et en insérez une nouvelle.

### Points francés

Cause possible	Tissu «poussant» ou «tirant».
Solution	Ne poussez/tirez manuellement le tissu à coudre, mais laissez les griffes d'entraînement de la machine tirer le tissu sous le pied-de-biche lorsqu'il est guidé.
Cause possible	Un stabilisateur peut être nécessaire.
Solution	Placez un entoilage ou stabilisateur sous le tissu.

### Le fil se fronce au début

Cause possible	Le fil supérieur et le fil de la bobine n'ont pas été correctement placés sous le pied-de-biche avant de commencer à coudre.
Solution	Assurez-vous que le fil supérieur et le fil de la bobine se trouvent sous le pied-de-biche et vers l'arrière avant de commencer à coudre.
Cause possible	Vous avez commencé à coudre sans tissu sous le pied-de-biche.
Solution	Placez le tissu sous le pied-de-biche, en veillant à ce que l'aiguille atteigne le tissu ; tenez légèrement les deux brins de fil pendant les premiers points.
Cause possible	Un stabilisateur peut être nécessaire.
Solution	Placez un entoilage ou stabilisateur sous le tissu.

### Le fil supérieur se casse

Cause possible	Le chemin du fil est obstrué
Solution	Vérifiez si le fil est coincé dans la bobine (points rugueux sur la bobine).
Cause possible	La machine n'est pas enfilée correctement.
Solution	Retirez complètement le fil supérieur, relever le levier du pied-de-biche, réenfilez la machine en veillant à ce que le fil se trouve sur le levier releveur (relevez le levier à la position la plus haute en tournant le volant vers vous).
Cause possible	Tension supérieure trop forte.
Solution	Réduisez la tension du fil supérieur.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : BelleCouture 1500

Référence : 01152

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 50 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

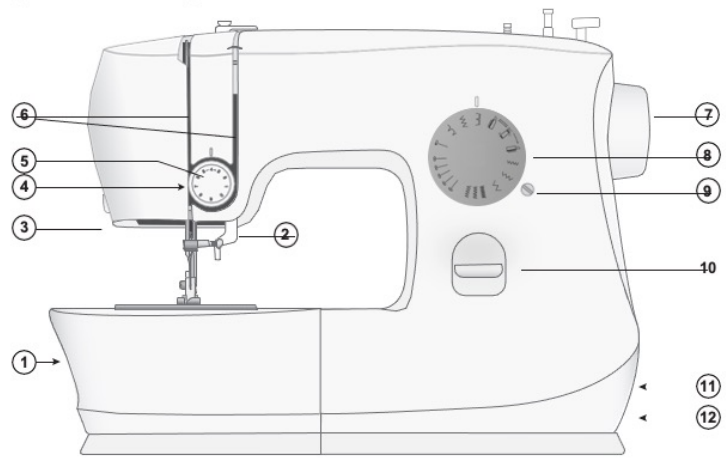
Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

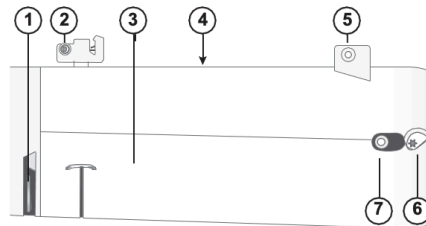
### Übersicht über die Nähmaschine

1. Zubehörfach/Freier Arm/Anschietisch — Bietet eine flache Oberfläche beim Nähen und ermöglicht die Aufbewahrung von Zubehör. Nehmen Sie das Zubehörfach ab, um den Freien Arm/Anschietisch zu verwenden, der das Nähen erleichtert, z. B. von Hosensäumen und Ärmelsäumen.
2. Nähfußlifter
3. Fadenschneider - zum Abschneiden der Fadenenden am Ende der Naht.
4. Fadenspannungsscheiben: befinden sich hinter dem Fadenspannungsregler.
5. Fadenspannungsregler - einstellbar, um die gewünschte Spannung für Stich, Faden und Stoff einzustellen.
6. Einfädelschlitze - Fadenwege mit Spannungsscheiben und Fadenziehern.
7. Handrad - dient zur manuellen Steuerung der Nadelbewegung und des Fadenanzugs.
8. Stichwahl-Einstellrad - dient zur Auswahl von Stichmustern und Knopflocheinstellungen.
9. Knopflochsausgleich.
10. Rückwärtsnähehebel - Drücken und halten Sie ihn, um rückwärts zu nähen, z. B. wenn Sie den Anfang oder das Ende einer Naht sichern wollen.
11. Strom- und Fußsteuerungsbuchse.
12. Ein-/Ausschalter



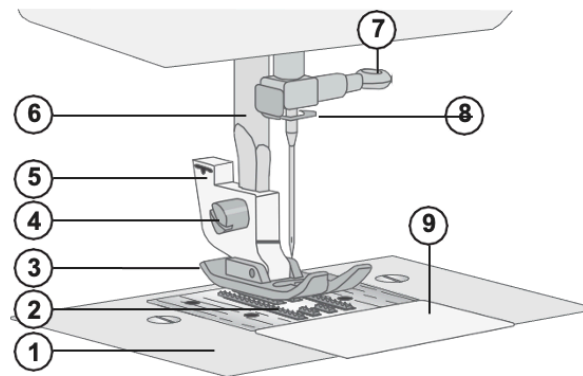
### Oberteil der Nähmaschine

1. Fadengeber
2. Spannungsscheibe für Spulenwicklung
3. Fadenführung
4. Griff
5. Spulenhalter
6. Spulenwickelstopfen
7. Spulenwickelwelle



### Nadelbereich

1. Stichplatte - bietet einen flachen Bereich um den Nähfuß zum Nähen. Die Richtlinien geben verschiedene Nahtzugaben an, die zur Führung des Stoffes beim Nähen dienen.
2. Transporteur — führen den Stoff beim Nähen unter dem Nähfuß durch.
3. Nähfuß - hält den Stoff gegen den Transporteur, der den Stoff beim Nähen unter den Nähfuß zieht.
4. Schraube des Nähfußhalters - Lösen Sie die Schraube, um den Nähfußhalter zu entfernen.
5. Nähfußhalter - hält den Nähfuß.
6. Nähfußstange - nimmt den Nähfußhalter auf.
7. Nadelklemmschraube - hält die Nadel fest.
8. Nadelfadenführung - hilft, den Fadenfluss beim Nähen zu erhalten.
9. Spulenabdeckung - schützt die Spule beim Nähen.



### HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie



es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.

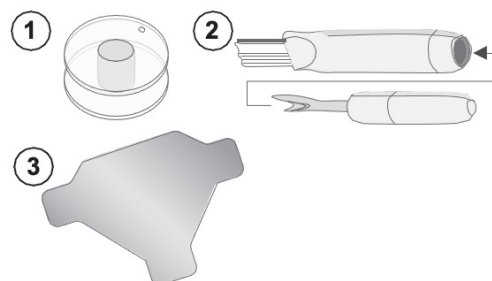
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Wischen Sie die Maschine mit einem trockenen Tuch ab, um Fusseln und/oder überschüssiges Öl im Nadelbereich zu entfernen.
- HINWEIS: Ihre Nähmaschine wurde so konstruiert, dass sie bei normaler Raumtemperatur die besten Nähergebnisse erzielt. Extreme Hitze und Kälte können das Nähergebnis beeinträchtigen.

**Vollständiger Inhalt**

- Nähmaschine
- Zubehörsatz
- Diese Bedienungsanleitung

**Zubehörteile**

1. Spule x3 - Verwenden Sie nur den mit Ihrer Maschine gelieferten durchsichtiger Spulen. Eine der Spulen wird bei der Auslieferung in die Nähmaschine eingesetzt.
2. Bürste und Fadenentferner - Zum Entfernen von Fäden und Fusseln.
3. Schraubendreher - Zum Entfernen der Stichplatte, des Nähfußhalters oder der Nadelschraube.



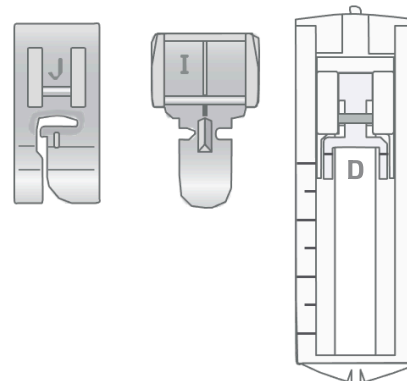
**Inklusive Zubehörteile** (nicht auf dem Bild gezeigt)

- Nadeln
- Pedal
- Stromkabel

**Nähfüße**

**Allzweckfuß (J) (bei Lieferung an der Maschine angebracht)**

Dieser Nähfuß wird für allgemeine Näharbeiten auf den meisten Stoffarten verwendet. Die Unterseite des Nähfußes ist flach, so dass der Stoff beim Nähen fest auf dem Transporteur gehalten wird. Es hat auch einen breiten Schlitz, damit sich die Nadel von links nach rechts bewegen kann, je nachdem, welchen Stich Sie nähen.



**Reißverschlussfuß (I)**

Dieser Nähfuß wird zum Einsetzen von Reißverschlüssen verwendet. Befestigen Sie den Nähfuß am Nähfußhalter auf einer der beiden Seiten des Nähfußes, je nachdem, welche Seite des Reißverschlusses Sie nähen. Dieser Nähfuß kann auch zum Erstellen und Einsetzen von Paspeln verwendet werden.

**Vierstufiger Knopflochfuß (D)**











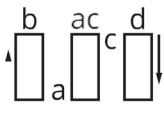
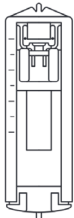
Dieser Nähfuß wird für ein 4-stufiges Knopfloch verwendet. Dieser Nähfuß hält den Stoff sicher fest, während er die obere, untere, linke und rechte Seite des Knopflochs näht.

**3. BEDIENUNG**

**Allgemeine Beschreibung der Stiche**

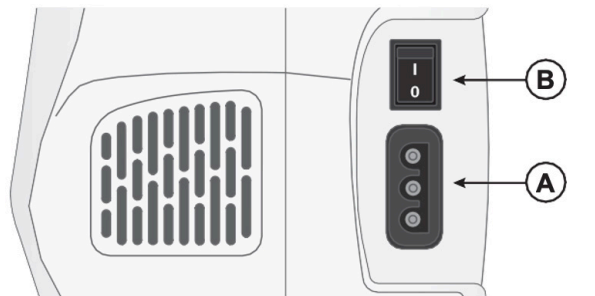
Die in der folgenden Tabelle beschriebenen Stiche sind Nutzstiche, die hauptsächlich zum Nähen von Gebrauchsgegenständen verwendet werden. Verwenden Sie beim Nähen eine Fadenspannung zwischen 3-5. Nähen Sie immer auf einem Stück Stoff probeweise, und passen Sie die Spannung bei Bedarf an.

		App
	Geradstich - Mittelposition	
	Geradstich - Linke Position	
		App
		Der Grundstich, der zum Nähen verwendet wird. Die häufigste Verwendung für einen Geradstich ist das Zusammennähen von zwei Stoffteilen. Verwenden Sie beim Nähen auf schwerem Stoff Stiche mit einer größeren Stichlänge.
		Geeignet für Steppnähte.

	Zickzackstich		Ein sehr vielseitiger Stich für Ziernähte, Stoffapplikationen, das Anbringen von Bordüren und vieles mehr.
	Plattstich		Geeignet für dekorative Nähte und Applikationen.
	Mehrfacher Zickzackstich		Für Nahtzugaben, um zu verhindern, dass sich der Stoff aufrollt. Wenn Sie Nähte versäubern, hilft der kleinere Stichabstand, den Stoff flacher zu halten als ein normaler Zickzackstich. Es kann auch zum Flickern von Rissen und zum Nähen von Gummibändern verwendet werden.
	Unsichtbarestich		Zum Nähen von Säumen, die auf der rechten Seite des Stoffes praktisch unsichtbar sind. Geeignet für Röcke, Kleider, Hosen, Vorhänge usw. aus nicht elastischen Stoffen.
	Unsichtbarer elastischer Stich		Zum Nähen von Säumen, die auf der rechten Seite des Stoffes praktisch unsichtbar sind. Wird für Kleidungsstücke und andere Nähprojekte aus dehnbaren Gewirken verwendet.
	Knopfloch		Nähen Sie Knopflöcher für Heimdeko, Kleidungsstücke, und vieles mehr.

**Stromanschluss**

- Unter den Zubehöriteilen finden Sie das Stromversorgungskabel und das Pedal. Hinweis: Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie nicht sicher sind, wie Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen sollen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- An der rechten unteren Seite der Nähmaschine befinden sich die Anschlussbuchsen und die Ein-/Ausschalttaste.
  1. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose unten rechts am Gerät an (A). Stecken Sie das Kabel in die Steckdose.
  2. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (B) auf „I“, um das Gerät und das Licht einzuschalten.
- Die Nähgeschwindigkeit wird durch Betätigen des Pedals reguliert.



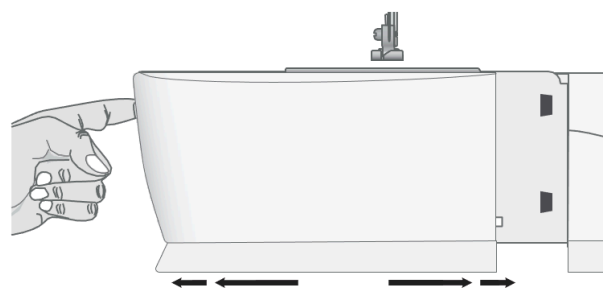
Hinweis: Nach dem Ausschalten des Geräts kann Restenergie im Gerät verbleiben. Das Licht kann einige Sekunden lang eingeschaltet bleiben, während diese Energie verbraucht wird. Das ist normal für ein energieeffizientes Gerät.

**Aufbewahrung der Maschine nach dem Nähen**

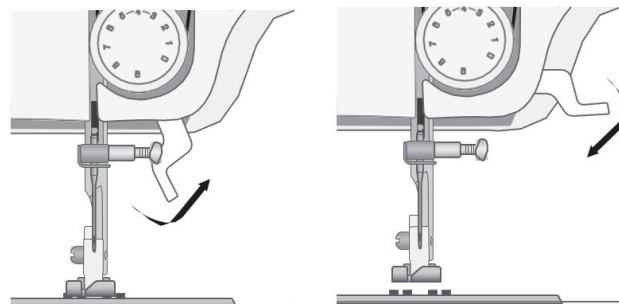
1. Schalten Sie den Hauptschalter aus. Nach dem Ausschalten des Geräts kann noch elektrische Energie im Gerät vorhanden sein. Das Licht könnte einige Sekunden lang eingeschaltet bleiben, während diese Energie verbraucht wird. Das ist normal für ein Elektrogerät.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und dann aus dem Gerät.
3. Wickeln Sie das Kabel zur einfachen Aufbewahrung um das Pedal.
4. Legen Sie das gesamte Zubehör in das Zubehörfach. Setzen Sie das Zubehörfach in den freien Arm/Anschietisch ein.
5. Platzieren Sie das Pedal und das Kabel in dem Raum über dem freien Arm/Anschietisch.

**Anschiebetisch / Freier Arm / Abnehmbares Zubehörfach**

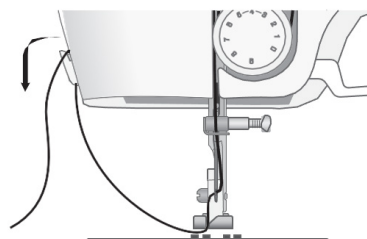
- Bewahren Sie Nähfüße, Spulen, Nadeln und andere Zubehörteile im Zubehörfach so auf, dass sie leicht zugänglich sind.
- Lassen Sie das Zubehörfach auf der Maschine, um eine größere, flachere Arbeitsfläche zu erhalten.
- Verwenden Sie den Anschlagetisch/Freier Arm, um das Nähen der Hosenbeine und Ärmelsäume zu erleichtern. Um den Anschlagetisch/Freier Arm zu verwenden, entfernen Sie das Zubehörfach. Wenn es angebracht ist, hält ein Haken das Zubehörfach fest mit der Maschine verbunden. Entfernen Sie das Fach, indem Sie es nach links schieben.

**Nähfußlifter**

- Der Nähfußlifter befindet sich an der Seite des Nähmaschinenoberteils. Der Hebel wird zum Heben und Senken des Nähfußes verwendet. Heben Sie den Hebel an, um die Maschine einzufädeln. Senken Sie es zum Nähen ab.
- Wenn sich der Nähfuß in der angehobenen Position befindet, drücken Sie den Hebel höher, um mehr Platz unter dem Nähfuß zu erhalten. Dies ist gut für das Nähen von dicken Nähprojekten.

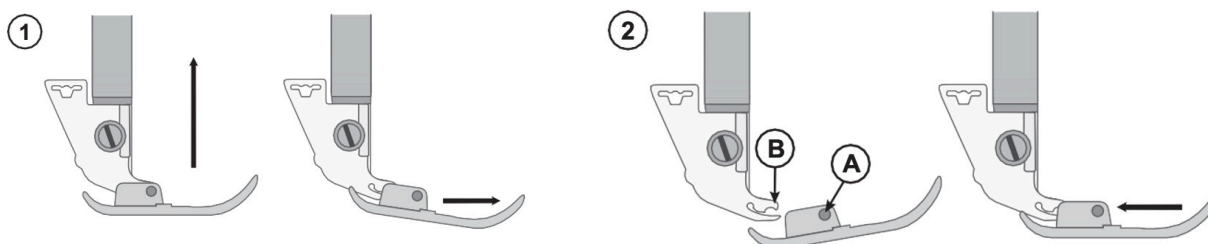
**Fadenabschneider**

Um den Fadenabschneider zu verwenden, ziehen Sie den Faden wie abgebildet von hinten nach vorne. So bleiben die Fadenenden lang genug, damit sich die Nadel beim erneuten Nähen nicht verheddert.

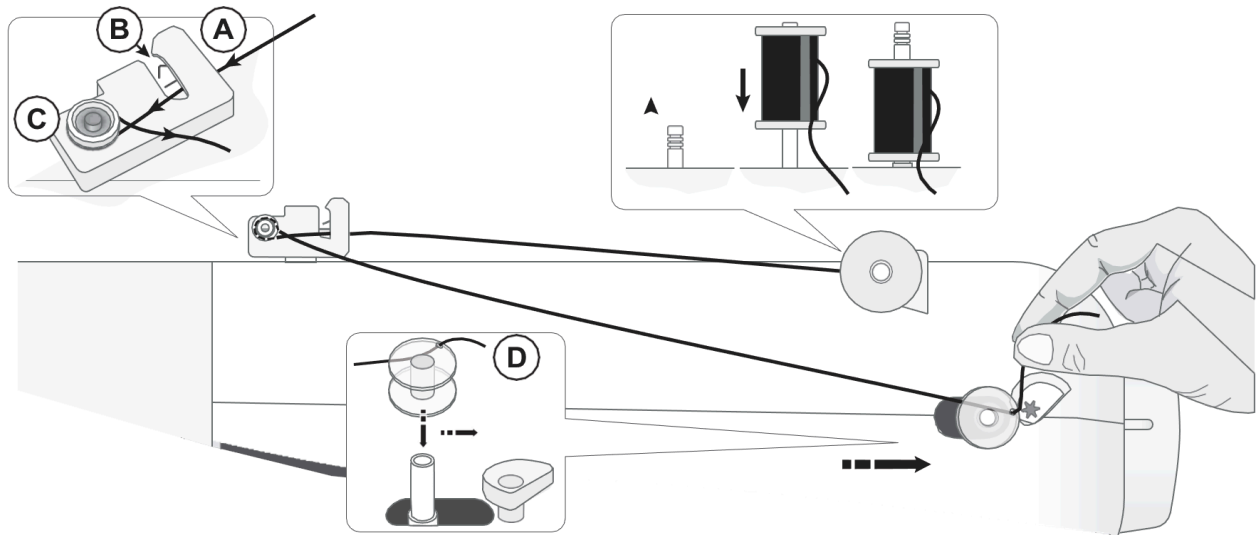
**Wechseln des Nähfußes**

1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Nadel in der oberen Position befindet und der Nähfuß angehoben ist. Der Nähfußhebel befindet sich auf der Rückseite des Nähfußhalters. Drücken Sie diesen Hebel, um den Nähfuß zu lösen.
2. Um einen Nähfuß am Nähfußhalter zu befestigen, setzen Sie den gewünschten Nähfuß mit dem Stift direkt unter den Schlitz des Nähfußhalters. Senken Sie den Nähfußlifter ab, so dass der Nähfuß einrastet.

Hinweis: Wenn Sie Schwierigkeiten haben, den Nähfuß in die richtige Position zu bringen, halten Sie den Nähfußhebel gedrückt, während Sie den Nähfuß absenken. Führen Sie den Nähfuß mit dem Daumen vorsichtig in die richtige Position, damit er einrastet.



Spulenwicklung



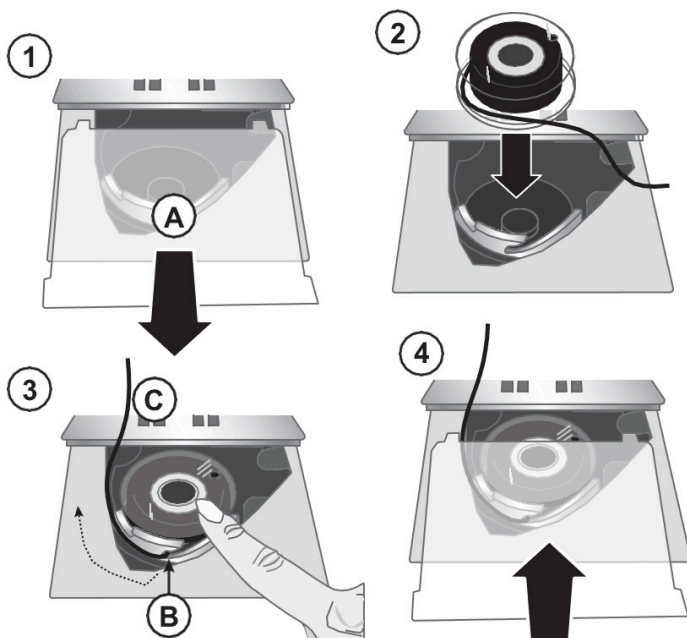
1. Ziehen Sie den Spulhalter über die gesamte Länge nach oben.
2. Setzen Sie eine Fadenspule in den Spulhalter ein.
3. Führen Sie den Faden von hinten nach vorne durch die Fadenführung (A). Achten Sie darauf, dass die Faden in die Feder (B) gleiten. Ziehen Sie den Faden im Uhrzeigersinn um die Spulspannungsscheibe (C).
4. Führen Sie den Faden von innen nach außen durch das Spulenloch (D).
5. Setzen Sie die Spule auf die Spulervelle. Achten Sie darauf, dass die Spule fest nach unten gedrückt wird.
6. Schieben Sie die Spulenwickelwelle nach rechts. Halten Sie das Fadenende fest und treten Sie auf das Pedal, um mit dem Aufspulen zu beginnen. Lassen Sie das Pedal nach einigen Umdrehungen los, um das Aufspulen zu beenden. Schneiden Sie den überschüssigen Faden von der Spule ab und achten Sie darauf, dass Sie ihn dicht an der Spule abschneiden. Treten Sie auf das Pedal, um den Spulvorgang fortzusetzen. Wenn die Spule voll ist, wird die Spulenwicklung langsamer.
7. Nehmen Sie den Fuß vom Pedal, um das Aufspulen zu stoppen.
8. Schieben Sie die Spulenwickelwelle nach links. Entfernen Sie die Spule und schneiden Sie den Faden ab.

Hinweis: Wenn die Spulervelle nach rechts geschoben wird, kann die Maschine nicht nähen. Stellen Sie sicher, dass die Spulervelle vor dem Nähen in die Nähposition (links) geschoben wird.

Einsetzen der Spule

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Nadel vollständig angehoben und die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie die Spule einlegen oder entfernen.

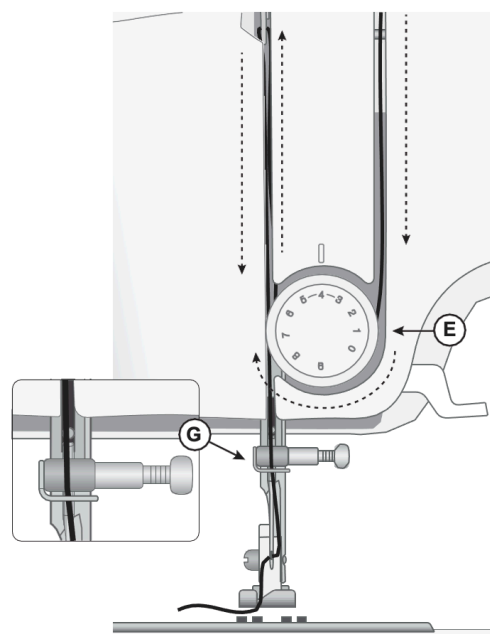
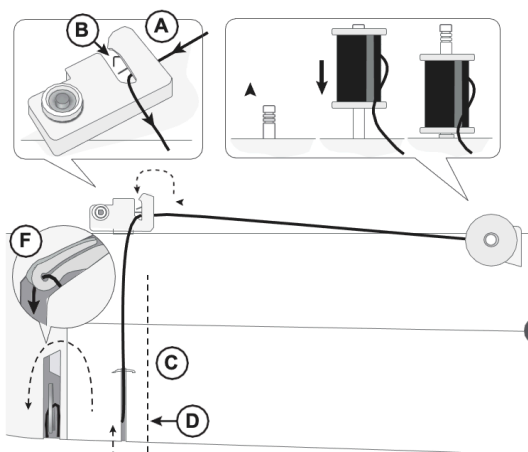
1. Entfernen Sie die Spulenabdeckung (A), indem Sie sie nach vorne schieben.
2. Setzen Sie die Spule so in die Spulenkapsel ein, dass der Faden gegen den Uhrzeigersinn läuft.
3. Ziehen Sie den Faden durch die Öffnung (B). Ziehen Sie etwa 15 cm (6 Zoll) Faden ab und legen Sie ihn auf die Rückseite der Stichplatte (C).
4. Montieren Sie die Spulenabdeckplatte an.



## Maschineneinfädeln

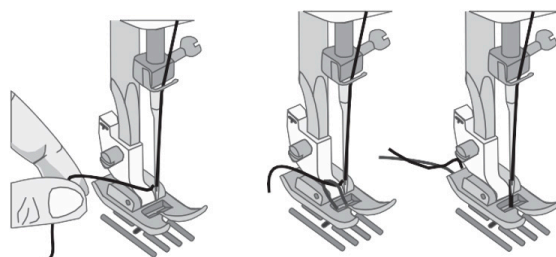
WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass der Nähfuß angehoben ist und sich die Nadel in der höchsten Position befindet, indem Sie das Handrad zu sich hin drehen. Dies ist sehr wichtig, um sicherzustellen, dass die Maschine richtig eingefädelt ist. Andernfalls kann die Stichqualität zu Beginn des Nähens mäßig sein.

1. Ziehen Sie den Spulenhalter über die gesamte Länge nach oben.
2. Setzen Sie eine Fadenspule in den Spulenhalter ein.
3. Führen Sie den Faden von hinten nach vorne durch die Fadenführung (A). Achten Sie darauf, dass die Faden in die Feder (B) gleiten.
4. Ziehen Sie den Faden über die Fadenführung (C) und nach unten in den Schlitz (D).
5. Senken Sie den Faden weiter durch den rechten Schlitz um die Spannungsscheibe (E) (achten Sie darauf, dass der Faden auf den Spannungsscheiben gleitet). Führen Sie dann den Faden wieder durch den linken Schlitz nach oben.
6. Führen Sie den Faden von rechts in den Fadengeber (F) und unten in den linken Schlitz und in die Nadelfadenführung (G).
7. Fädeln Sie den Faden von vorne nach hinten durch die Nadel.



## Hochziehen des Spulenfadens

1. Halten Sie den oberen Faden mit Ihrer linken Hand fest. Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung, indem Sie die Nadel absenken und dann anheben.
2. Wenn sich der Faden nur schwer von der Spule lösen lässt, prüfen Sie, ob sich der Faden nicht in der Spulenabdeckung verfangen hat.
3. Ziehen Sie vorsichtig am Oberfaden, um den Unterfaden durch das Loch in der Stichplatte zu führen.
4. Legen Sie beide Fäden auf der Rückseite unter den Nähfuß. Ziehen Sie ca. 15-20 cm Faden hinter der Nadel heraus.



## Nadeln

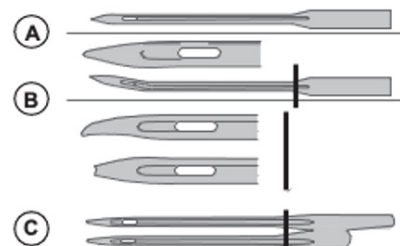
Die Nähmaschinennadel hat einen großen Einfluss auf das Nähergebnis. Verwenden Sie nur Qualitätsnadeln. Wir empfehlen die Systemnadeln 130/705H. Das der Maschine beiliegende Nadelpaket enthält Nadeln in den gängigsten Größen.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass Nadel und Faden zueinander passen. Dickere Fäden erfordern eine Nadel mit einem größeren Öhr. Wenn das Nadelöhr zu klein für den Faden ist, funktioniert der Einfädler möglicherweise nicht richtig.

HINWEIS: Um Nadelbruch zu vermeiden, verwenden Sie bei dicken Stoffen nur eine mittlere/niedrige Geschwindigkeit und die empfohlene Nadel.

## Wichtige Informationen zur Nadel

- Wechseln Sie die Nadel häufig. In der Regel sollten die Nadeln alle 6-8 Stunden gewechselt werden, wenn tatsächlich genäht wird.
- Verwenden Sie immer eine gerade Nadel mit einer scharfen Spitze und achten Sie darauf, dass die Spitze nicht verbogen oder beschädigt ist (A).
- Eine defekte Nadel (B) kann zu Fehlstichen, Fadenbruch oder Fadensprung führen. Es könnte sogar die Stichplatte beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine asymmetrischen Doppelnadeln (C), da diese die Nähmaschine beschädigen können.



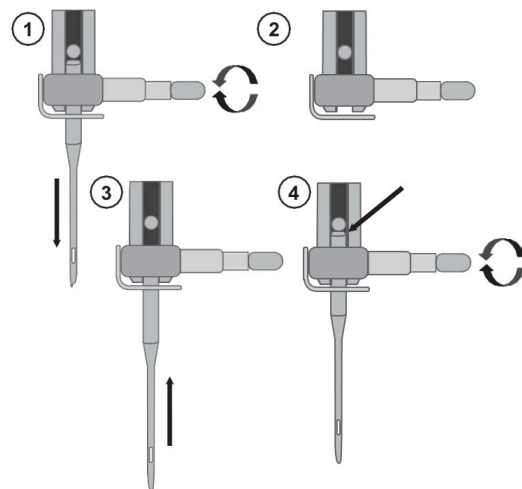
**Auswahlhilfe - Nadel, Stoff, Fadengröße**

Größe der Nadel	Art des Stoffs	Faden
70 (9) 80 (12)	Leichter Stoff: Feine Baumwolle, Leinen, Seide, Musselin, Maschenware, Gewirke, Jersey, Krepp, Polyester, Chiffon, Organza, Organdy	Universeller Nähfaden mit niedriger Stärke
80 (12) 90 (14)	Mittlere Stoffe: Quilt-Baumwolle, Satin, Doppelstrick, leichte Wolle, Rayon, Polyester, leichtes Leinen	Verwenden Sie Polyesterfäden für synthetische Stoffe und Universal- oder Baumwollfäden für natürliche Stoffe, um beste Ergebnisse zu erzielen.
90 (14)	Mittlere Stoffe: Feste Stoffe, mittelschweres Leinen, Baumwoll-Polyester-Gemisch, Plüsch, Chambray, Doppelstrickstoffe	
100 (16)	Grobes Gewebe, Segeltuch, Wolle, Denim, Innendekoration, Fleece, grobe Maschenwaren	Polyester- oder Allzweckfaden.
110 (18)	Grobes Gewebe, Wollstoffe, Möbelstoffe	Hochfester Nadelfaden, mit Mehrzweckfaden für die Spule.

**Wechseln der Nadel**

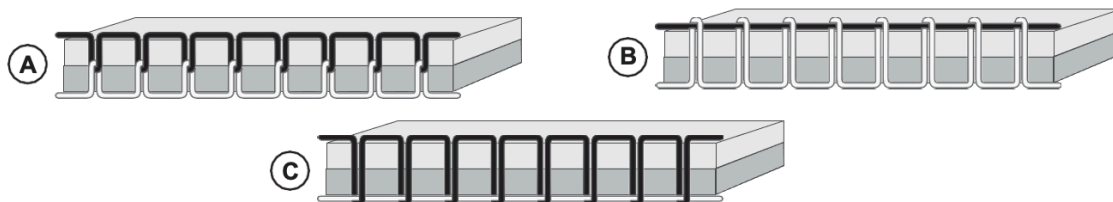
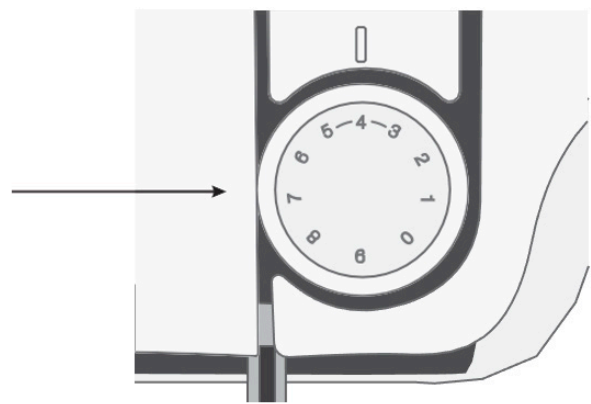
HINWEIS: Bevor Sie mit dem Nadelwechsel beginnen, kann es hilfreich sein, ein kleines Stück Papier oder Stoff unter den Nadelbereich über das Stichplattenloch zu legen, damit die Nadel nicht versehentlich in die Maschine fällt.

1. Lösen Sie die Nadelhalteschraube. Wenn Sie feststellen, dass die Schraube fest sitzt, verwenden Sie den Schraubendreher aus dem Zubehör, um die Schraube zu lösen.
2. Entfernen Sie die Nadel.
3. Schieben Sie die neue Nadel mit der flachen Seite nach hinten in die Nadelklemme.
4. Wenn die Nadel nicht mehr ansteigt, ziehen Sie die Schraube fest an.



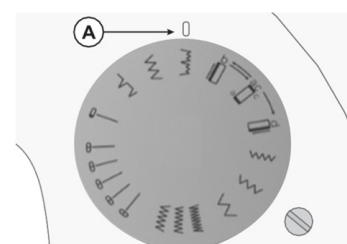
**Fadenspannung**

- Um die Fadenspannung einzustellen, drehen Sie das Rad an der Vorderseite der Maschine. Möglicherweise müssen Sie die Spannung je nach Stoff, Faden usw. anpassen. Für ein besseres Aussehen und eine längere Lebensdauer des Sticks sollten Sie darauf achten, dass die Nadelfadenspannung richtig eingestellt ist.
- Verwenden Sie beim Nähen eine Fadenspannung zwischen 3-5
- Beim Nähen sind die Fäden im Allgemeinen gleichmäßig zwischen den beiden Stofflagen (A) zu verbinden.
- Wenn der Unterfaden an der Oberseite des Stoffes sichtbar ist, ist die Nadelfadenspannung zu hoch (B). Verringern Sie die Nadelfadenspannung.
- Wenn der Oberfaden auf der Unterseite des Stoffes sichtbar ist, ist die Nadelfadenspannung zu locker (C). Erhöhen Sie die Nadelfadenspannung.
- Bei Zierstichen und Knopflöchern muss der Oberfaden auf der Unterseite des Stoffes sichtbar sein.
- Machen Sie einige Versuche auf einem Stück des zu nähenden Stoffes und überprüfen Sie die Spannung.



**Stichauswahl**

Drehen Sie das Stichwähl-Einstellrad nach links oder rechts, bis der zu nähende Stich mit der Stichmarkierung auf dem Wählrad übereinstimmt (A).



### Rückwärtsnähen

Um den Anfang und das Ende einer Naht festzulegen, drücken Sie den Umkehrhebel. Nähen Sie ein paar Rückstiche. Lassen Sie den Hebel los und die Maschine näht wieder vorwärts.

## 4. NÄHEN

Neben jedem Stich oder jeder Nähtechnik, die in diesem Abschnitt des Handbuchs beschrieben wird, finden Sie eine Tabelle mit den empfohlenen Einstellungen und dem Nähfuß. Siehe das Beispiel in der Grafik rechts.

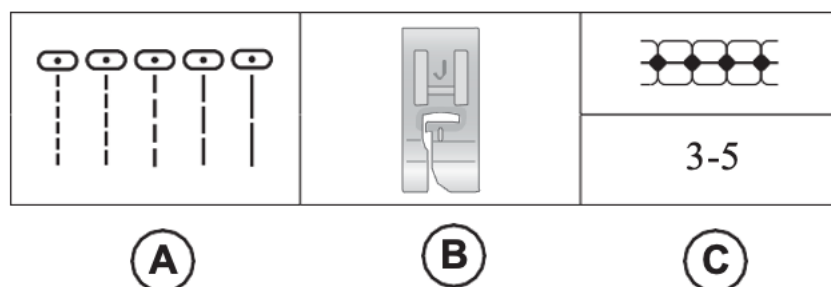
Die empfohlenen Einstellungen werden auch auf dem Display angezeigt, müssen aber eventuell für eine spezielle Technik angepasst werden.

HINWEIS: Einige Stoffe enthalten viel überschüssige Farbe, was zu Verfärbungen auf anderen Stoffen, aber auch auf Ihrer Nähmaschine führen kann. Diese Verfärbung kann sehr schwierig oder unmöglich zu entfernen sein. Fleece- und Jeansstoffe in besonders Rot und Blau enthalten oft viel überschüssige Farbe. Wenn Sie vermuten, dass Ihr Stoff/konfektioniertes

Kleidungsstück viel überschüssige Farbe enthält, waschen Sie es vor dem Nähen immer vor, um Verfärbungen zu vermeiden.

HINWEIS: Die besten Nähergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den gleichen Ober- und Unterfaden verwenden. Verwenden Sie beim Nähen mit Sonder-/Zierstichen den normalen Nähfaden auf der Spule.

HINWEIS: Wenn Sie auf leichten Stoffen nähen, sollten Sie immer ein Vlies unter den Stoff legen. Damit soll sichergestellt werden, dass der Stoff richtig transportiert wird und die Stiche richtig geformt werden.



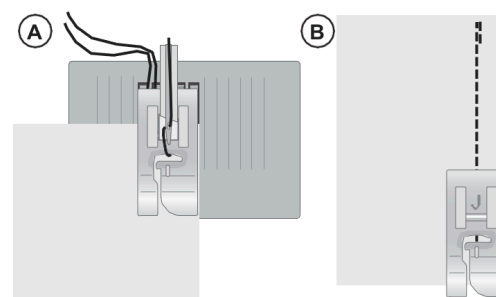
- A Stich
- B Nähfüße
- C Fadenspannung

### 4.1 Beginn des Nähens - Geradstich

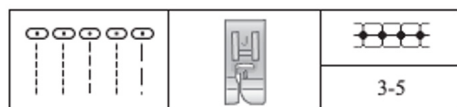
- Stellen Sie Ihre Maschine auf Geradstich ein (siehe Abbildung).
- Heben Sie den Nähfuß an und legen Sie den Stoff neben der Nahtzugabe-Linie auf der Stichplatte oder der Spulenabdeckung darunter.
- Legen Sie den Oberfaden unter den Nähfuß.
- Senken Sie die Nadel auf den Stich ab, mit dem Sie beginnen wollen. Ziehen Sie die Fäden nach hinten und senken Sie den Nähfuß ab. Drücken Sie das Pedal.
- Führen Sie den Stoff vorsichtig an der Nähführung entlang und lassen Sie die Maschine den Stoff mitziehen (A).

HINWEIS: Vergessen Sie nicht, den Faden von der Spule zu entfernen, bevor Sie mit dem Nähen beginnen.

- Um den Anfang einer Naht zu fixieren, drücken und halten Sie den Hebel, um rückwärts zu nähen. Nähen Sie ein paar Rückwärtsstiche. Lassen Sie den Hebel los und die Maschine näht wieder vorwärts (B).



Geradstich-Einstellung



### Änderung der Nährichtung

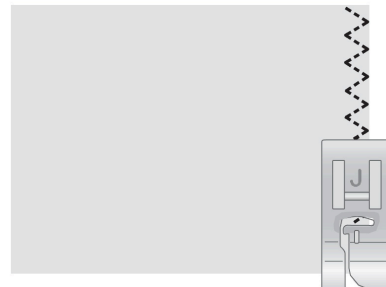
- Um die Nährichtung zu ändern, halten Sie die Maschine an und drehen das Handrad in Ihre Richtung, um die Nadel in den Stoff abzusenken.
- Heben Sie den Nähfuß an.
- Drehen Sie den Stoff um die Nadel, um die Nährichtung wie gewünscht zu ändern. Senken Sie den Nähfuß ab und nähen Sie in der neuen Richtung weiter.



## DEUTSCH

### Beendigung der Naht

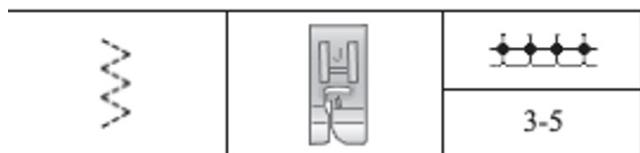
- Halten Sie den Rückwärtsnähhebel gedrückt und nähen Sie ein paar Rückwärtsstiche,
- wenn Sie das Ende der Naht erreichen. Lassen Sie den Knopf los und nähen Sie wieder vorwärts bis zum Ende der Naht. Das sichert die Naht, damit sich die Stiche nicht auflösen.
- Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung, um die Nadel in ihre höchste Position zu bringen. Heben Sie den Nähfuß an und entfernen Sie den Stoff, indem Sie die Fäden nach hinten ziehen.
- Ziehen Sie die Fäden nach oben und legen Sie sie in den Fadenabschneider, um die Fäden auf die richtige Länge abzuschneiden und zu verhindern, dass sich die Nadel zu Beginn der nächsten Naht auflöst.



### 4.2 Mehrfacher Zickzackstich

- Der Mehrfache Zickzackstich wird verwendet, um unfertige Kanten zu verdecken. Achten Sie darauf, dass die Nadel auf der linken Seite durch den Stoff geht und auf der rechten Seite die Kante umsticht.
- Der Stich kann auch als elastischer Stich verwendet werden, damit sich die Naht beim Nähen von Maschenware kräuseln kann.

Mehrfache Zickzackstich-Einstellung

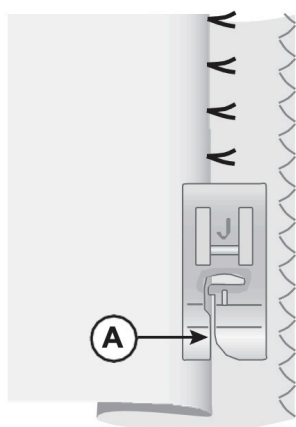
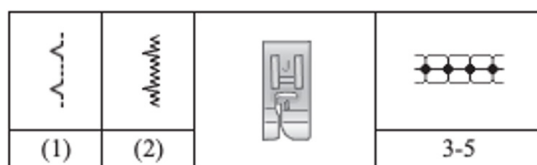


### 4.3 Unsichtbare Säume

Blindstich wird verwendet, um unsichtbare Säume an Rücken, Hosen und Heimdekorationsprojekten herzustellen. Es gibt zwei Arten von unsichtbaren Säumen, eine wird für mittlere bis dicke Stoffe (1) und die andere für mittlere bis dicke dehnbare Stoffe (2) empfohlen.

- Beenden Sie die Schnittkante des Saums, wenn Sie auf einem gewebten Stoff nähen. Bei den meisten Strickwaren ist es nicht erforderlich, zuerst die Schnittkante zu versäubern.
- Falten und bügeln Sie die Saumzugabe auf die Rückseite.
- Falten Sie die Rückseite des Saums über sich selbst, so dass etwa 1 cm der fertigen Kante über den Falz hinausragt. Die Rückhand sollte nach oben zeigen.
- Legen Sie den Stoff so unter den Nähfuß, dass die Falte wie abgebildet entlang des Nähfußes verläuft (A).
- Wenn die Nadel in die Falte eindringt, sollte sie ein kleines Stückchen Stoff mitnehmen.

Unsichtbare Saum-Einstellung



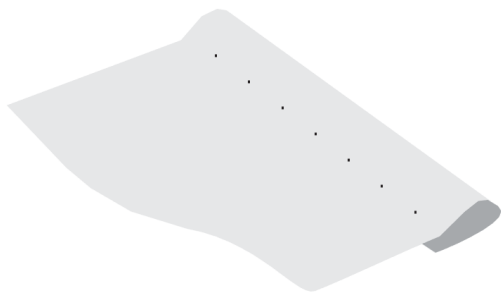
Nicht dehnbare Stoff



Dehnbare Stoff



## Rechte Seite des Stoffes



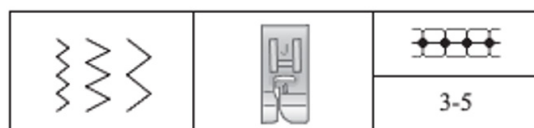
### Stopfen und Ausbessern

#### Reparatur von großen Löchern

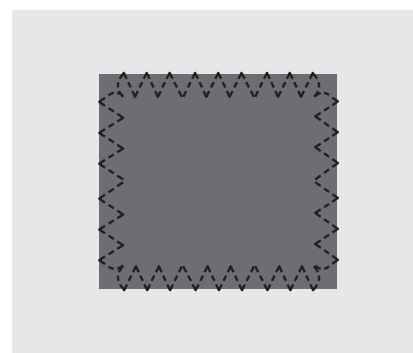
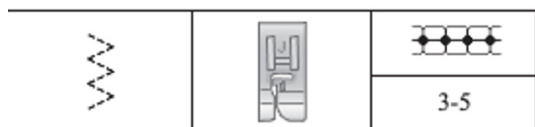
Zum Abdecken großer Löcher ist es erforderlich, ein neues Stück Stoff an der beschädigten Stelle zu nähen.

- Heften Sie das neue Stück von der rechten Seite auf den Stoff an der beschädigten Stelle.
- Nähen Sie mit dem Zickzackstich oder dem Mehrfach-Zickzackstich über die Kanten des Stoffes.
- Schneiden Sie die beschädigte Stelle in der Nähe der Naht auf der Rückseite des Stoffes aus.

Zick-Zack-Anordnung



Mehrfache Zickzackstich-Einstellung



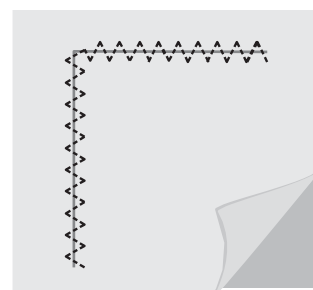
#### Reparatur von Tränen

Bei Rissen, ausgefranzten Kanten oder kleinen Löchern ist es hilfreich, ein Stück Stoff auf die Rückseite des Stoffes zu legen. Das Gewebe verstärkt die beschädigte Stelle.

Legen Sie ein Stück Stoff unter den beschädigten Stoff. Sie sollte etwas größer sein als die beschädigte Stelle.

Nähen Sie mit dem Zickzack- oder Mehrfach-Zickzackstich über die beschädigte Stelle.

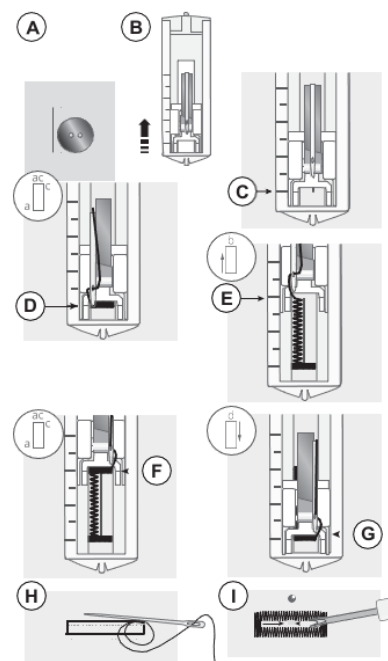
Schneiden Sie das Stück Stoff aus, das als Verstärkung dient.



### 4.5 Vierstufiges Knopflochnähen mit Nähfuß

Nähen Sie Knopflöcher in der perfekten Größe für Ihren Knopf. Der Stoff muss an den Stellen, an denen die Knopflöcher genäht werden sollen, gekreuzt und/oder stabilisiert werden.

1. Messen Sie den Knopf aus, der für Ihr Projekt verwendet werden soll. Fügen Sie 3 mm (5/8 Zoll) hinzu. Markieren Sie mit einem Stoffmarkierungsstift die Anfangsposition und die Länge des Knopflochs auf dem Stoff (A).
2. Bringen Sie den Knopflochfuß an und schieben Sie den Nähfuß so weit wie möglich zurück (B).
3. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß und richten Sie dabei die Markierungen am Nähfuß an den auf dem Stoff markierten Linien aus (C).
4. Wählen Sie den Knopflochstich „ac“. Senken Sie den Fuß und nähen Sie 5-6 Stiche, um den ersten Riegel des Knopflochs zu erstellen (D). Hören Sie auf, wenn sich die Nadel auf der linken Seite des Riegels befindet.
5. Bringen Sie die Nadel in die höchste Position und wählen Sie den Knopflochstich „b“. Nähen Sie die linke Spalte auf die gewünschte Knopflochlänge (E) zurück. Halten Sie an, wenn sich die Nadel auf der linken Seite der Spalte befindet.
6. Bringen Sie die Nadel in die höchste Position und wählen Sie den Knopflochstich „ac“. Nähen Sie den zweiten Riegel (F). Hören Sie auf, wenn sich die Nadel auf der rechten Seite des Riegels befindet.
7. Bringen Sie die Nadel in die höchste Position und wählen Sie den Knopflochstich „d“.



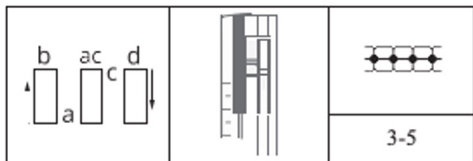
## DEUTSCH

Nähen Sie die rechte Seite des Knopflochs in der gleichen Länge wie die erste Spalte (G).

8. Um den Riegel zu sichern, fädeln Sie das Ende des Oberfadens in eine Handnähnel, ziehen Sie es auf die linke Seite und verknoten Sie das Ende, bevor Sie überschüssigen Faden abschneiden ((H)
9. Schneiden Sie das Knopfloch mit einem Knopflochschneider von beiden Enden zur Mitte hin zu (I).

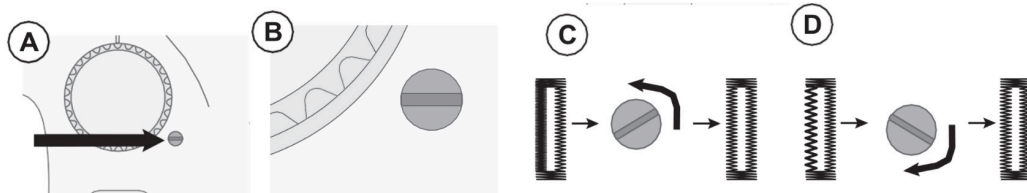
HINWEIS: Nähen Sie immer ein Testknopfloch in ein Stück Reststoff.

### Knopflöcher-Einstellung



### Knopflöcher ausgleichen

- Wenn die Dichte der Knopflochreihen unterschiedlich ist, können Sie die Stichdichte des Knopflochs anpassen. Das Knopfloch-Einstellrad (A) befindet sich auf der rechten Seite des Stichausswahl-Einstellrads. Nur die linke Spalte des Knopflochs wird angepasst. Gleichen Sie es so aus, dass es mit der rechten Knopflochspalte übereinstimmt
- Normalerweise sollte die Wählscheibe in eine neutrale Position (B) gebracht werden.
- Wenn die Stiche der linken Knopflochreihe zu dicht sind, drehen Sie das Einstellrad nach links (C).
- Wenn die Stiche der linken Knopflochreihe zu spärlich sind, drehen Sie das Einstellrad nach rechts (D).



### 4.6 Reißverschlüsse nähen

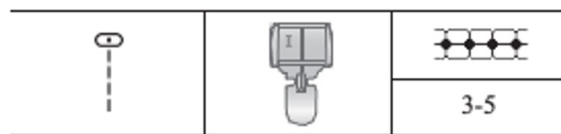
Der Reißverschlussfuß kann auf der rechten oder linken Seite der Nadel angebracht werden, so dass Sie problemlos beide Seiten des Reißverschlusses nähen können.

- Um die rechte Seite des Reißverschlusses zu nähen, stellen Sie den Nähfuß auf die linke Position (A).
- Um die linke Seite des Reißverschlusses zu nähen, stellen Sie den Nähfuß auf die rechte Position (B).

### Vorbereitung zum Begießen

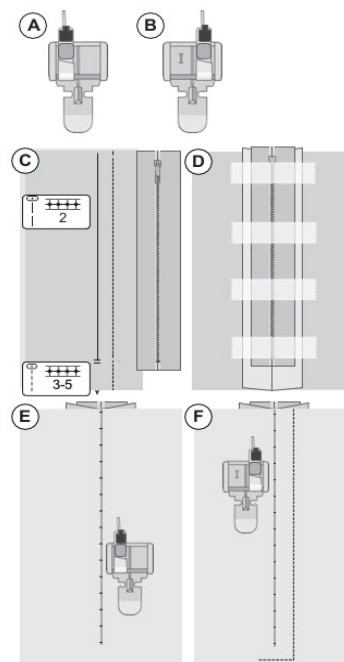


### Anordnung zum Nähen von Reißverschlüssen



### Zentrierter Reißverschluss

- Legen Sie die Stoffstücke rechts auf rechts und stecken Sie sie zusammen. Markieren Sie die Länge des Reißverschlusses auf dem Stoff.
- Heften Sie die Reißverschlussnaht mit der angegebenen Nahtzugabe (verwenden Sie einen Geradstich mit der längsten Stichlänge, Fadenspannung 2). Heften Sie bis zum Ende der Reißverschlussmarkierung (C).
- Stellen Sie die Maschine auf einen Geradstich ein (Vorschrift für das Nähen von Reißverschlüssen), steppen Sie ein paar Stiche ab und nähen Sie den Rest der Naht mit der angegebenen Nahtzugabe (C).
- Bügeln Sie die offenen Nahtzugaben. Legen Sie die rechte Seite des Reißverschlusses auf die linke Seite der Naht und platzieren Sie das Band (D).
- Drehen Sie den Stoff um und achten Sie darauf, dass die rechte Seite nach oben zeigt. Befestigen Sie den Reißverschlussfuß auf der linken Seite der Nadel (A).
- Nähen Sie entlang der rechten Seite des Reißverschlusses bis zum Ende des Reißverschlusses; denken Sie daran, am Anfang abzustepfen (E). Halten Sie die Nadel am Ende des Stoffes an, heben Sie den Nähfuß an und drehen Sie das Projekt, um die Unterseite des Reißverschlusses zu nähen.



- Befestigen Sie den Reißverschlussfuß auf der rechten Seite der Nadel (B). Nähen Sie die restliche Seite des Reißverschlusses auf die gleiche Weise wie die erste Seite (F).
- Drehen Sie den Stoff auf links, um das Klebeband auf der Rückseite zu entfernen.
- Drehen Sie den Stoff auf die rechte Seite und entfernen Sie die Nähte.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

### Tägliche Reinigung der Maschine

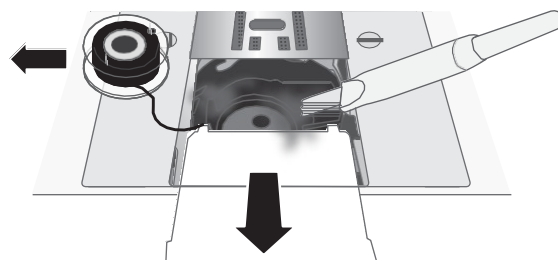
Damit die Nähmaschine immer einwandfrei funktioniert, sollten Sie sie regelmäßig reinigen. Ein Einfetten (Schmieren) der Maschine ist nicht erforderlich.

Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen Tuch ab, um Staub oder Flusen zu entfernen.

### Reinigung des Spulenbereichs

WARNUNG: Heben Sie die Nadel an und schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

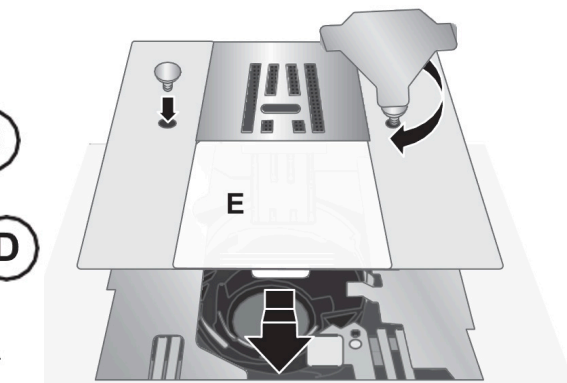
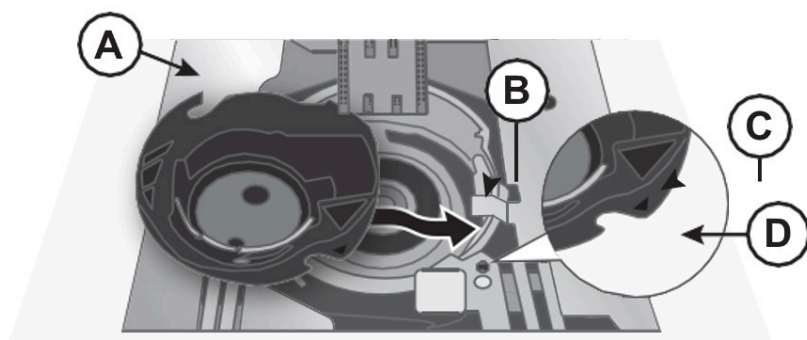
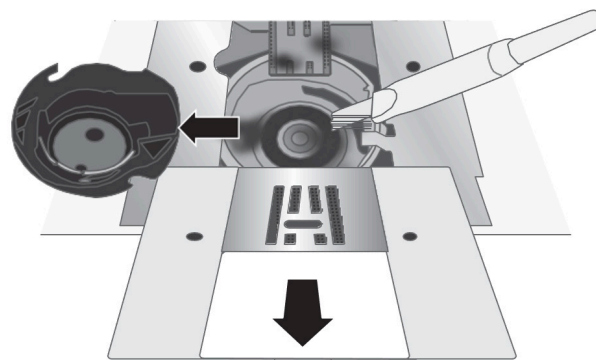
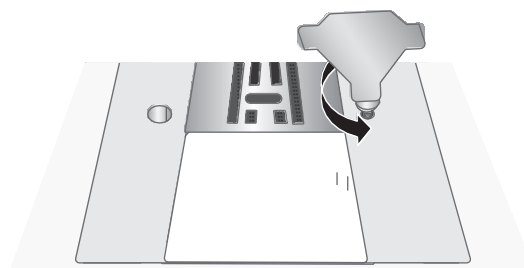
- Entfernen Sie den Nähfuß. Schieben Sie die Spulenabdeckung von der Spule und nehmen Sie die Spule heraus.
- Reinigen Sie die Antriebszähne und den Spulenbereich mit der im Zubehörsatz enthaltenen Bürste.
- Setzen Sie die Spule wieder ein, bringen Sie die Abdeckung an und befestigen Sie den Nähfuß.



### Reinigung unter dem Spulenbereich

WARNUNG: Heben Sie die Nadel an und schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Reinigen Sie den Bereich unter der Spulenkapsel, nachdem Sie mehrere Kleidungsstücke genäht haben oder wenn Sie eine Flusenansammlung in diesem Bereich feststellen.
- Entfernen Sie den Nähfuß. Entfernen Sie die Schrauben der Stichplatte mit dem Schraubendreher. Heben Sie die Stichplatte an und entfernen Sie sie.
- Ziehen Sie die Spulenkapsel nach oben.
- Reinigen Sie den Bereich mit der Bürste oder einem trockenen Tuch.
- HINWEIS: Blasen Sie keine Luft in diesen Bereich. Staub und Flusen könnten in das Gerät fliegen.
- Führen Sie das Ende der Spulenkapsel (A) von links nach rechts unter die Schlitzle. Die Spulenkapsel muss sich zwischen den Nuten und der Feder (B) befinden. Die Markierung (C) auf der Spulenkapsel muss mit der Markierung (D) übereinstimmen, um den Einbau zu erleichtern. Bewegen Sie die Spulenkapsel leicht, bis sie richtig gleitet (E). Um sicherzustellen, dass die Spulenkapsel richtig positioniert ist, drehen Sie das Handrad zu sich hin. Die Spule muss sich frei im Gegenuhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Stichplatte auf die Transporteur, setzen Sie die Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest.
- Bringen Sie den Nähfuß an und setzen Sie den Deckel wieder auf.



## 6. PROBLEMBEHEBUNG

<b>An der Innenseite des Stoffes bilden sich Knoten</b>	
Mögliche Ursache:	Die Bildung von Knoten auf der Unterseite des Stoffes ist immer ein Zeichen dafür, dass der Oberfaden nicht richtig eingefädelt ist. Dies ist der Fall, wenn der Oberfaden nicht richtig im Fadenspannungsmechanismus positioniert ist und vom Fadenanzugshebel nicht eingefädelt wurde.
Lösung:	Fädeln Sie die Maschine neu ein und achten Sie darauf, dass Sie den Nähfußlifter anheben, bevor Sie mit dem Einfädeln beginnen, damit der Faden richtig in den Spannungsmechanismus und den Fadenanzugshebel gelangt. Wenn Sie wissen wollen, ob Sie die Maschine richtig eingefädelt haben, versuchen Sie diesen Test: Heben Sie den Nähfußlifter an und fädeln Sie den oberen Teil der Maschine ein. Fädeln Sie die Nadel ein, aber legen Sie den Faden noch nicht unter den Nähfuß. Wenn Sie den Faden nach links ziehen, sollte er sich frei bewegen. Senken Sie den Nähfußlifter an. Wenn Sie den Faden nach links ziehen, sollten Sie einen Widerstand spüren. Das bedeutet, dass der Faden richtig eingefädelt ist. Legen Sie den Faden unter den Nähfuß und nehmen Sie dann den Faden von der Spule auf. Schieben Sie die Fadenstränge unter dem Nähfuß nach hinten. Senken Sie den Nähfuß und beginnen Sie zu nähen. Wenn Sie den Nähfußlifter absenken, der Faden sich aber immer noch frei bewegt (kein Unterschied zwischen Nähfuß unten und oben), bedeutet dies, dass er nicht richtig eingefädelt ist. Entfernen Sie den Oberfaden und fädeln Sie die Maschine neu ein.
<b>Der Spulenfaden reißt</b>	
Mögliche Ursache:	Die Spule ist falsch eingefädelt.
Lösung:	Prüfen Sie, ob die Spule richtig in der Spulenkapsel sitzt.
Mögliche Ursache:	Die Spule ist zu fest oder ungleichmäßig gewickelt.
Lösung:	Möglicherweise wurde der Unterfaden während des Spulvorgangs nicht richtig auf der Spulspannungsscheibe platziert.
Mögliche Ursache:	Schmutz oder Flusen in der Spulenkapsel.
Lösung:	Reinigen Sie die Spulenkapsel.
Mögliche Ursache:	Sie verwenden die falschen Spulen.
Lösung:	Verwenden Sie die gleichen Spulen wie die, die mit der Maschine geliefert wurden, und tauschen Sie sie nicht gegen andere Spulen aus.
<b>Der Spulenfaden ist an der Oberseite des Stoffes sichtbar</b>	
Mögliche Ursache:	Der obere Faden ist zu fest.
Lösung:	Reduzieren Sie die Oberfadenspannung.
Mögliche Ursache:	Der Fadenweg ist versperrt, was zu einer zusätzlichen Spannung des Oberfadens führt.
Lösung:	Prüfen Sie, ob der obere Fadenweg nicht blockiert ist und ob der Faden frei durch den Fadenweg läuft.
Mögliche Ursache:	Der Spulenfaden hat nicht genügend Spannung.
Lösung:	Fädeln Sie die Spule wieder ein.
<b>Schwierigkeiten mit der Spulenwicklung</b>	
Mögliche Ursache:	Der Spulenfaden hat nicht genügend Spannung.
Lösung:	Spulen Sie die Spule zurück und achten Sie darauf, dass der Faden fest auf der Spulenspannungsscheibe sitzt.
Mögliche Ursache:	Die Spulenwickelwelle der Spule ist nicht vollständig aktiviert, so dass die Spule nicht gewickelt wird.
Lösung:	Prüfen Sie, ob die Spulenwickelwelle der Spule vollständig aktiviert wurde, bevor Sie mit dem Wickeln beginnen.
Mögliche Ursache:	Die Spule wird ungünstig gewickelt, weil das Drahtende zu Beginn des Wickelvorgangs nicht geklemmt wurde.
Lösung:	Bevor Sie mit dem Aufspulen beginnen, halten Sie den Fadenstrang (der aus der Spule kommt) fest, lassen Sie die Spule Die Spule wird teilweise gefüllt und dann angehalten, um den Fadenstrang in der Nähe der Spule zu schneiden.

<b>Stoffkräuseln</b>	
Mögliche Ursache:	Der obere Faden ist zu fest.
Lösung:	Reduzieren Sie die Oberfadenspannung.
Mögliche Ursache:	Ungeeigneter Nadeltyp für die Art des Stoffes.
Lösung:	Verwenden Sie den richtigen Nadeltyp und die richtige Nadelstärke für Ihren Stoff.
<b>Der Stoff kräuselt sich unter den Stichen</b>	
Mögliche Ursache:	Der Stoff ist für die Stichdichte nicht richtig stabilisiert (z. B. bei Stoffapplikationen mit Jakobsmuschelspitze).
Lösung:	Legen Sie ein Vlies unter den Stoff, um zu verhindern, dass sich die Stiche verdrehen und zusammenziehen und eine Knitterfalte im Stoff bilden.
<b>Lautes Geräusch beim Nähen</b>	
Mögliche Ursache:	Der Faden befindet sich nicht auf dem Fadenanzugshebel.
Lösung:	Fädeln Sie die Maschine neu ein und achten Sie darauf, dass sich der Fadenhebel in der höchsten Stellung befindet, so dass der Faden durch die Öse des Fadenhebels läuft. Drehen Sie das Handrad der Maschine in Ihre Richtung, um den Fadenhebel zum Einfädeln in seine höchste Position zu bringen.
Mögliche Ursache:	Der Fadenweg ist versperrt.
Lösung:	Vergewissern Sie sich, dass der Faden nicht auf der Spule oder hinter der Fadenhalterung eingeklemmt ist.
<b>Die Maschine zieht den Stoff nicht</b>	
Mögliche Ursache:	Der Nähfußlifter wird nach dem Einfädeln nicht auf den Stoff abgesenkt.
Lösung:	Senken Sie den Nähfußlifter, bevor Sie mit dem Nähen beginnen. Ziehen oder drücken Sie nicht am Stoff, während er genäht wird.
<b>Die Maschine funktioniert nicht</b>	
Mögliche Ursache:	Die Spulenwickelwelle wird aktiviert, wenn Sie versuchen zu nähen.
Lösung:	Lösen Sie die Spulenwickelwelle, indem Sie sie nach links schieben.
Mögliche Ursache:	Das Netzkabel und/oder der Fußschalter sind nicht richtig eingesteckt.
Lösung:	Vergewissern Sie sich, dass das Netz-/Pedalbedienungskabel richtig in das Gerät und in die Steckdose eingesteckt ist.
Mögliche Ursache:	Sie verwenden die falschen Spulen.
Lösung:	Verwenden Sie die gleichen Spulen wie die, die mit der Maschine geliefert wurden, und tauschen Sie sie nicht gegen andere Spulen aus.
<b>Die Nadel bricht ab</b>	
Mögliche Ursache:	Verbogene, gebrochene oder beschädigte Nadel.
Lösung:	Entsorgen Sie die Nadel und setzen Sie eine neue ein.
Mögliche Ursache:	Die Nadel hat die falsche Größe für den Stoff.
Lösung:	Setzen Sie die für die jeweilige Stoffart geeignete Nadel ein.
Mögliche Ursache:	Die Nähmaschine ist nicht richtig eingefädelt.
Lösung:	Fädeln Sie die Maschine komplett neu ein.
Mögliche Ursache:	Sie haben den Stoff gedrückt oder gezogen.
Lösung:	Schieben/ziehen Sie den Stoff zum Nähen nicht von Hand, sondern lassen Sie den Transporteur der Maschine den Stoff unter dem Nähfuß hindurchführen, während er geführt wird.
<b>Überspringende Stiche</b>	
Mögliche Ursache:	Die Nadel wurde falsch eingesetzt.

## DEUTSCH

Lösung:	Vergewissern Sie sich, dass die flache Seite der Nadelspitze zur Rückseite der Maschine zeigt und dass die Nadel bis zum Anschlag eingeschoben ist. Ziehen Sie die Nadelhalteschraube wieder an.
Mögliche Ursache:	Falsche Nadel für den Stoff, den Sie nähen.
Lösung:	Verwenden Sie die richtige Nadelart und -größe für Ihren Stoff.
Mögliche Ursache:	Verbogene, gebrochene oder beschädigte Nadel.
Lösung:	Entsorgen Sie die Nadel und setzen Sie eine neue ein.
<b>Kräuselte Stiche</b>	
Mögliche Ursache:	Sie haben den Stoff gedrückt oder gezogen.
Lösung:	Schieben/ziehen Sie den Stoff zum Nähen nicht von Hand, sondern lassen Sie den Transporteur der Maschine den Stoff unter dem Nähfuß hindurchführen, während er geführt wird.
Mögliche Ursache:	Sie benötigen möglicherweise einen Stabilisator.
Lösung:	Legen Sie das Vlies unter den Stoff.
<b>Der Faden kräuselt sich am Anfang</b>	
Mögliche Ursache:	Ober- und Unterfaden sind vor dem Nähbeginn nicht richtig unter dem Nähfuß positioniert worden.
Lösung:	Vergewissern Sie sich, dass Ober- und Unterfaden unter dem Nähfuß und nach hinten gerichtet sind, bevor Sie mit dem Nähen beginnen.
Mögliche Ursache:	Sie haben mit dem Nähen begonnen, ohne dass Stoff unter dem Nähfuß liegt.
Lösung:	Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß und achten Sie darauf, dass die Nadel den Stoff erreicht; halten Sie während der ersten Stiche beide Fadenstränge leicht fest.
Mögliche Ursache:	Sie benötigen möglicherweise einen Stabilisator.
Lösung:	Legen Sie das Vlies unter den Stoff.
<b>Der obere Faden bricht</b>	
Mögliche Ursache:	Der Fadenweg ist verstopft
Lösung:	Prüfen Sie, ob der Faden in der Fadenspule eingeklemmt ist (raue Stellen an der Spule selbst).
Mögliche Ursache:	Die Nähmaschine ist nicht richtig eingefädelt.
Lösung:	Entfernen Sie den Oberfaden vollständig, heben Sie den Nähfußlifter an, fädeln Sie die Maschine neu ein und achten Sie darauf, dass der Faden auf dem Fadenhebel liegt (heben Sie den Fadenhebel in seine höchste Position, indem Sie das Handrad zu sich hin drehen).
Mögliche Ursache:	Obere Spannung zu hoch.
Lösung:	Reduzieren Sie die Oberfadenspannung.

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: BelleCouture 1500  
Referenz des Gerätes: 01152  
Spannung: 220-240 V~  
Frequenz: 50 Hz  
Leistung: 50 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.  
Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

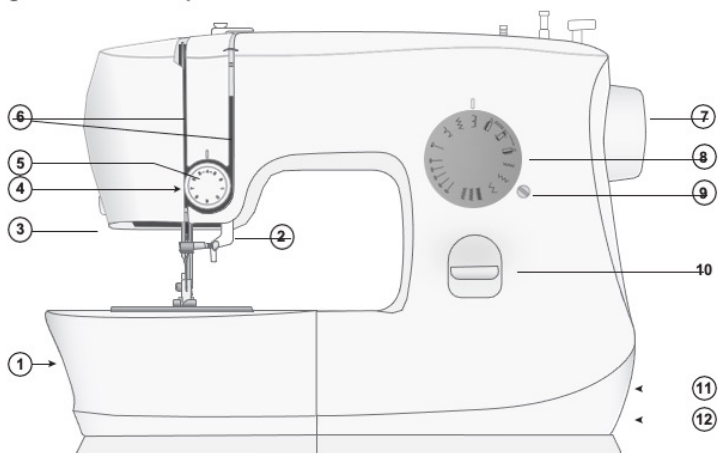
Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 1. PARTI E COMPONENTI

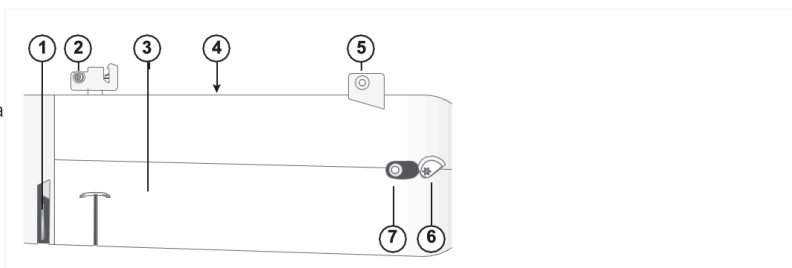
### Panoramica della macchina

1. Cassetto degli accessori / Braccio libero - Fornisce una superficie piana per cucire e consente di riporre gli accessori. Rimuovere il cassetto degli accessori per utilizzare il braccio libero che agevola la cucitura, ad esempio, degli orli dei pantaloni e delle maniche.
2. Leva alza-piedino.
3. Taglia-filo - per tagliare le estremità del filo alla fine della cucitura.
4. Tensioni: posizionate dietro la rotella di tensione del filo.
5. Rotella di tensione del filo - regolabile per impostare la tensione desiderata per il punto, il filo e il tessuto.
6. Fessure del filo - percorsi del filo con dischi di tensione e tendifilo.
7. Volantino - utilizzato per controllare manualmente il movimento dell'ago e del tendifilo.
8. Rotella di selezione dei punti - utilizzata per selezionare i motivi di punto e le impostazioni delle asole.
9. Elemento per bilanciare le asole.
10. Leva per cucitura inversa - Tenere premuta per cucire ad esempio per fissare l'inizio o la fine di una cucitura.
11. Presa di corrente e pedale di comando.
12. Interruttore di accensione/spengimento



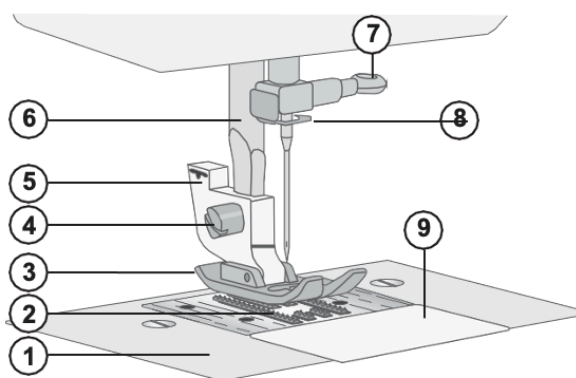
### Parte superiore della macchina

1. Tendifilo
2. Rotella di tensionamento per l'avvolgimento della bobina
3. Guida-filo
4. Manico
5. Portarocchetto
6. Fermo avvolgitore della bobina
7. Avvolgitore della bobina



### Zona dell'ago

1. Piastra dell'ago - offre un'area piatta intorno al piedino per cucire. Le linee guida indicano i vari margini di cucitura utilizzati per guidare il tessuto durante la cucitura.
2. Griffi - fanno passare il tessuto sotto il piedino durante la cucitura.
3. Piedino - tiene il tessuto contro le griffe che lo tirano sotto il piedino durante la cucitura.
4. Vite del supporto del piedino - allentare la vite per rimuovere il supporto del piedino.
5. Supporto del piedino - sostiene il piedino.
6. Barra del piedino - alloggia il supporto del piedino.
7. Vite del morsetto dell'ago - fissa l'ago.
8. Guida del filo dell'ago - aiuta a mantenere il flusso del filo durante la cucitura.
9. Copri-bobina - protegge la bobina mentre si sta cucendo.



### NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.



## 2. PRIMA DELL'USO

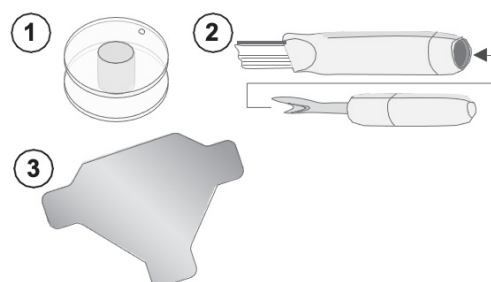
- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Pulire la macchina con un panno asciutto per rimuovere eventuali pelucchi e/o olio in eccesso intorno all'area dell'ago.
- NOTA: La macchina per cucire è stata progettata per dare i migliori risultati di cucitura a temperatura ambiente. Il caldo e il freddo estremi possono influire sul risultato della cucitura.

### Contenuto della scatola

- Macchina da cucire
- Kit di accessori
- Manuale di istruzioni

### Accessori

1. Bobina x3 - Utilizzare solo il tipo di bobine trasparenti fornite con la macchina. Una delle bobine è già inserita nella macchina al momento della consegna.
2. Pennello e scucipunti - Utilizzato per rimuovere i punti / eliminare i pelucchi.
3. Cacciavite - Serve per rimuovere la piastra dell'ago, il supporto del piedino o la vite dell'ago.



### Accessori inclusi (Non mostrati nell'immagine)

- Aghi
- Pedale
- Cavo di alimentazione

### Piedino

#### Piedino universale (J) (in dotazione)

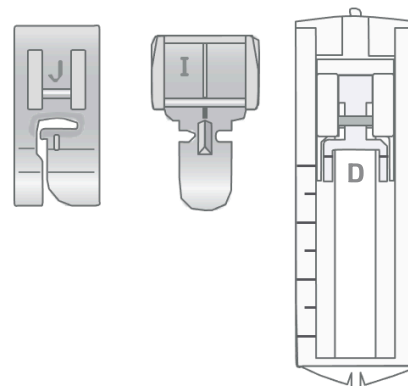
Questo piedino è utilizzato per cuciture generiche sulla maggior parte dei tipi di tessuto. La parte inferiore del piedino è piatta, in modo che il tessuto sia tenuto saldamente sulla griffa mentre si cuce. Ha anche un'ampia scanalatura che consente all'ago di spostarsi da sinistra a destra, a seconda del punto.

#### Piedino per cucire cerniere (I)

Questo piedino viene utilizzato per inserire cerniere. Collegare il piedino al supporto del piedino su uno dei due lati del piedino, a seconda del lato della cerniera che si sta cucendo. Questo piedino può essere utilizzato anche per creare e inserire piping.

#### Piedino per asole in quattro tempi (D)



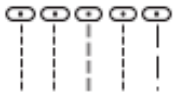

Questo piedino viene utilizzato per realizzare un'asola in 4 tempi. Questo piedino tiene fermo il tessuto mentre cuce i lati superiore, inferiore, sinistro e destro dell'asola.













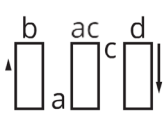
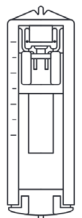


## 3. FUNZIONAMENTO

### Descrizione generale dei punti

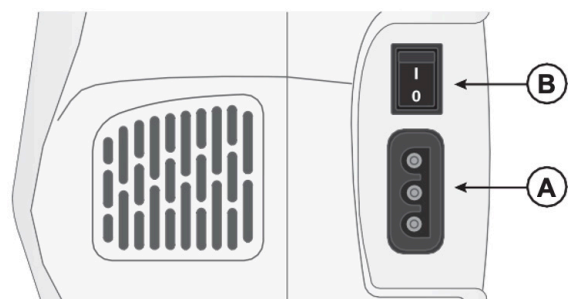
I punti descritti nella tabella seguente sono punti funzionali, utilizzati principalmente per cuciture di utilità. Quando si cuce, utilizzare una tensione del filo compresa tra 3-5. Effettuare sempre una prova di cucitura su un pezzo di tessuto di scarto e regolare la tensione se necessario.

		Impiego	
	Posizione centrale del punto dritto		<p>Il punto base utilizzato per cucire. L'uso più comune del punto dritto è quello di cucire insieme due pezzi di tessuto. Quando si cuce su tessuti pesanti, utilizzare punti con una lunghezza maggiore.</p>

	Punto dritto, posizione sinistra		Utilizzato per la cucitura superiore.
	Punto zig-zag		Un punto molto versatile per cuciture decorative, appliqué, per attaccare ornamenti e altro ancora.
	Punto smerlo		Da utilizzare per cuciture decorative e appliqué.
	Punto zig-zag multiplo		Bordi per margini di cucitura per evitare che il tessuto si sfilacci. Quando si esegue una cucitura a sopraggitto, l'intervallo più piccolo di punti aiuta a mantenere il tessuto più piatto rispetto a un normale punto zig-zag. Può essere utilizzato anche per rammendare strappi e cucire elastici.
	Punto per orli invisibili		Cucite orli praticamente invisibili sul lato giusto del tessuto. Si utilizza per gonne, abiti, pantaloni, tende, ecc. in tessuti non elastici.
	Punto elastico invisibile		Cucite orli praticamente invisibili sul lato giusto del tessuto. Utilizzato per indumenti e altri progetti realizzati con tessuti a maglia elasticizzati.
	Asola		Cucire le asole in decorazioni d'interni, indumenti, creazioni e molto altro.

**Collegamento alla fonte di alimentazione**

- Gli accessori comprendono un cavo di alimentazione e un pedale.
- Nota bene: In caso di dubbi su come collegare la macchina alla rete elettrica, consultare un elettricista qualificato. Scollegare il cavo di alimentazione quando la macchina non è in uso.
- Sul lato inferiore destro della macchina per cucire si trovano le prese di collegamento e il pulsante di accensione/spegnimento.
  1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa sul lato inferiore destro della macchina (A). Collegare il cavo alla presa della corrente.
  2. Posizionare l'interruttore ON/OFF (B) su "I" per accendere la macchina e la luce.
- La velocità di cucitura si regola premendo il pedale.



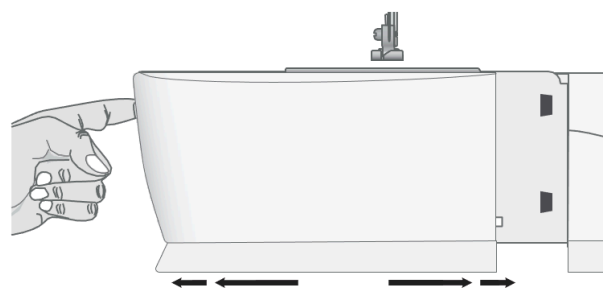
Nota bene: Dopo lo spegnimento della macchina, è possibile che nella macchina rimanga dell'energia residua. La luce può rimanere accesa per alcuni secondi mentre viene consumata questa energia. Questo è normale per un apparecchio ad alta efficienza energetica.

**Riporre dopo la cucitura**

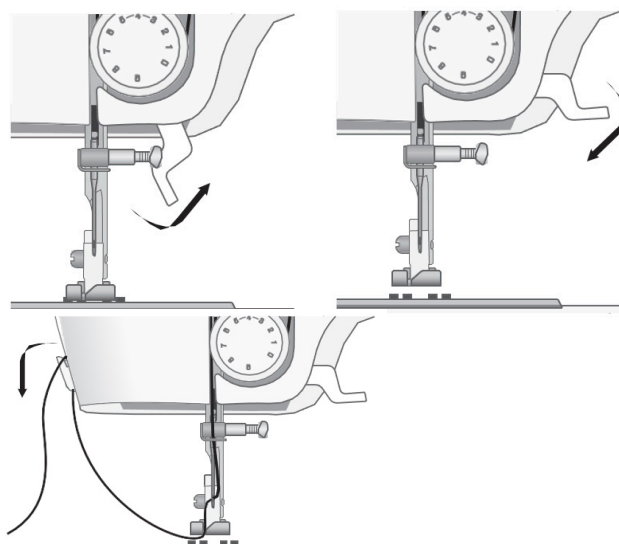
1. Spegnerne l'interruttore principale. Dopo aver spento la macchina, è possibile che rimanga dell'energia elettrica all'interno della macchina. La luce può rimanere accesa per alcuni secondi mentre viene consumata questa energia. Questo è normale per un apparecchio elettrico.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e quindi dalla macchina.
3. Avvolgere il cavo intorno al pedale per riporre facilmente la macchina.
4. Posizionare tutti gli accessori nel cassetto degli accessori. Far scorrere il cassetto nella macchina attorno al braccio libero.
5. Posizionare il pedale e il cavo nello spazio sopra il braccio libero.

**Braccio libero/Cassetto degli accessori estraibile**

- Riporre i piedini, bobine, aghi e altri accessori nel cassetto degli accessori in modo che siano facilmente accessibili.
- Tenere il cassetto all'interno della macchina per avere una superficie di lavoro più ampia e piatta.
- Utilizzare il braccio libero per facilitare la cucitura delle gambe dei pantaloni e degli orli delle maniche. Per utilizzare il braccio libero, rimuovere il cassetto degli accessori. Una volta agganciato, un gancio mantiene il cassetto degli accessori saldamente attaccato alla macchina. Rimuovere il cassetto facendolo scorrere verso sinistra.

**Leva alza piedino**

- La leva del piedino si trova sul lato della parte anteriore della macchina per cucire. La leva viene utilizzata per sollevare e abbassare il piedino. Sollevare la leva per infilare la macchina. Abbassarla per cucire.
- Quando il piedino è in posizione sollevata, premere la leva più in alto per ottenere più spazio sotto il piedino. Ciò è ottimo per cucire tessuti spessi.

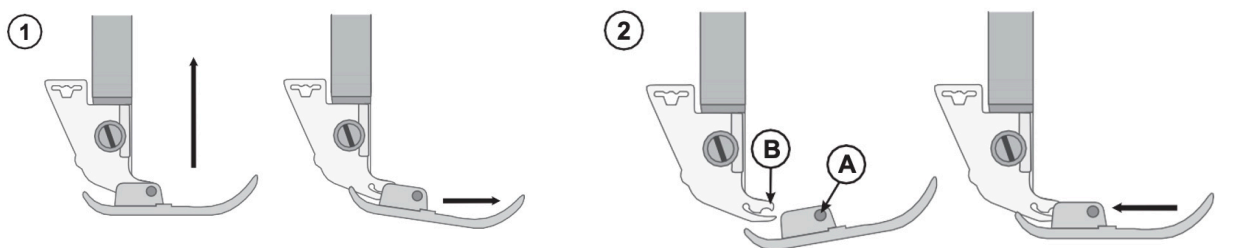
**Taglia-filo**

Per utilizzare il taglia-filo, tirare il filo dalla parte posteriore a quella anteriore come illustrato. In questo modo le estremità del filo rimarranno sufficientemente lunghe, in modo che l'ago non si sfilì quando si ricomincia a cucire.

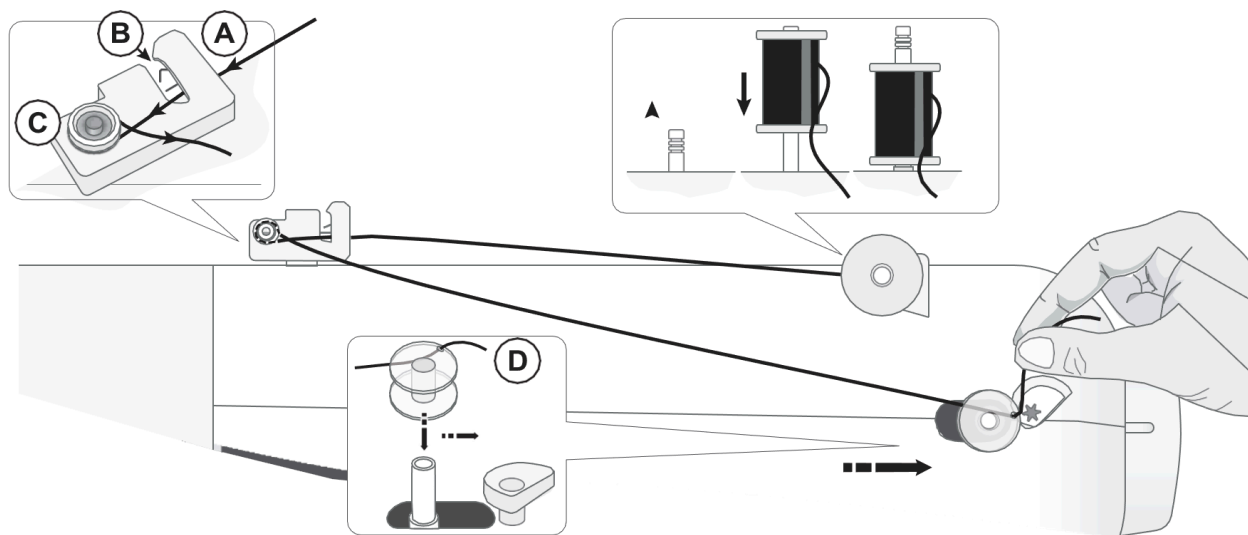
**Sostituire il piedino**

1. Verificare che l'ago sia nella posizione superiore e che il piedino sia sollevato. La leva di sblocco del piedino si estende dal retro del supporto del piedino stesso. Premere questa leva per sbloccare il piedino.
2. Per fissare un piedino al supporto, posizionare il piedino desiderato con il perno direttamente sotto la scanalatura del supporto del piedino. Abbassare la leva del piedino in modo che il piedino scatti in posizione.

Nota bene: Se risulta difficile posizionare il piedino nella posizione corretta, tenere premuta la leva mentre si abbassa il piedino. Utilizzare il pollice per guidare con cautela il piedino nella posizione corretta, che scatterà in posizione.



**Avvolgimento della bobina**



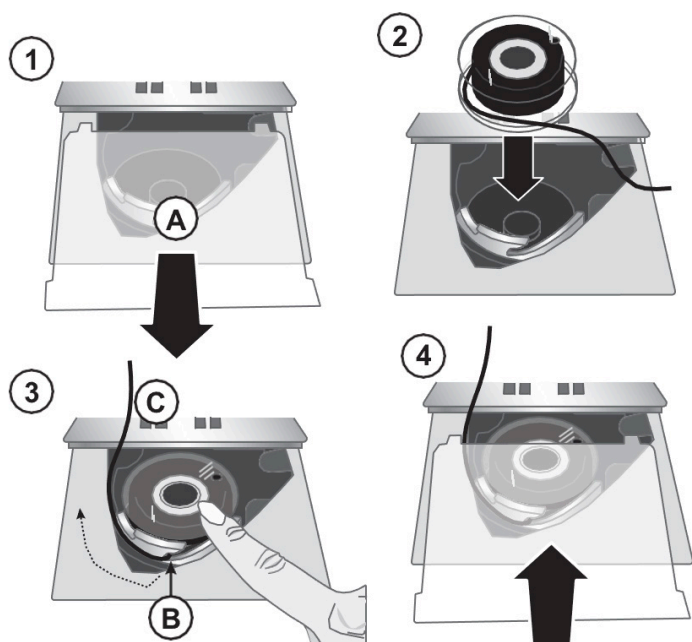
1. Tirate su al massimo il portarocchetto.
2. Posizionare una bobina sul portarocchetto.
3. Far passare il filo attraverso il guida-filo (A) da dietro a davanti. Assicurarsi che i filetti scorrano nella molla (B). Tirare il filo in senso orario attorno al disco di tensione della bobina (C).
4. Far passare il filo attraverso il foro della bobina (D) dall'interno verso l'esterno.
5. Posizionare la bobina sull'albero dell'avvolgitore. Assicurarsi che la bobina sia spinta saldamente verso il basso.
6. Spingere l'albero di avvolgimento della bobina verso destra. Tenere l'estremità del filo e premere il pedale per iniziare ad avvolgere. Dopo qualche giro, rilasciare il pedale per interrompere l'avvolgimento. Tagliare il filo in eccesso dalla bobina, facendo attenzione a tagliarlo vicino alla bobina stessa. Premere il pedale per riprendere l'avvolgimento. Quando la bobina è piena, l'avvolgimento della bobina rallenta.
7. Togliere il piede dal pedale per arrestare l'avvolgimento.
8. Spingere l'albero di avvolgimento della bobina verso sinistra. Rimuovere la bobina e tagliare il filo.

Nota bene: Quando l'albero della bobina è spinto verso destra, la macchina non cuce. Assicurarsi di spingere l'albero avvolgitore della bobina nella posizione di cucitura (sinistra) prima di cucire.

**Inserire la bobina**

Nota bene: Prima di inserire o rimuovere la bobina, accertarsi che l'ago sia completamente sollevato e che la macchina sia spenta.

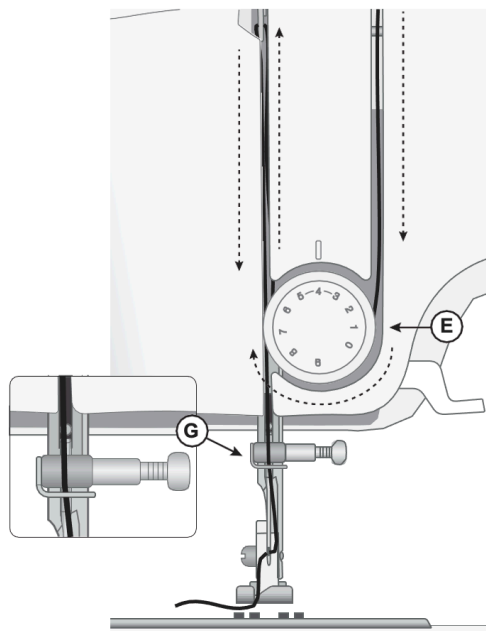
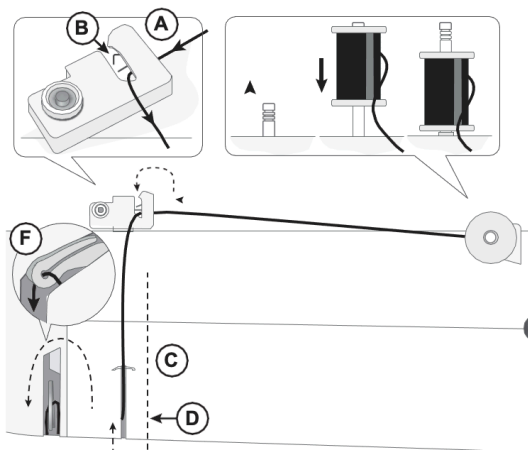
1. Rimuovere il coperchio della bobina (A) facendolo scorrere in avanti.
2. Inserire la bobina nell'alloggio della bobina con il filo che scorre in senso antiorario.
3. Tirare il filo attraverso l'apertura (B). Estrarre circa 15 cm di filo e posizionarlo sul retro della piastra (C).
4. Montare la piastra di copertura della bobina.



## Infilare la macchina

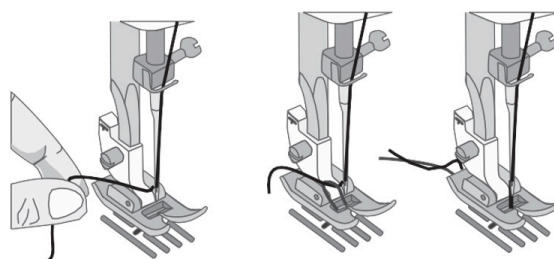
**IMPORTANTE:** Assicurarsi che il piedino sia sollevato e che l'ago sia nella posizione più alta ruotando il volantino verso di sé. Questo è molto importante per garantire che la macchina sia infilata correttamente. In caso contrario, la qualità dei punti potrebbe essere mediocre quando si inizia a cucire.

1. Tirate su al massimo il portarocchetto.
2. Posizionare una bobina sul portarocchetto.
3. Far passare il filo attraverso il guida-filo (A) da dietro a davanti. Assicurarsi che i filetti scorrano nella molla (B).
4. Tirare il filo sul guida-filo (C) e farlo scendere nella fessura (D).
5. Continuare a far scendere il filo attraverso la fessura destra, intorno alla rotella di tensione (E) (assicurarsi che il filo scorra sui dischi di tensione). Quindi riportare il filo verso l'alto attraverso la fessura di sinistra.
6. Far passare i fili dal lato destro attraverso il tendifilo (F) e dal basso attraverso la fessura di infilatura sul lato sinistro e nel guida-filo dell'ago (G).
7. Infilare il filo nell'ago da davanti a dietro.



## Sollevare il filo della bobina

1. Tenere il filo superiore con la mano sinistra. Ruotare il volantino verso di sé abbassando e poi alzando l'ago.
2. Se è difficile sollevare il filo dalla bobina, controllare che il filo non si impigli nel coperchio della bobina.
3. Tirare delicatamente il filo superiore per far passare il filo della bobina attraverso il foro della piastra dell'ago.
4. Posizionare entrambi i fili sul retro sotto il piedino. Lasciare circa 15-20 cm di filo dietro l'ago.



## Aghi

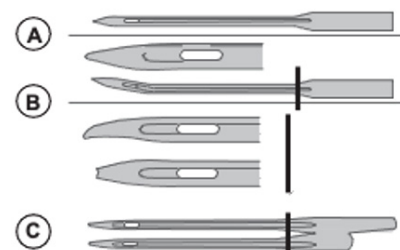
L'ago della macchina per cucire ha una grande influenza sul risultato della cucitura. Utilizzare solo aghi di qualità. Si consigliano aghi di sistema 130/705H. La confezione di aghi in dotazione alla macchina contiene gli aghi delle misure più comuni.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che l'ago e il filo utilizzati coincidano. I fili più spessi richiedono un ago con una cruna più grande. Se la cruna dell'ago è troppo piccola per il filo, l'infilatura potrebbe non funzionare correttamente.

**NOTA:** Per evitare la rottura dell'ago, utilizzare solo velocità medio/basse e l'ago consigliato su tessuti spessi.

## Informazioni importanti relative all'ago

- Cambiare spesso l'ago. Come regola generale, gli aghi dovrebbero essere cambiati ogni 6-8 ore di cucito effettivo.
- Utilizzare sempre un ago dritto con punta affilata e assicurarsi che la punta non sia piegata o danneggiata (A).
- Un ago difettoso (B) può causare punti saltati, rottura del filo o salto del filo. Potrebbe persino danneggiare la piastra dell'ago.
- Non utilizzare aghi doppi asimmetrici (C) perché potrebbero danneggiare la macchina per cucire.



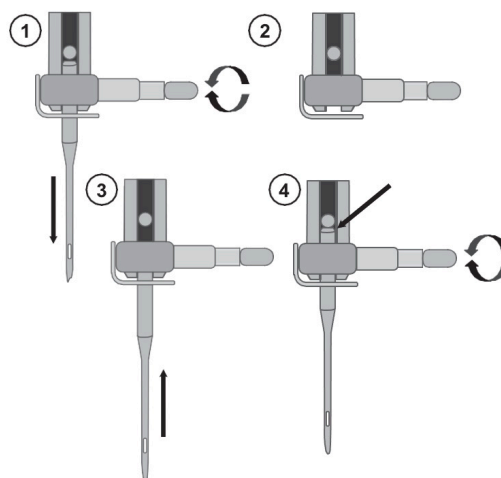
**Guida alla scelta - Dimensione dell'ago, tessuto, filo**

Dimensione dell'ago	Tessuto	Filo
70 (9) 80 (12)	Tessuto leggero: Cotone pregiato, lino, seta, mussola, intreccio, maglia, jersey, crêpe, poliestere, chiffon, organza	Filo per cucire universale a bassa resistenza
80 (12) 90 (14)	Tessuti medi: Cotone da trapuntatura, raso, maglia doppia, lana leggera, rayon, poliestere, lino leggero	Per ottenere risultati ottimali, utilizzare fili di poliestere su tessuti sintetici e fili universali o di cotone su tessuti naturali.
90 (14)	Tessuti medi: Tessuti consistenti, lino medio, misto cotone/poliestere, felpati, chambray, tessuti a maglia doppia	
100 (16)	Tela a trama grossa, lana, denim, decorazioni per interni, pile, tessuti a maglia grossa	Poliestere o filo per cucire universale.
110 (18)	Tessuti a trama grossa, Pellicce di lana, tessuti per arredamento	Filo ad alta resistenza per aghi, con filo multiuso per la bobina.

**Sostituire l'ago**

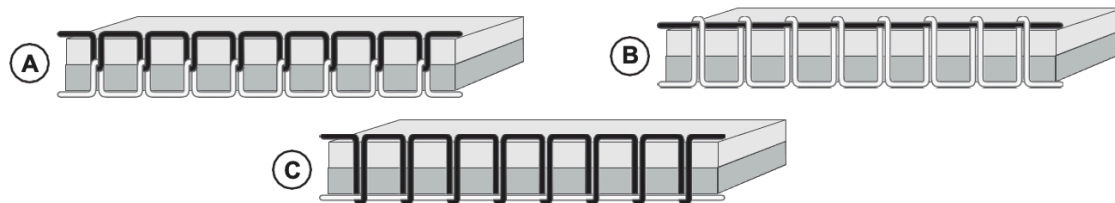
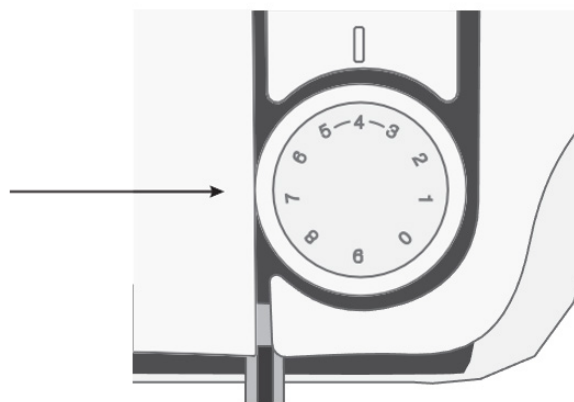
NOTA: Prima di iniziare a sostituire l'ago, può essere utile collocare un piccolo pezzo di carta o di stoffa sotto l'area dell'ago, sopra il foro della piastra dell'ago, in modo che l'ago non cada accidentalmente all'interno della macchina.

1. Allentare la vite di fissaggio dell'ago. Se sembra stretta, utilizzare il cacciavite degli accessori per allentare la vite.
2. Rimuovere l'ago.
3. Spingere il nuovo ago verso l'alto nel morsetto dell'ago con il lato piatto rivolto verso di sé.
4. Quando l'ago smette di salire, serrare saldamente la vite.



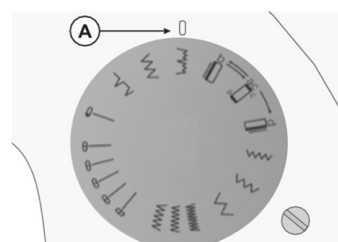
**Tensione del filo**

- Per regolare la tensione del filo, ruotare la rotella nella parte anteriore della macchina. Potrebbe essere necessario regolare la tensione a seconda del tessuto, del filo, ecc. Per ottenere un aspetto migliore e una maggiore durata del punto, assicurarsi che la tensione del filo dell'ago sia impostata correttamente.
- Quando si cuce, utilizzare una tensione del filo compresa tra 3-5
- Per la cucitura, in generale, i fili si uniscono uniformemente tra i due strati di tessuto (A).
- Se il filo della bobina è visibile nella parte superiore del tessuto, la tensione del filo dell'ago è troppo alta (B). Ridurre la tensione del filo dell'ago.
- Se il filo superiore è visibile sul lato inferiore del tessuto, la tensione del filo dell'ago è troppo allentata (C). Aumentare la tensione del filo dell'ago.
- Per i punti decorativi e le asole, il filo superiore deve essere visibile sul lato inferiore del tessuto.
- Fare delle prove su un pezzo del tessuto da cucire e controllare la tensione.



**Selezionare un punto**

Ruotare la manopola di selezione del punto a sinistra o a destra finché il punto che si desidera cucire non è allineato con il segno del punto sulla manopola (A).



**Punto indietro**

Per fissare l'inizio e la fine di una cucitura, premere la leva di inversione. Eseguire alcuni punti indietro. Rilasciando la leva, la macchina ricomincia a cucire in avanti.

**4. CUCITO**

Accanto a ogni punto o tecnica di cucito descritta in questa sezione del manuale, una tabella mostra le impostazioni e il piedino consigliati. Si veda l'esempio nel grafico a destra.

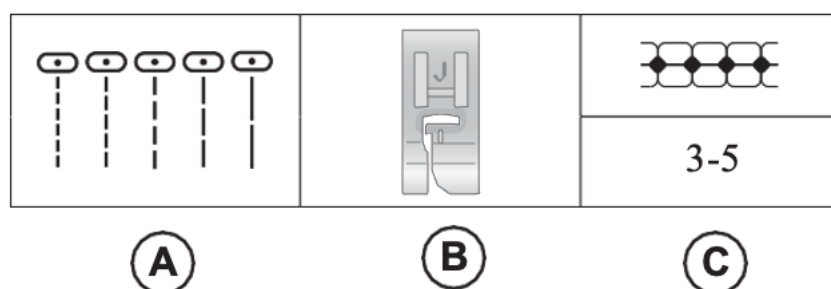
Le impostazioni consigliate vengono mostrate anche sul display, ma potrebbe essere necessario modificarle per adattarle a una tecnica particolare.

NOTA: Alcuni tessuti presentano un eccesso di colorante che può sbiadire altri tessuti o la macchina da cucire. Questo colorante può essere molto difficile o impossibile da rimuovere. Il felpato e i jeans, soprattutto nei colori rosso e blu, sono spesso tinti in eccesso. Se si ritiene che il tessuto o

l'indumento contiene colorante in eccesso, lavarlo prima di cucirlo per evitare che si scolorisca.

NOTA: Per ottenere i migliori risultati di cucitura, utilizzare lo stesso filo superiore e lo stesso filo della bobina. Se si cuce con punti speciali/decorativi, utilizzare il normale filo per cucire sulla bobina.

NOTA: Quando si cuce su tessuti leggeri, utilizzare sempre uno stabilizzatore sotto il tessuto. Questo serve a garantire che il tessuto venga alimentato correttamente e che i punti si formino correttamente.



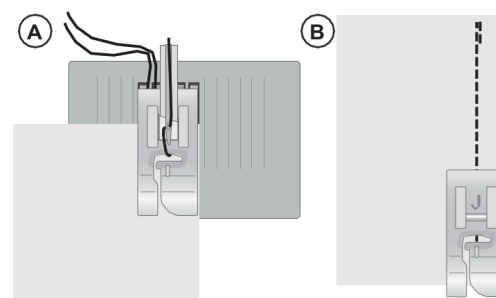
- A Punto
- B Piedino
- C Tensione del filo

**4.1 Iniziare a cucire – Punto dritto**

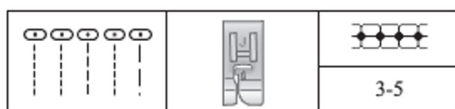
- Configurare la macchina per cucire punti dritti (vedere schema).
- Sollevare il piedino e posizionare la stoffa sotto, accanto alla linea guida del margine di cucitura sulla piastra dell'ago o sul copri-bobina.
- Posizionare il filo superiore sotto il piedino.
- Abbassare l'ago fino al punto in cui si vuole iniziare a cucire. Tirare i fili verso il retro e abbassare il piedino. Premere il pedale.
- Guidare delicatamente il tessuto lungo la guida di cucitura, lasciando che la macchina tiri il tessuto (A).

NOTA: Non dimenticare di rimuovere il filo dalla bobina prima di iniziare a cucire.

- Per fissare l'inizio di una cucitura, tenere premuta la leva per cucire al contrario. Cucire alcuni punti indietro. Rilasciando la leva, la macchina ricomincia a cucire in avanti (B).



Configurazione del punto dritto

**Cambiare la direzione di cucitura**

- Per cambiare la direzione di cucitura, arrestare la macchina e ruotare il volantino verso di sé per far scendere l'ago nel tessuto.
- Sollevare il piedino.
- Girare il tessuto intorno all'ago per cambiare la direzione di cucitura desiderata. Abbassare il piedino e continuare a cucire nella nuova direzione.



**Completare la cucitura**

- Tenere premuta la leva per cucire indietro e cucire alcuni punti di questo tipo quando si arriva alla fine della cucitura. Rilasciare e cucire nuovamente in avanti fino alla fine della cucitura. Questo fisserà la cucitura in modo che i punti non vengano danneggiati.
- Giri il volantino verso di sé per sollevare l'ago nella sua posizione più alta. Sollevare il piedino e rimuovere il tessuto tirando i fili all'indietro.
- Tirare i fili verso l'alto e inserirli nel taglia-filo per tagliare i fili alla lunghezza appropriata e in modo che l'ago non si sfilì quando si inizia la prossima cucitura.

**4.2 Punto Zig-zag multiplo**

- Il punto Zig-Zag multiplo si utilizza per coprire i bordi non rifiniti. Verificare che l'ago attraversi la stoffa sul lato sinistro e che sovrasti il bordo sul lato destro.
- Il punto può essere utilizzato anche come punto elastico per consentire alla cucitura di piegarsi quando si cuciono tessuti a maglia.



Configurazione del punto Zig-zag multiplo

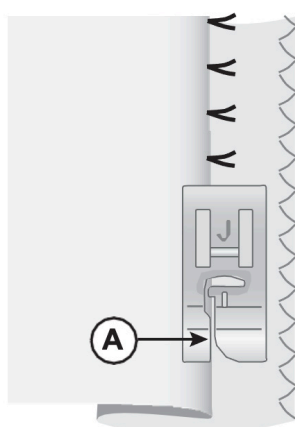
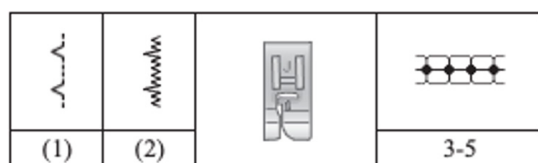


**4.3 Orli invisibili**

Il punto invisibile viene utilizzato per realizzare orli invisibili su gonne, pantaloni e decorazioni per la casa. Esistono due tipi di orli invisibili, uno consigliato per i tessuti medio-spessi (1) e l'altro per i tessuti elasticizzati medio-spessi (2).

- Se si sta cucendo su un tessuto non elastico, passare sopra il bordo non rifinito dell'orlo. Nella maggior parte dei tessuti a maglia non è necessario rifinire il bordo prima dell'orlatura.
- Piegare e premere il margine dell'orlo sul rovescio.
- Ripiegare il rovescio dell'orlo su sé stesso in modo che circa 1 cm del bordo finito si estenda sulla piega. Il rovescio deve essere rivolto verso l'alto.
- Posizionare il tessuto sotto il piedino in modo che la piega corra lungo il piedino come illustrato (A).
- Quando l'ago entra nella piega, deve raccogliere un po' di tessuto.

Configurazione dell'orlo invisibile



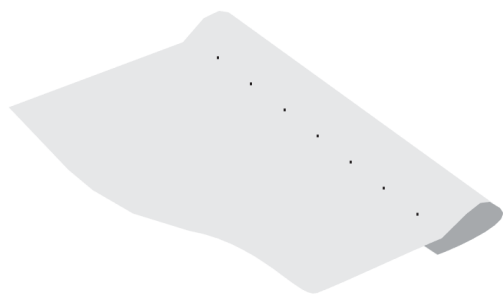
Tessuto non elastico



Tessuto elastico



## Dritto del tessuto



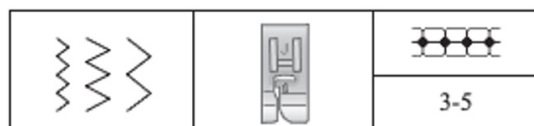
### 4.4 Rammendi e rattoppi

#### Riparare fori grandi

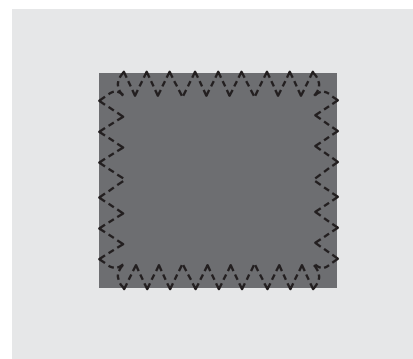
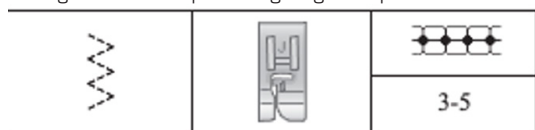
Per coprire fori di grandi dimensioni è necessario cucire un nuovo pezzo di tessuto nell'area danneggiata.

- Imbastire il nuovo pezzo sul tessuto nell'area danneggiata.
- Cucite sui bordi del tessuto con il punto Zig-zag o il punto Zig-zag multiplo.
- Ritagliare l'area danneggiata vicino alla cucitura, sul rovescio del tessuto.

Disposizione per Zig-Zag



Configurazione del punto Zig-zag multiplo



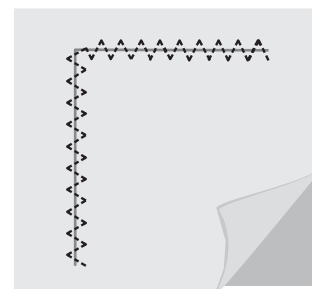
#### Riparare strappi

In caso di strappi, bordi sfilacciati o piccoli fori, è utile posizionare un pezzo di tessuto sul rovescio della stoffa. Il tessuto rinforza l'area danneggiata.

Posizionare un pezzo di stoffa sotto il tessuto danneggiato. Deve essere leggermente più grande dell'area danneggiata.

Cucire sull'area danneggiata utilizzando il punto zig-zag o il punto zig-zag multiplo.

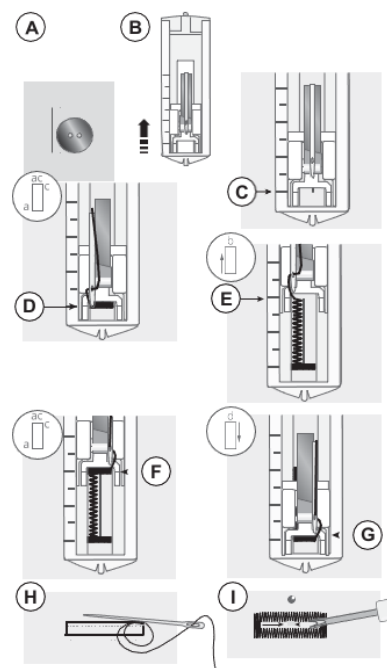
Ritagliare il pezzo di tessuto utilizzato come rinforzo.



### 4.5 Cucitura con piedino per asole in quattro fasi

Cucire le asole della misura perfetta per il bottone. Il tessuto deve essere incrociato e/o fissato nel punto in cui devono essere cucite le asole.

1. Misurare il bottone che verrà utilizzato. Aggiungere 5/8 di pollice (3 mm). Con una matita per tessuti, segnare la posizione iniziale e la lunghezza dell'asola sul tessuto (A).
2. Montare il piedino per asole e far scorrere il piedino fino all'arresto (B).
3. Posizionare il tessuto sotto il piedino, allineando i segni sul piedino con le linee segnate sul tessuto (C).
4. Selezionare il punto asola "ac". Abbassare il piedino e cucire 5-6 punti per creare la prima asola (D). Fermarsi quando l'ago si trova sul lato sinistro dell'occhiello.
5. Sollevare l'ago nella posizione più alta e selezionare il punto asola "b". Cucire la colonna sinistra all'indietro fino alla lunghezza desiderata dell'asola (E). Fermarsi quando l'ago si trova sul lato sinistro della colonna.
6. Sollevare l'ago nella posizione più alta e selezionare il punto asola "ac". Cucire il secondo occhiello (F). Fermarsi quando l'ago si trova sul lato destro dell'occhiello.
7. Sollevare l'ago nella posizione più alta e selezionare il punto asola "d". Cucite il lato destro dell'asola alla stessa lunghezza della prima colonna (G).
8. Per fissare l'occhiello, infilare l'estremità del filo superiore in un ago per cucire a mano, rivoltarlo e fare un nodo all'estremità prima di tagliare il filo in eccesso (H).

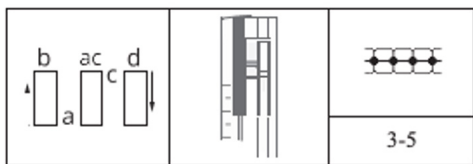


## ITALIANO

9. Con un apriasole, tagliare l'asola da entrambe le estremità verso il centro (I).

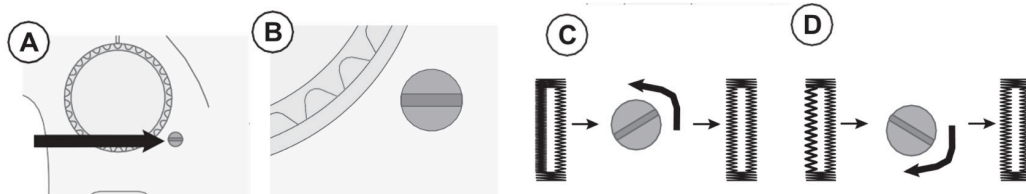
NOTA: Cucire sempre un'asola di prova in un pezzo di tessuto di scarto.

Configurazione per asole



### Bilanciamento delle asole

- Se la densità delle colonne dell'asola è diversa, è possibile regolare la densità del punto dell'asola. La rotella di bilanciamento dell'asola (A) si trova sul lato destro della rotella di selezione del punto. Si deve regolare solo la colonna sinistra dell'asola. Bilanciare per far combaciare la colonna dell'asola destra.
- Normalmente, la rotella deve essere impostata in posizione neutra (B).
- Se i punti della colonna dell'asola sinistra sono troppo fitti, ruotare la rotella verso sinistra (C).
- Se i punti della colonna dell'asola sinistra sono troppo pochi, ruotare la rotella verso destra (D).

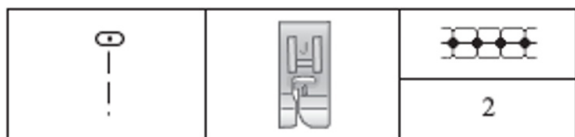


### 4.6 Cucire cerniere

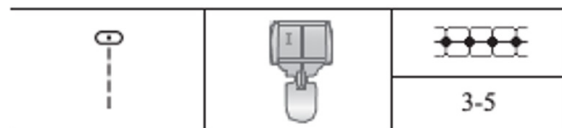
Il piedino per cerniere lampo può essere collegato al lato destro o sinistro dell'ago, consentendo di cucire facilmente entrambi i lati della cerniera.

- Per cucire il lato destro della cerniera, impostare il piedino sulla posizione sinistra (A).
- Per cucire il lato sinistro della cerniera, impostare il piedino sulla posizione destra (B).

Preparazione per l'imbastitura

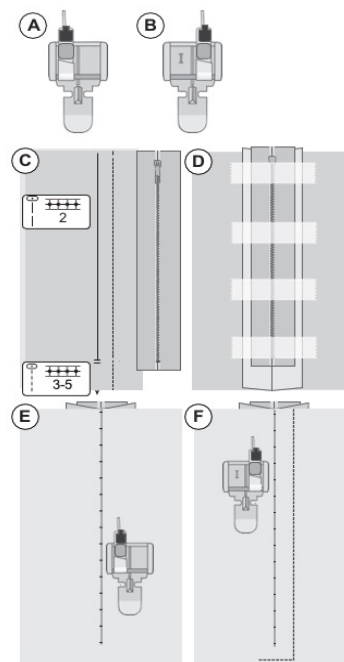


Disposizione per cucire cerniere



### Cerniera centrata

- Posizionare i pezzi di stoffa dritti l'uno accanto all'altro e appuntarli. Segnare la lunghezza della cerniera sul tessuto.
- Imbastire la cucitura della cerniera utilizzando il margine di cucitura specificato (utilizzare un punto dritto con la lunghezza massima, tensione del filo 2). Imbastire fino alla fine del segno della cerniera (C).
- Impostare la macchina per un punto dritto (disposizione per cucire cerniere), eseguire qualche impuntura e cucire il resto della cucitura utilizzando il margine specificato (C).
- Stirare i margini di cucitura aperti. Posizionare il lato destro della cerniera sul lato rovescio della cucitura, posizionando il nastro (D).
- Girare il tessuto, assicurandosi che il lato destro sia rivolto verso l'alto. Utilizzare il piedino per cerniere sul lato sinistro dell'ago (A).
- Cucire lungo il lato destro della cerniera fino all'estremità della cerniera; ricordarsi di eseguire qualche impuntura all'inizio (E). Fermare l'ago all'estremità del tessuto, sollevare il piedino e girare il progetto per cucire la parte inferiore della cerniera.
- Utilizzare il piedino per cerniere sul lato destro dell'ago (B). Cucite il lato rimanente della cerniera nello stesso modo in cui si è cucito il primo lato (F).
- Girare il tessuto al rovescio per rimuovere il nastro dal retro.
- Rivoltare il tessuto sul dritto e rimuovere le impunture.



## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia quotidiana della macchina

Per garantire che la macchina per cucire funzioni sempre correttamente, pulirla regolarmente. Non è necessario ingrassare (lubrificare) la macchina.

Pulire la superficie esterna della macchina con un panno morbido per rimuovere la polvere o i pelucchi accumulati.

### Pulizia della zona della bobina

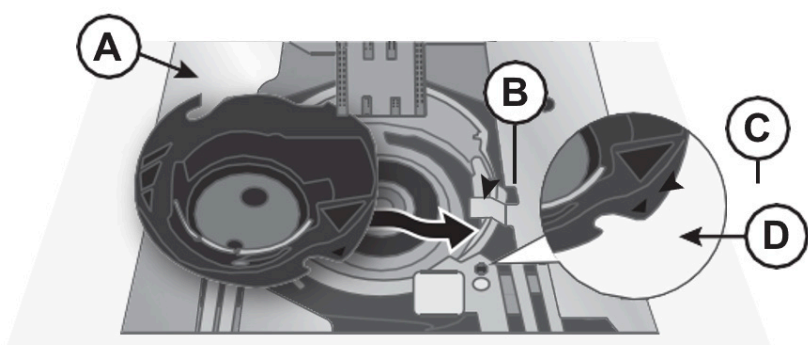
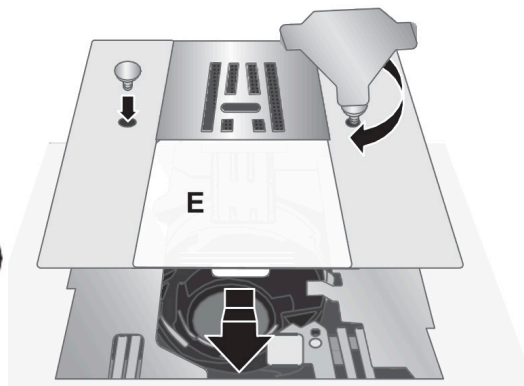
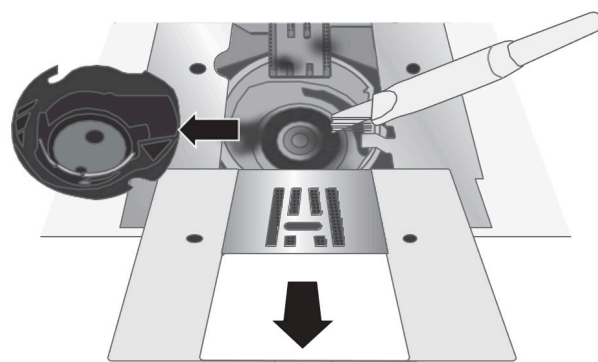
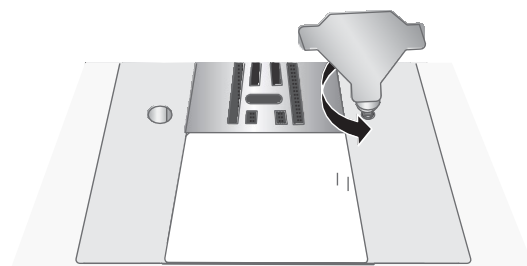
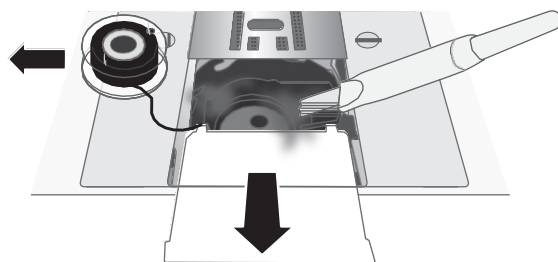
ATTENZIONE: Sollevare l'ago e spegnere la macchina prima di iniziare la pulizia.

- Rimuovere il piedino. Far scorrere il coperchio della bobina e rimuovere la bobina.
- Pulire le griffe e l'area della bobina con il pennello fornito nel kit di accessori.
- Reinscrivere la bobina, rimettere il coperchio e montare il piedino.

### Pulizia della zona sotto la bobina

ATTENZIONE: Sollevare l'ago e spegnere la macchina prima di iniziare la pulizia.

- Pulire l'area sotto l'alloggio della bobina dopo aver cucito diversi capi o quando si nota un accumulo di pelucchi in quest'area.
- Rimuovere il piedino. Rimuovere le viti dalla piastra dell'ago con il cacciavite. Sollevare e rimuovere la piastra dell'ago.
- Tirare l'alloggio della bobina verso l'alto.
- Pulire l'area con il pennello o con un panno asciutto.
- NOTA: Non soffiare aria in quest'area. La polvere e i residui potrebbero entrare nella macchina.
- Guidare l'estremità dell'alloggio della bobina (A) sotto le fessure da sinistra a destra. L'alloggio della bobina della bobina deve essere posizionato tra le fessure e la molla (B). Il segno (C) dell'alloggio della bobina deve essere allineato con il segno (D) per facilitare il posizionamento. Spostare leggermente l'alloggio della bobina fino a farlo scorrere correttamente (E). Per assicurarsi che l'alloggio della bobina sia posizionato correttamente, ruotare il volantino verso di sé. La bobina deve ruotare liberamente in senso antiorario.
- Posizionare la piastra dell'ago sulle griffe, rimettere le viti e serrarle.
- Collegare il piedino e riposizionare il coperchio.



## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

<b>Si formano dei nodi all'interno del tessuto</b>	
Possibile causa:	La formazione di nodi sul lato inferiore del tessuto indica sempre che il filo superiore non è infilato correttamente. Ciò si verifica quando il filo superiore non è posizionato correttamente nel meccanismo di tensione del filo e non è stato infilato dalla leva del tendifilo.
Soluzione:	Infilare nuovamente la macchina, avendo cura di sollevare la leva del piedino prima di iniziare a infilare, in modo che il filo entri correttamente nel meccanismo di tensionamento e nella leva del tendifilo. Se si desidera sapere se la macchina è stata infilata correttamente, effettuare questo test: Sollevare la leva del piedino e infilare la parte superiore della macchina. Infilare l'ago, ma non mettere ancora il filo sotto il piedino. Quando si tira il filo verso sinistra, questo deve muoversi liberamente. Abbassare la leva del piedino. Quando si tira il filo verso sinistra, si dovrebbe sentire una resistenza. Ciò significa che è infilato correttamente. Posizionare il filo sotto il piedino, quindi prendere il filo dalla bobina. Far scorrere i fili sotto il piedino premistoffa verso il retro. Abbassare la leva e iniziare a cucire. Se si abbassa la leva del piedino, ma il filo continua a muoversi liberamente (nessuna differenza tra il piedino abbassato o alzato), significa che il filo non è infilato correttamente. Rimuovere il filo superiore e reinfilare la macchina.
<b>Il filo della bobina si rompe</b>	
Possibile causa:	La bobina è infilata in modo errato.
Soluzione:	Verificare che la bobina sia posizionata correttamente all'interno dell'alloggio della bobina.
Possibile causa:	La bobina è stata avvolta in modo troppo stretto o irregolare.
Soluzione:	È possibile che il filo della bobina non sia stato posizionato correttamente sul disco di tensione della bobina durante il processo di avvolgimento della stessa.
Possibile causa:	Sporco o pelucchi nell'alloggio della bobina.
Soluzione:	Pulire l'alloggio della bobina.
Possibile causa:	Si stanno usando le bobine sbagliate.
Soluzione:	Utilizzare bobine dello stesso tipo di quelle fornite con la macchina, non sostituirle con altre.
<b>Il filo della bobina è visibile sulla parte superiore del tessuto</b>	
Possibile causa:	Il filo superiore è troppo stretto.
Soluzione:	Ridurre la tensione del filo superiore.
Possibile causa:	Il percorso del filo è ostruito, il che comporta una tensione supplementare sul filo superiore.
Soluzione:	Controllare che il percorso del filo superiore non sia ostruito e che il filo si muova liberamente attraverso il percorso del filo.
Possibile causa:	Il filo della bobina non ha una tensione sufficiente.
Soluzione:	Reinfilare la bobina.
<b>Difficoltà nell'avvolgimento della bobina</b>	
Possibile causa:	Il filo della bobina non ha una tensione sufficiente.
Soluzione:	Riavvolgere la bobina assicurandosi che il filo sia ben saldo sul disco di tensione.
Possibile causa:	L'albero di avvolgimento della bobina non è completamente attivato, quindi la bobina non viene avvolta.
Soluzione:	Controllare che l'albero di avvolgimento della bobina sia completamente attivato prima di avviare l'avvolgimento.
Possibile causa:	La bobina si sta avvolgendo in modo goffo perché l'estremità del filo non è stata bloccata all'inizio del processo di avvolgimento.
Soluzione:	Prima di iniziare l'avvolgimento, afferrare saldamente il filo (che esce dalla bobina), lasciare che la bobina si riempia parzialmente, dopodiché fermarsi per tagliare il filo vicino alla bobina.
<b>Tessuto arricciato</b>	
Possibile causa:	Il filo superiore è troppo stretto.

Soluzione:	Ridurre la tensione del filo superiore.
Possibile causa:	Tipo di ago non adatto al tipo di tessuto.
Soluzione:	Utilizzare il tipo e la misura di ago corretti per il tessuto.
<b>Il tessuto si arriccia sotto i punti</b>	
Possibile causa:	Il tessuto non è adeguatamente stabilizzato per la densità del punto (ad esempio, applicazioni a punto smerlo).
Soluzione:	Aggiungete uno stabilizzatore sotto la stoffa per evitare che i punti si attorciglino e si uniscano, formando una piega nel tessuto.
<b>Forte rumore durante la cucitura</b>	
Possibile causa:	Il filo non si trova sulla leva del tendifilo.
Soluzione:	Infilare nuovamente la macchina, assicurandosi che la leva tendifilo sia nella posizione più alta, in modo che il filo passi attraverso l'occhiello della leva. Ruotare il volantino della macchina verso di sé per sollevare la leva tendifilo nella posizione più alta per l'infilatura.
Possibile causa:	Il percorso del filo è ostruito.
Soluzione:	Verificare che il filo non sia inceppato sul rocchetto o dietro il fermafilo.
<b>La macchina non trascina il tessuto</b>	
Possibile causa:	La leva del piedino non è stata abbassata sul tessuto dopo l'infilatura.
Soluzione:	Abbassare la leva del piedino prima di iniziare a cucire. Non pressare o tirare il tessuto durante la cucitura.
<b>La macchina non funziona</b>	
Possibile causa:	L'avvolgitore della bobina è attivato quando si tenta di cucire.
Soluzione:	Sganciare l'avvolgitore della bobina spingendolo verso sinistra.
Possibile causa:	Il cavo di alimentazione e/o il comando a pedale non sono collegati correttamente.
Soluzione:	Assicurarsi che il cavo di alimentazione/pedale sia inserito correttamente nella macchina e nella presa di corrente.
Possibile causa:	Si stanno usando le bobine sbagliate.
Soluzione:	Utilizzare bobine dello stesso tipo di quelle fornite con la macchina, non sostituirle con altre.
<b>L'ago si rompe</b>	
Possibile causa:	Ago piegato, rotto o danneggiato.
Soluzione:	Gettare l'ago e inserirne uno nuovo.
Possibile causa:	Ago della misura sbagliata per il tessuto.
Soluzione:	Inserire l'ago adatto al tipo di tessuto.
Possibile causa:	La macchina non è infilata correttamente.
Soluzione:	Rifilare completamente la macchina.
Possibile causa:	Si è spinto o tirato il tessuto.
Soluzione:	Non spingere/tirare manualmente il tessuto da cucire, ma lasciare che le griffe della macchina facciano passare il tessuto sotto il piedino, mentre viene guidato.
<b>Vengono saltati dei punti</b>	
Possibile causa:	L'ago è stato inserito in modo errato.
Soluzione:	Controllare che il lato piatto della parte superiore dell'ago sia rivolto verso la parte posteriore della macchina e che l'ago sia inserito fino in fondo. Serrare nuovamente la vite di fissaggio dell'ago.

## ITALIANO

Possibile causa:	Ago non adatto al tessuto che si sta cucendo.
Soluzione:	Utilizzare il tipo e la misura di ago corretti per il tessuto.
Possibile causa:	Ago piegato, rotto o danneggiato.
Soluzione:	Gettare l'ago e inserirne uno nuovo.
<b>Punti increspati</b>	
Possibile causa:	Si è spinto o tirato il tessuto.
Soluzione:	Non spingere/tirare manualmente il tessuto da cucire, ma lasciare che le griffe della macchina facciano passare il tessuto sotto il piedino, mentre viene guidato.
Possibile causa:	Potrebbe essere necessario uno stabilizzatore.
Soluzione:	Posizionare lo stabilizzatore sotto il tessuto.
<b>Il filo si attorciglia all'inizio</b>	
Possibile causa:	Il filo superiore e quello della bobina non sono stati posizionati correttamente sotto il piedino prima di iniziare a cucire.
Soluzione:	Prima di iniziare a cucire, accertarsi che il filo superiore e il filo della bobina siano sotto il piedino e verso la parte posteriore.
Possibile causa:	Si è iniziato a cucire senza tessuto sotto il piedino.
Soluzione:	Posizionare il tessuto sotto il piedino, assicurandosi che l'ago raggiunga il tessuto; tenere leggermente entrambi i fili durante i primi punti.
Possibile causa:	Potrebbe essere necessario uno stabilizzatore.
Soluzione:	Posizionare lo stabilizzatore sotto il tessuto.
<b>Il filo superiore si spezza</b>	
Possibile causa:	Il percorso del filo è ostruito
Soluzione:	Controllare se il filo è impigliato nella bobina (punti ruvidi sul rocchetto stesso).
Possibile causa:	La macchina non è infilata correttamente.
Soluzione:	Togliere completamente il filo superiore, sollevare la leva del piedino, reinfilare la macchina, assicurandosi che il filo si trovi sulla leva tendifilo (sollevare la leva nella posizione più alta ruotando il volantino verso di sé).
Possibile causa:	Tensione superiore troppo alta.
Soluzione:	Ridurre la tensione del filo superiore.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: BelleCouture 1500

Codice prodotto: 01152

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 50 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

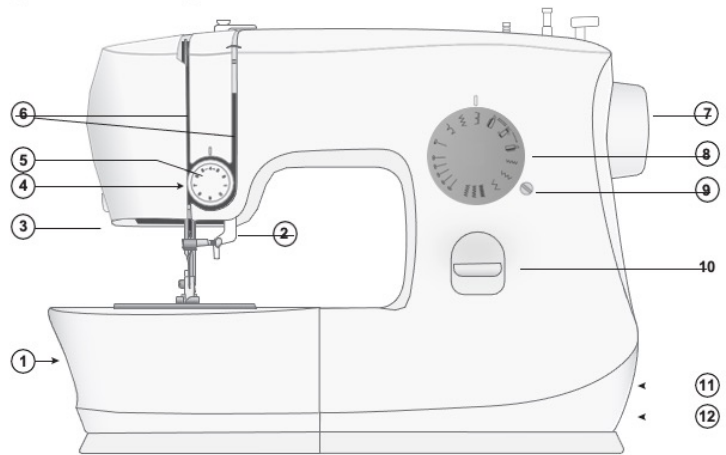
Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

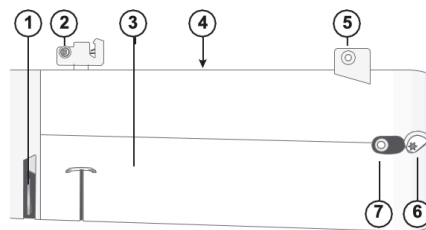
### Visão geral da máquina

1. Caixa de acessórios / Braço livre - Proporciona uma superfície plana para a costura e permite guardar os seus acessórios. Retirar a caixa de acessórios para utilizar o braço livre para facilitar a costura, por exemplo, bainhas de calças e mangas.
2. Alavanca do calcador.
3. Cortador de linha - para cortar as pontas da linha no final da costura.
4. Discos de tensão: situados atrás do disco de tensão da linha.
5. Regulador da tensão da linha - ajustável para definir a tensão desejada para o seu ponto, linha e tecido.
6. Ranhuras da linha - caminhos da linha com discos tensores e puxadores de linha.
7. Volante - utilizado para controlar manualmente o movimento da agulha e o enrolamento da linha.
8. Seletor de seleção de pontos - utilizado para selecionar padrões de pontos e definições de casas de botão.
9. Peça para equilibrar os ilhós.
10. Alavanca de costura em sentido inverso - Pressionar e manter pressionada para coser em sentido inverso, por exemplo, ao prender o início ou o fim de uma costura.
11. Tomada elétrica e comando de pé.
12. Interruptor de corrente



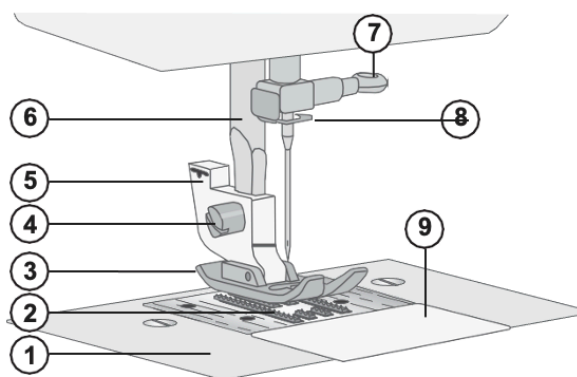
### Parte superior da máquina

1. Puxadores de linha
2. Disco tensor para enrolamento de bobinas
3. Guia da linha
4. Pega de transporte
5. Assento do carreto
6. Rolha de enrolamento da bobina
7. Eixo de enrolamento da bobina



### Área da agulha

1. Placa de agulha - proporciona uma área plana à volta do calcador para coser. As linhas de orientação indicam várias margens de costura utilizadas para guiar o tecido durante a costura.
2. Dentes de alimentação - alimentam o tecido sob o calcador durante a costura.
3. Calcador - segura o tecido contra os dentes de alimentação que puxam o tecido sob o calcador durante a costura.
4. Parafuso do suporte do calcador - desapeste o parafuso para retirar o suporte do calcador.
5. Suporte do calcador - segura o calcador.
6. Barra do calcador - acomoda o suporte do calcador.
7. Parafuso de fixação da agulha - fixa a agulha.
8. Guia da linha da agulha - ajuda a manter o fluxo da linha durante a costura.
9. Tampa da bobina - protege a bobina durante a costura.



### NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.



## 2. ANTES DE USAR

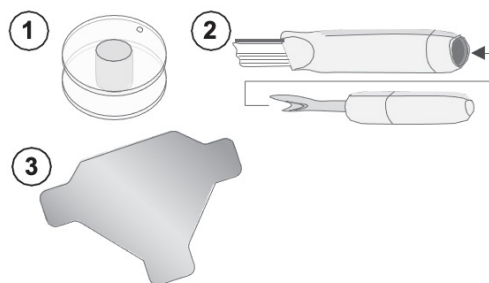
- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Limpe a máquina com um pano seco para remover qualquer algodão e/ou excesso de óleo à volta da área da agulha.
- NOTA: A sua máquina de costura foi concebida para obter os melhores resultados de costura à temperatura ambiente normal. O calor e o frio extremos podem afetar o resultado da costura.

### Conteúdo da caixa

- Máquina de costura
- Kit de acessórios
- Manual do utilizador

### Acessórios

1. Rolo x3 - Utilize apenas o tipo de rolo transparente fornecido com a sua máquina. Uma das bobinas é inserida na máquina no momento da entrega.
2. Escova e removedor de pontos - Utilizado para remover pontos / fiapos.
3. Chave de fendas - Utilizada para retirar a placa da agulha, o suporte do calcador ou o parafuso da agulha.



### Acessórios incluídos (Não mostrado na imagem)

- Agulhas
- Pedal
- Cabo de alimentação

### Calcador

#### Calcador universal (J) (fornecido)

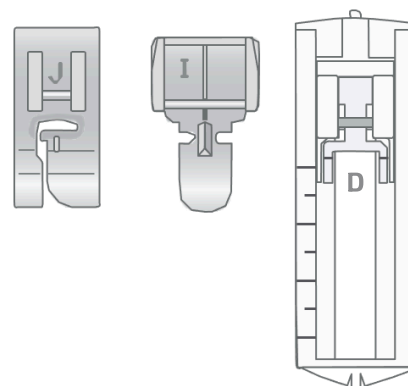
Este calcador é utilizado para costura geral na maioria dos tipos de tecido. A parte inferior do calcador é plana, de modo que o tecido é mantido firmemente no transportador durante a costura. Tem também uma ranhura larga que permite que a agulha se desloque da esquerda para a direita, consoante o ponto.

#### Calcador para coser fechos de correr (I)

Este calcador é utilizado para inserir fechos de correr. Colocar o calcador no suporte do calcador de cada lado do calcador, consoante o lado do fecho que está a coser. Este calcador também pode ser utilizado para criar e inserir tubagens.

#### Calcador de casear de quatro passos (D)

Este calcador é utilizado para fazer uma casa de botão em 4 passos. Este calcador mantém o tecido seguro enquanto cose a parte superior, inferior, esquerda e direita da sua casa de botão.









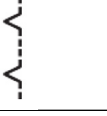




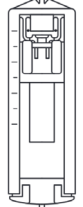


## 3. FUNCIONAMENTO

### Visão geral dos pontos

Os pontos descritos na tabela abaixo são pontos utilitários, utilizados principalmente para costura utilitária. Ao coser, utilizar uma tensão da linha entre 3-5. Faça sempre um teste de costura num pedaço de tecido e ajuste a tensão, se necessário.

		Aplicação
	Posição central do ponto reto	O ponto básico utilizado para coser. A utilização mais comum de um ponto reto é para coser duas peças de tecido. Utilize pontos com um comprimento de ponto mais longo quando coser em tecido pesado.

	Ponto reto, posição esquerda		Utilizar para costura de topo.
	Ponto em ziguezague		Um ponto muito versátil para costura decorativa, apliques, fixação de ornamentos e muito mais.
	Ponto de vieira		Utilizar para costura decorativa e apliques.
	Ponto em ziguezague múltiplo		As margens de costura para evitar que o tecido se desfaça. Quando estiver a fazer costuras em overloque, o intervalo de pontos mais pequeno ajudará a manter o tecido mais plano do que um ponto em ziguezague normal. Também pode ser utilizado para remendar rasgões e coser elásticos.
	Ponto invisível		Coser bainhas que sejam praticamente invisíveis no lado direito do tecido. Utilizado em saias, vestidos, calças, cortinas, etc., de tecidos não elásticos.
	Ponto elástico invisível		Coser bainhas que sejam praticamente invisíveis no lado direito do tecido. Utilizado para peças de vestuário e outros projetos feitos com tecidos de malha elástica.
	Ilhó		Coser ilhós na decoração de interiores, peças de vestuário, criações e muito mais.

**Ligação à fonte de alimentação**

- Os acessórios incluem um cabo de alimentação e um pedal.

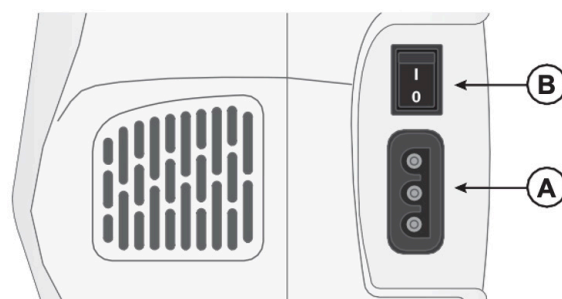
Nota: Consulte um electricista qualificado se tiver dúvidas sobre a forma de ligar a máquina à rede elétrica. Desligue o cabo de alimentação quando a máquina não estiver a ser utilizada.

- No lado inferior direito da máquina de costura, encontram-se as tomadas de ligação e o botão de ligar/desligar.

1. Ligar o cabo de alimentação à tomada situada na parte inferior direita da máquina (A). Ligar o cabo à tomada de parede.
2. Colocar o interruptor ON/OFF (B) na posição "I" para ligar a máquina e a luz.

- A velocidade de costura é regulada através da pressão no pedal.

Nota: Depois de desligar a máquina, a energia residual pode permanecer na máquina. A luz pode permanecer acesa durante alguns segundos enquanto esta energia é consumida. Isto é normal para um aparelho energeticamente eficiente.

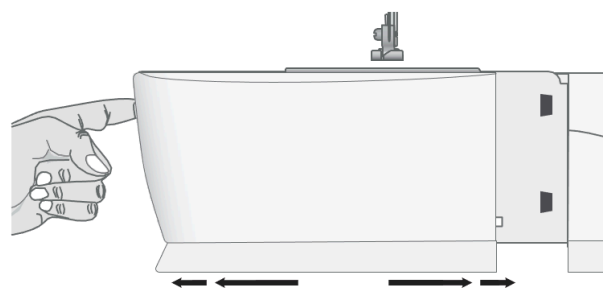


**Guardar após a costura**

1. Desligar o interruptor principal. Depois de desligar a máquina, a energia elétrica pode permanecer na máquina. A luz pode permanecer acesa durante alguns segundos enquanto esta energia é consumida. Isto é normal para um aparelho elétrico.
2. Desligar o cabo de alimentação da tomada de parede e depois da máquina.
3. Enrole o cabo à volta do pedal para facilitar a arrumação.
4. Coloque todos os acessórios no tabuleiro de acessórios. Deslizar a caixa para a máquina à volta do braço livre.
5. Coloque o pedal e o cabo no espaço acima do braço livre.

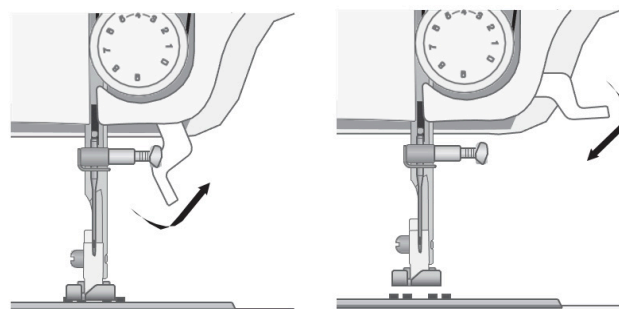
### Braço livre/Caixa de acessórios amovível

- Guarde os calcadores, as bobines, as agulhas e outros acessórios na caixa de acessórios de forma a estarem facilmente acessíveis.
- Mantenha o tabuleiro de acessórios na máquina para obter uma superfície de trabalho maior e mais plana.
- Utilizar o braço livre para facilitar a costura das pernas das calças e das bainhas das mangas. Para utilizar o braço livre, retire a caixa de acessórios. Quando está ligado, um gancho mantém a caixa de acessórios firmemente presa à máquina. Retirar a caixa fazendo-a deslizar para a esquerda.



### Alavanca do calcador

- A alavanca do calcador está situada na parte lateral da cabeça da máquina de costura. A alavanca é utilizada para levantar e baixar o calcador. Levantar a alavanca para enfiar a máquina. Baixe-a para coser.
- Quando o calcador estiver na posição elevada, premir a alavanca mais alto para obter mais espaço sob o calcador. É bom para coser projetos espessos.



### Cortador da linha

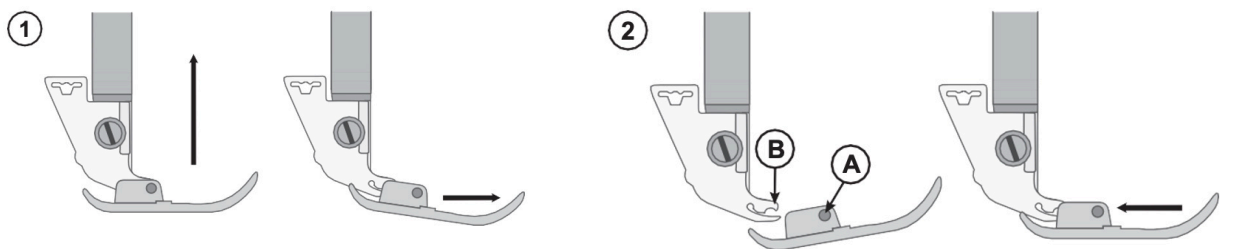
Para utilizar o corta-linhas, puxe a linha de trás para a frente, como ilustrado. Desta forma, as extremidades da linha ficam suficientemente compridas para que a agulha não se desfaça quando começar a coser novamente.



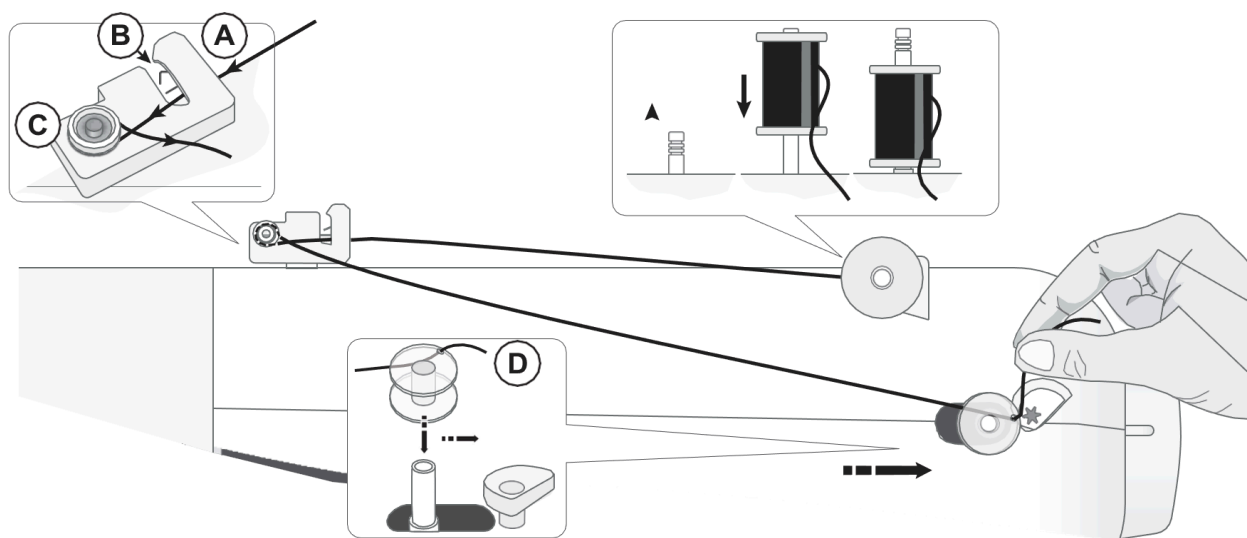
### Mudar o calcador

1. Verificar se a agulha está na posição superior e se o calcador está levantado. A alavanca de libertação do calcador sai da parte de trás do suporte do calcador. Premir esta alavanca para libertar o calcador.
2. Para fixar um calcador no suporte do calcador, colocar o calcador pretendido com o pino diretamente sob a ranhura do suporte do calcador. Baixar a alavanca do calcador de modo a que o calcador encaixe no sítio.

Nota: Se tiver dificuldade em colocar o calcador na posição correta, mantenha a alavanca de libertação pressionada enquanto baixa o calcador. Utilize o polegar para guiar cuidadosamente o calcador para a posição correta e este encaixará no lugar.



**Enrolador da bobina**



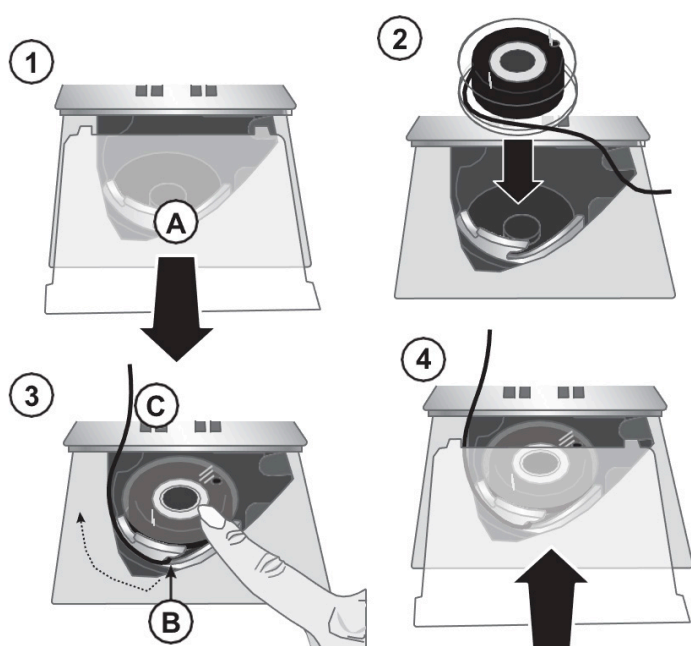
1. Puxar para cima todo o comprimento do assento do carreto.
2. Colocar um carretel de linha na bobina do carretel.
3. Passar a linha pela guia da linha (A) de trás para a frente. Certifique-se de que as roscas deslizam para dentro da mola (B). Puxar o fio no sentido dos ponteiros do relógio à volta do disco de tensão do enrolamento (C).
4. Passar a linha pelo orifício da bobina (D) de dentro para fora.
5. Colocar a bobina no eixo do bobinador. Certifique-se de que a bobina está firmemente empurrada para baixo.
6. Empurrar o eixo de enrolamento da bobina para a direita. Segure a extremidade da linha e carregue no pedal para começar a enrolar. Após algumas voltas, solte o pedal para parar de enrolar. Corte o excesso de linha da bobina, certificando-se de que corta perto da bobina. Pisar o pedal para retomar o enrolamento. Quando a bobina está cheia, o enrolamento da bobina abranda.
7. Retirar o pé do pedal para parar o enrolamento.
8. Empurrar o eixo de enrolamento da bobina para a esquerda. Retirar a bobina e cortar da linha.

Nota: Quando o eixo da bobina é empurrado para a direita, a máquina não costura. Antes de coser, empurrar o eixo do enrolador da bobina para a posição de costura (esquerda).

**Introduzir a canilha**

Nota: Certifique-se de que a agulha está completamente levantada e que a máquina está desligada antes de introduzir ou retirar a canela.

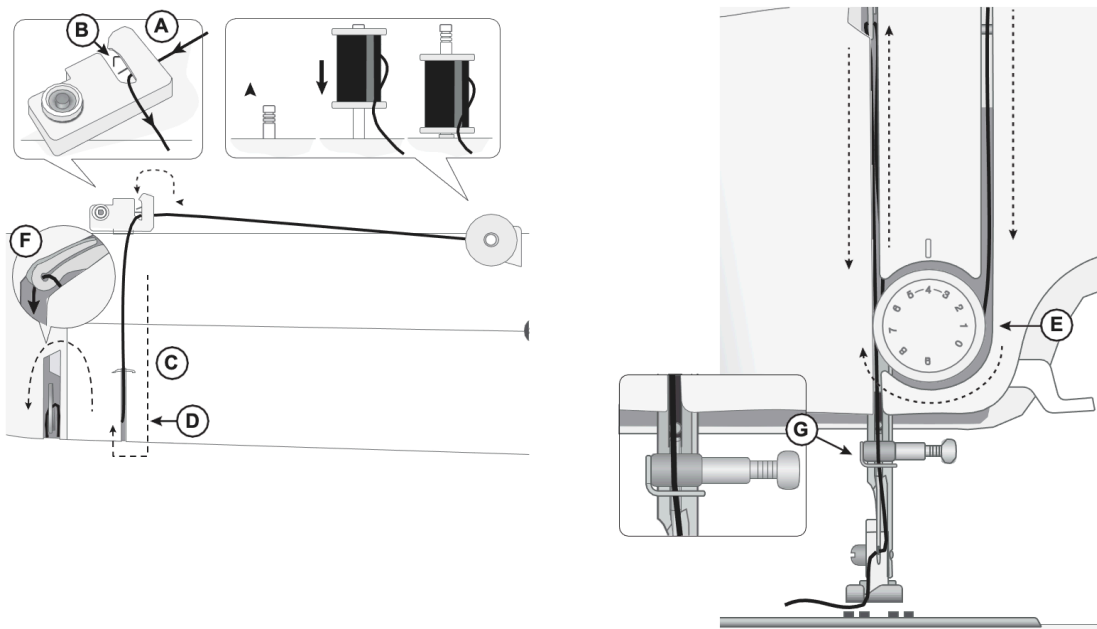
1. Retirar a tampa da canilha (A), fazendo-a deslizar para a frente.
2. Introduzir a bobina na caixa da bobina com a linha a deslizar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Puxar o fio através da abertura (B). Puxe cerca de 15 cm (6 polegadas) de fio e coloque-o na parte de trás da placa (C).
4. Colocar a placa de cobertura da canilha.



### Enfiamento da máquina

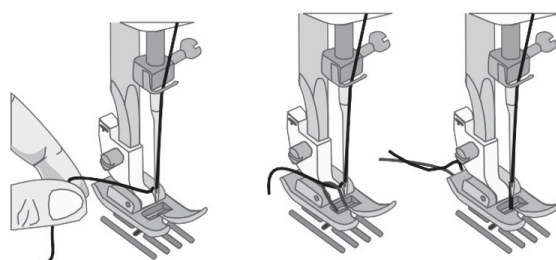
IMPORTANTE: Certifique-se de que o calcador está levantado e que a agulha está na sua posição mais alta, rodando o volante na sua direção. Isto é muito importante para garantir que a máquina está corretamente enfiada. Se não o fizer, pode resultar numa qualidade de ponto medíocre quando começar a coser.

1. Puxar para cima todo o comprimento do assento do carreto.
2. Colocar um carretel de linha na bobina do carretel.
3. Passar a linha pela guia da linha (A) de trás para a frente. Certifique-se de que as roscas deslizam para dentro da mola (B).
4. Puxar a linha sobre a guia da linha (C) e para baixo na ranhura (D).
5. Continuar a descer a linha pela ranhura direita, à volta do disco tensor (E) (certificar-se de que a linha desliza sobre os discos tensores). Em seguida, volte a passar o fio pela ranhura esquerda.
6. Passar as linhas do lado direito através do puxador de linha (F) e para baixo através da ranhura de enfiamento do lado esquerdo e na guia da linha da agulha (G).
7. Passar a linha na agulha da frente para trás.



### Levantar a linha da canela

1. Segurar a linha superior com a mão esquerda. Rodar a roda manual na sua direção, baixando e depois subindo a agulha.
2. Se for difícil levantar a linha da canela, verifique se a linha não fica presa na tampa da canela.
3. Puxar suavemente a linha superior para que a linha da canela passe pelo orifício da chapa da agulha.
4. Colocar as duas linhas na parte de trás, por baixo do calcador. Puxar cerca de 15-20 cm de linha para trás da agulha.



### Agulhas

A agulha da máquina de costura tem uma grande influência no resultado da costura. Utilizar apenas agulhas de qualidade. Recomendamos as agulhas de sistema 130/705H. O pacote de agulhas incluído na máquina contém agulhas dos tamanhos mais utilizados.

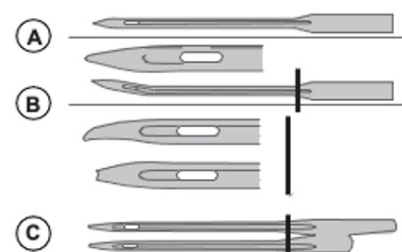
ATENÇÃO: Certifique-se de que a agulha e a linha que está a utilizar são iguais. As linhas mais grossas requerem uma agulha com um olho maior.

Se o buraco da agulha for demasiado pequeno para a linha, o enfiador de linha pode não funcionar corretamente.

NOTA: Para evitar que a agulha se parta, utilizar apenas a velocidade média/baixa e a agulha recomendada em tecidos grossos.

### Informações importantes sobre a agulha

- Mudar frequentemente a agulha. Regra geral, as agulhas devem ser mudadas a cada 6-8 horas de tempo efetivo de costura.
- Utilizar sempre uma agulha direita com uma ponta afiada e certificar-se de que a ponta não está dobrada ou danificada (A).
- Uma agulha defeituosa (B) pode provocar saltos de pontos, quebra de linha ou saltos de linha. Pode mesmo danificar a placa da agulha.
- Não utilizar agulhas duplas assimétricas (C), pois podem danificar a máquina de costura.



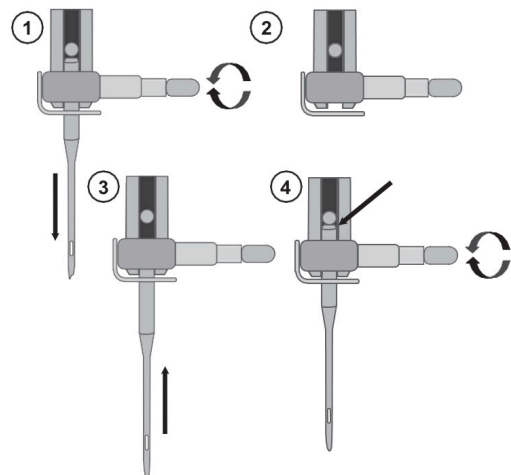
Guia de seleção - Agulha, tecido, tamanho da linha

Tamanho da agulha	Tecido	Linha
70 (9) 80 (12)	Tecido leve: Algodão fino, linho, seda, musselina, entrelaçado, malha, jersey, crepe, poliéster, chiffon, organza, organdy	Linha de costura universal de baixa resistência
80 (12) 90 (14)	Tecidos médios: Algodão para acolchoar, cetim, malha dupla, lã leve, raiom, poliéster, linho leve	Para obter melhores resultados, utilize linhas de poliéster em tecidos sintéticos e linhas universais ou de algodão em tecidos naturais.
90 (14)	Tecidos médios: Tecidos firmes, linho médio, mistura de algodão/ poliéster, pelúcia, chambray, tecidos de malha dupla	
100 (16)	Tecido grosseiro Lona, lã, ganga, decoração de interiores, velo, tecidos de malha grosseiros	Linha de costura de poliéster ou universal.
110 (18)	Tecido grosso Peles de lã, tecidos para estofos	Linha de agulha de alta resistência, com linha polivalente para a bobina.

**Mudar a agulha**

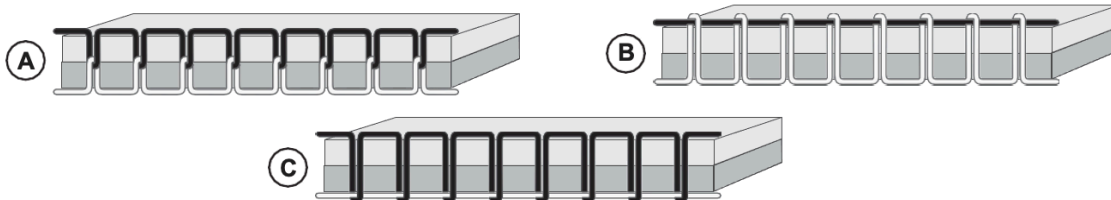
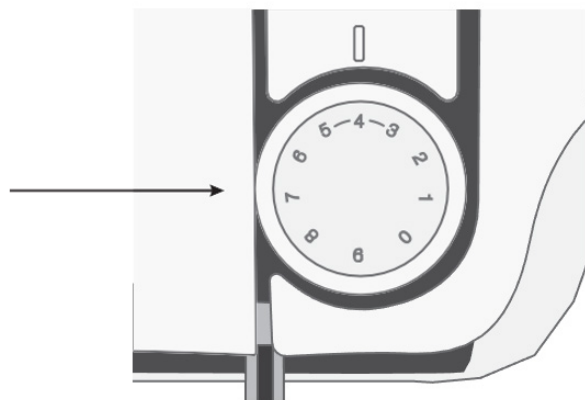
NOTA: Antes de começar a mudar a agulha, pode ser útil colocar um pequeno pedaço de papel ou pano por baixo da área da agulha, sobre o orifício da placa da agulha, para que a agulha não caia acidentalmente para dentro da máquina.

1. Desapertar o parafuso de fixação da agulha. Se estiver apertado, utilize a chave de fendas dos seus acessórios para ajudar a desapertar o parafuso.
2. Retirar a agulha.
3. Empurrar a nova agulha para cima na pinça da agulha com o lado plano da agulha virado para trás.
4. Quando a agulha já não subir, apertar bem o parafuso.



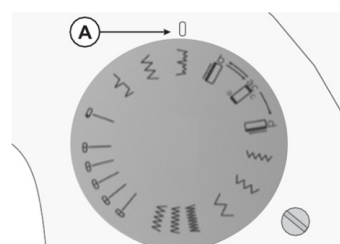
**Tensão da linha**

- Para regular a tensão da linha, rodar a roda na parte da frente da máquina. Poderá ser necessário ajustar a tensão consoante o tecido, a linha, etc. Para obter uma melhor aparência e uma maior duração dos pontos, certifique-se de que a tensão da linha da agulha está corretamente regulada.
- Ao coser, utilizar uma tensão da linha entre 3-5
- Para a costura, em geral, as linhas devem ser unidas uniformemente entre as duas camadas de tecido (A).
- Se a linha da bobina for visível na parte superior do tecido, a tensão da linha da agulha é demasiado elevada (B). Reduzir a tensão da linha da agulha.
- Se a linha superior for visível na parte de baixo do tecido, a tensão da linha da agulha está demasiado baixa (C). Aumentar a tensão da linha da agulha.
- Para os pontos decorativos e casas de botão, a linha superior deve ser visível na parte de baixo do tecido.
- Faça alguns testes num pedaço do tecido a ser cosido e verifique a tensão.



**Selecionar um ponto**

Rodar o seletor de pontos para a esquerda ou para a direita até que o ponto esteja alinhado com a marca de ponto no seletor (A).



a coser

**Costura invertida**

Para definir o início e o fim de uma costura, premir a alavanca de retrocesso. Fazer alguns pontos atrás. Soltar a alavanca e a máquina volta a coser para a frente.

**4. COSTURA**

Ao lado de cada ponto ou técnica de costura descrita nesta secção do manual, uma tabela mostra as configurações recomendadas e o calcador. Ver exemplo no gráfico à direita.

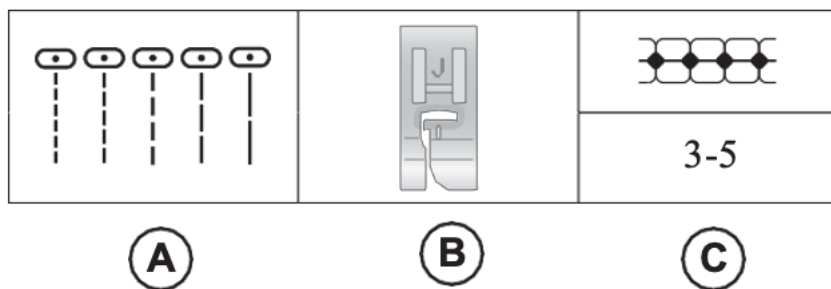
As definições recomendadas também são apresentadas no ecrã, mas podem ter de ser ajustadas para se adequarem a uma técnica especial.

NOTA: Alguns tecidos têm excesso de tinta, que pode desbotar outros tecidos ou a máquina de costura. Este corante pode ser muito difícil ou impossível de remover. A ganga e o denim, especialmente em vermelho e azul, são frequentemente tingidos em excesso. Se pensa que o tecido ou

se a peça de vestuário já pronta contiver excesso de corante, lave-a antes de a coser para evitar que desbote.

NOTA: Para obter melhores resultados de costura, utilizar a mesma linha superior e a mesma linha de canela. Para coser com pontos especiais/decorativos, utilizar a linha de costura normal na bobine.

NOTA: Quando coser em tecidos leves, utilize sempre estabilizador por baixo do tecido. Isto é para garantir que o tecido é alimentado corretamente e que os pontos são formados corretamente.



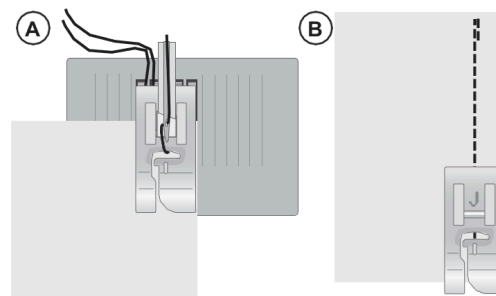
- A Ponto
- B Calcador
- C Tensão da linha

**4.1 Começar a coser - Ponto reto**

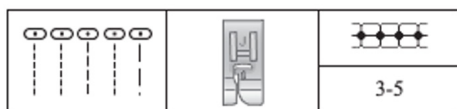
- Colocar a máquina para coser pontos retos (ver esquema).
- Levantar o calcador e colocar o tecido por baixo, junto à linha de guia da margem de costura na chapa da agulha ou na tampa da bobina.
- Colocar a linha superior por baixo do calcador.
- Descer a agulha até ao ponto onde se quer começar. Puxar as linhas para trás e baixar o calcador. Premir o pedal.
- Guiar suavemente o tecido ao longo da guia de costura, deixando a máquina puxar o tecido (A).

NOTA: Não se esqueça de retirar a linha da bobina antes de começar a coser.

- Para fixar o início de uma costura, prima e mantenha premida a alavanca para coser em sentido inverso. Fazer alguns pontos em sentido inverso. Soltar a alavanca e a máquina volta a coser para a frente (B).



Configuração do ponto reto



**Alterar a direção da costura**

- Para mudar a direção da costura, parar a máquina e rodar o volante na sua direção para fazer descer a agulha no tecido.
- Levantar o pé calcador.
- Rodar o tecido à volta da agulha para alterar a direção da costura conforme desejado. Baixar o pé calcador e continuar a coser na nova direção.



**Acabamento da costura**

- Premir e manter premida a alavanca para coser em sentido inverso e coser alguns pontos deste tipo quando chegar ao fim da costura. Soltar o botão e voltar a coser para a frente até ao fim da costura. Isto fixará a costura para que os pontos não sejam danificados.
- Rodar a roda manual na sua direção para elevar a agulha à sua posição mais alta. Levantar o calcador e retirar o tecido puxando as linhas para trás.
- Puxe as linhas para cima e coloque-as no corta-fios para cortar as linhas no comprimento adequado e para que a agulha não se desfaça quando começar a costura seguinte.



**4.2 Ponto ziguezague múltiplo**

- O ponto em ziguezague múltiplo é utilizado para cobrir bordos não acabados. Verificar se a agulha atravessa o tecido do lado esquerdo e se o rebordo do lado direito está nublado.
- O ponto também pode ser utilizado como ponto de esticar para permitir que a costura fique franzida quando se coser tecidos de malha.

Configuração de pontos múltiplos em ziguezague

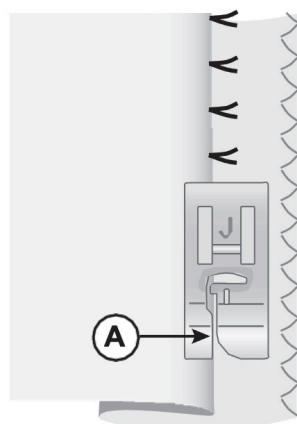
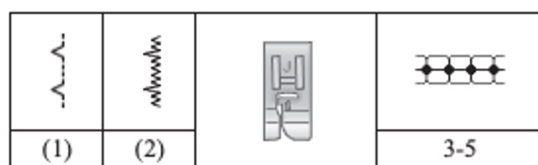


**4.3 Bainhas invisíveis**

O ponto invisível é utilizado para fazer bainhas invisíveis em saias, calças e decorações para o lar. Existem dois tipos de bainhas invisíveis: uma é recomendada para tecidos médios a grossos (1) e a outra para tecidos elásticos médios a grossos (2).

- Se estiver a coser num tecido não elástico, cubra a borda não acabada da bainha. Na maioria dos tecidos de malha, não é necessário rematar a borda antes de fazer a bainha.
- Dobrar e passar a margem da bainha no avesso.
- Dobre o avesso da bainha sobre si mesma, de modo a que cerca de 1 cm da borda acabada se estenda sobre a dobra. A mão de trás deve estar virada para cima.
- Colocar o tecido por baixo do calcador de forma a que a prega corra ao longo do calcador como ilustrado (A).
- Quando a agulha entra na dobra, deve apanhar um pouco de tecido.

Configuração invisível da bainha



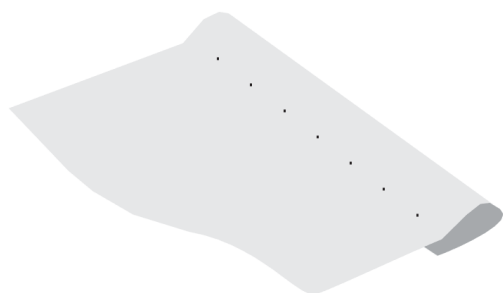
**Tecido não elástico**



**Tecido elástico**



**Direito do tecido**



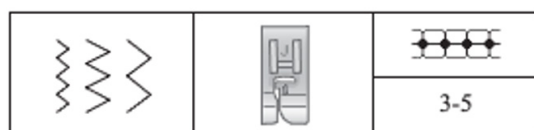
**4.4 Zurcido e remendo**

**Reparação de grandes buracos**

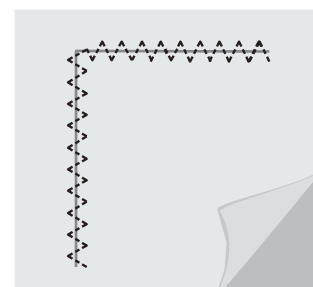
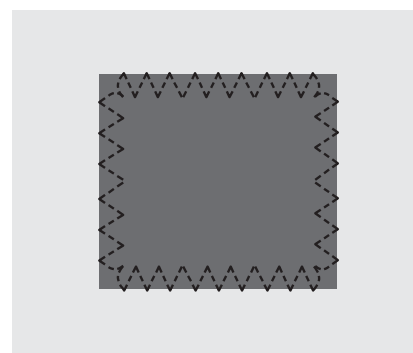
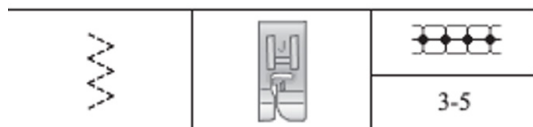
Para tapar buracos grandes, é necessário coser um novo pedaço de tecido na zona danificada.

- Alinhe a nova peça sobre o tecido na zona danificada, pelo lado direito.
- Coser sobre os bordos do tecido com o ponto Ziguezague ou o ponto Ziguezague múltiplo.
- Recorte a área danificada perto da costura, no lado avesso do tecido.

Arranjo em ziguezague



Configuração de pontos múltiplos em ziguezague



**Reparação de rasgões**

No caso de rasgões, bordos desgastados ou pequenos furos, é útil colocar um pedaço de tecido no verso do tecido. O tecido reforça a zona danificada.

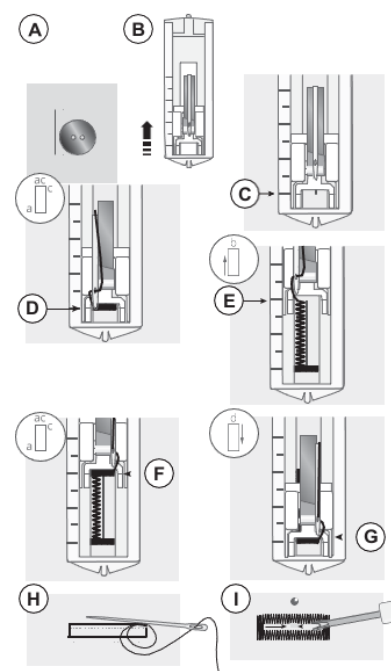
Colocar um pedaço de pano por baixo do tecido danificado. Deve ser ligeiramente maior do que a área danificada.

Coser sobre a área danificada utilizando o ponto em ziguezague ou um ponto em ziguezague múltiplo. Recorte o pedaço de tecido utilizado como reforço.

**4.5 Coser com o calcador de casear em quatro passos**

Faça casas de botão com o tamanho perfeito para o seu botão. O tecido deve ser cruzado e/ou estabilizado no local onde os ilhós devem ser cosidos.

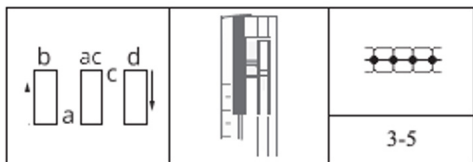
1. Meça o botão a utilizar no seu projeto. Adicionar 3 mm (5/8 polegadas). Utilize um lápis de marcação de tecido para marcar a posição inicial e o comprimento da casa de botão no tecido (A).
2. Colocar o calcador de casear e fazer deslizar o calcador para trás o mais possível (B).
3. Colocar o tecido por baixo do calcador, alinhando as marcas do calcador com as linhas marcadas no tecido (C).
4. Selecionar o ponto de casear "ac". Baixe o calcador e cosa 5-6 pontos para criar o primeiro laço da casa de botão (D). Parar quando a agulha estiver no lado esquerdo do laço.
5. Levantar a agulha até à sua posição mais alta e selecionar o ponto de casear "b". Coser a coluna da esquerda de volta ao comprimento de caseado desejado (E). Parar quando a agulha estiver no lado esquerdo da coluna.
6. Levantar a agulha até à sua posição mais alta e selecionar o ponto de casear "ac". Coser a segunda laçada (F). Parar quando a agulha estiver do lado direito do laço.
7. Levantar a agulha até à sua posição mais alta e selecionar o ponto de casear "d". Coser o lado direito da casa de botão com o mesmo comprimento que a primeira coluna (G).
8. Para prender o laço, enfiar a extremidade da linha superior numa agulha de costura manual, virá-la do avesso e dar um nó na extremidade antes de cortar o excesso de linha (H).
9. Utilize um cortador de caseado para cortar o caseado de ambas as extremidades em direção ao centro (I).



## PORTUGUÊS

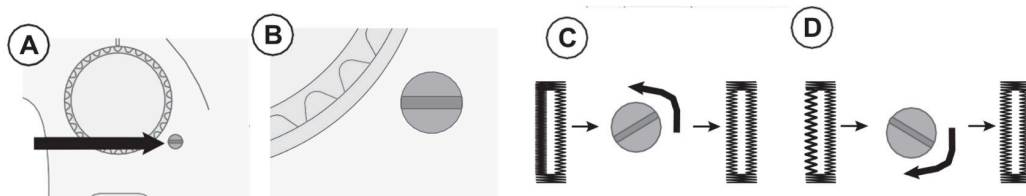
NOTA: Coser sempre uma casa de teste num pedaço de tecido de desperdício.

Configuração dos ilhós



### Equilíbrio dos ilhós

- Se a densidade das colunas da casa de botão for diferente, pode ajustar a densidade dos pontos da casa de botão. O botão de equilíbrio da casa de botão (A) está localizado no lado direito do botão de seleção de pontos. Apenas a coluna esquerda da casa de botão deve ser ajustada. Equilibrar para fazer corresponder a coluna do ilhó direito.
- Normalmente, o seletor deve ser colocado numa posição neutra (B).
- Se os pontos da coluna esquerda da casa de botão forem demasiado densos, rodar o botão para a esquerda (C).
- Se os pontos da coluna esquerda da casa de botão forem demasiado pequenos, rodar o botão para a direita (D).

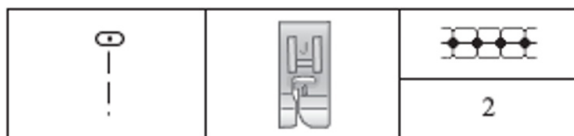


### 4.6 Coser fechos de correr

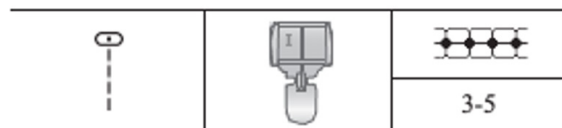
O calcador para fecho de correr pode ser ligado ao lado direito ou esquerdo da agulha, permitindo-lhe coser facilmente ambos os lados do fecho de correr.

- Para coser o lado direito do fecho de correr, colocar o calcador na posição esquerda (A).
- Para coser o lado esquerdo do fecho de correr, colocar o calcador na posição direita (B).

Preparação para o alinhavo

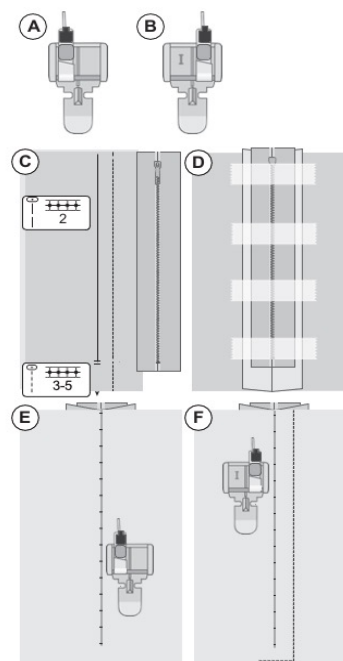


Esquema para coser fechos de correr



### Fecho de correr centrado

- Coloque os pedaços de tecido com os lados direitos juntos e prenda-os com alfinetes. Marque o comprimento do fecho no tecido.
- Alinhavar a costura do fecho de correr com a margem de costura indicada (utilizar um ponto reto com o comprimento de ponto mais longo, tensão da linha 2). Alinhavar até ao fim do fecho de correr (C).
- Colocar a máquina em ponto reto (previsto para a costura de fechos de correr), fazer alguns pontos atrás e coser o resto da costura com a margem de costura indicada (C).
- Passe a ferro as margens de costura abertas. Colocar o lado direito do fecho no lado errado da costura, colocando a fita (D).
- Vire o tecido, certificando-se de que o lado direito está virado para cima. Colocar o calcador com fecho no lado esquerdo da agulha (A).
- Costure ao longo do lado direito do fecho até ao fim do fecho; não se esqueça de fazer o ponto atrás no início (E). Pare a agulha na extremidade do tecido, levante o calcador e vire o projeto para coser a parte inferior do fecho.
- Colocar o calcador com fecho no lado direito da agulha (B). Costure o lado restante do fecho de correr da mesma forma que costurou o primeiro lado (F).
- Vire o tecido do avesso para retirar a fita do verso.
- Vire o tecido para o lado direito e retire a costura.



## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Limpeza diária da máquina

Para garantir que a máquina de costura funciona sempre corretamente, limpe-a regularmente. Não é necessário lubrificar a máquina. Limpe a superfície exterior da máquina com um pano macio para remover o pó ou o algodão acumulado.

### Limpeza da zona da canela

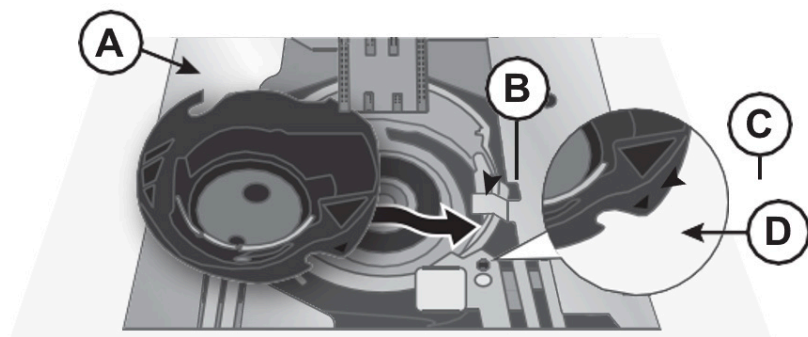
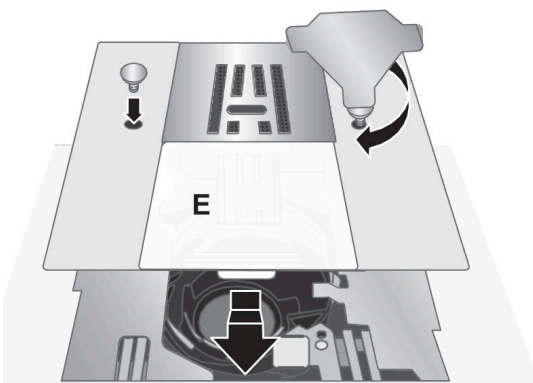
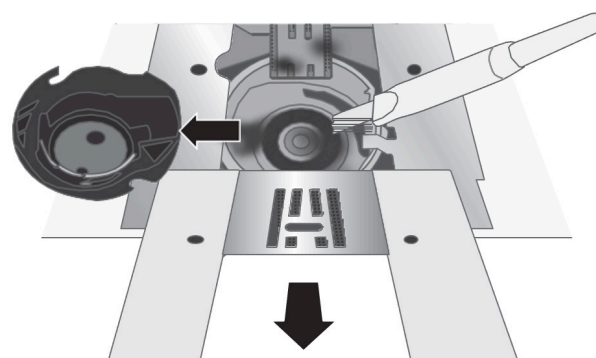
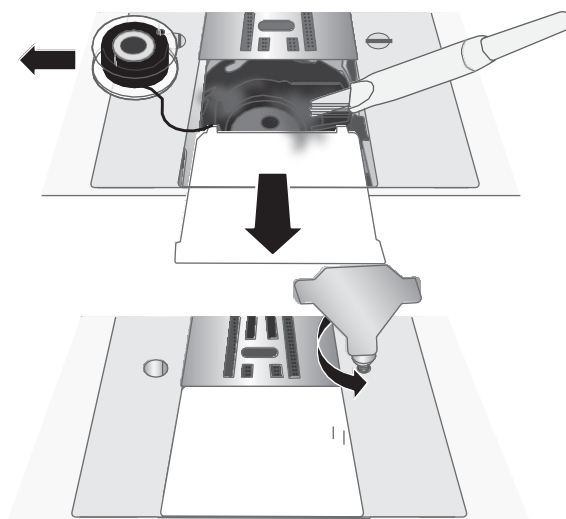
**ATENÇÃO:** Levantar a agulha e desligar a máquina antes de iniciar a limpeza.

- Retirar o calcador. Deslizar a tampa da bobina para fora da bobina e retirar a bobina.
- Limpar os dentes de acionamento e a zona da canilha com a escova fornecida no kit de acessórios.
- Voltar a colocar a bobina, voltar a colocar a tampa e colocar o calcador.

### Limpeza sob a zona da canela

**ATENÇÃO:** Levantar a agulha e desligar a máquina antes de iniciar a limpeza.

- Limpe a zona por baixo da cápsula da canela depois de coser várias peças de roupa ou quando notar uma acumulação de algodão nesta zona.
- Retirar o calcador. Retirar os parafusos da chapa da agulha com a chave de fendas. Levantar e retirar a chapa da agulha.
- Puxar a cápsula da canela para cima.
- Limpar a zona com a escova ou um pano seco.
- **NOTA:** Não soprar ar para esta zona. O pó e os cotões podem entrar na máquina.
- Passar a extremidade da cápsula da canela (A) por baixo das ranhuras, da esquerda para a direita. A cápsula da canilha deve ser colocada entre as ranhuras e a mola (B). Para facilitar a montagem, a marca (C) da caixa da canilha deve estar alinhada com a marca (D). Deslocar ligeiramente a cápsula da canela até que esta deslize corretamente (E). Para se certificar de que a cápsula da canela está corretamente posicionada, rode o volante na sua direção. A canela deve rodar livremente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Colocar a placa da agulha sobre os dentes de acionamento, voltar a colocar os parafusos e apertá-los.
- Colocar o calcador e voltar a colocar a tampa.



## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

<b>Os nós formam-se no interior do tecido.</b>	
Possível causa:	A formação de nós na parte de baixo do tecido é sempre uma indicação de que a linha superior não está bem enfiada. Isto ocorre quando a linha superior não está corretamente posicionada no mecanismo de tensão da linha e não foi enfiada através da alavanca de recolha da linha.
Solução:	<p>Voltar a enfiar a linha na máquina, levantando primeiro a alavanca do calcador antes de começar a enfiar a linha, para que a linha entre corretamente no mecanismo de tensão e na alavanca de recolha da linha. Se quiser saber se enfiou corretamente a linha na máquina, faça este teste:</p> <p>Levantar a alavanca do calcador e enfiar a linha na parte superior da máquina.</p> <p>Enfiar a linha na agulha, mas não colocar ainda a linha por baixo do calcador. Quando se puxa o fio para a esquerda, este deve mover-se livremente.</p> <p>Baixar a alavanca do calcador. Quando puxa a linha para a esquerda, deve sentir resistência. Isto significa que a rosca está correta.</p> <p>Colocar a linha por baixo do calcador e retirar a linha da bobina. Passar os fios de linha por baixo do calcador para trás. Baixar o calcador e iniciar a costura.</p> <p>Se baixar a alavanca do calcador, mas a linha continuar a mover-se livremente (sem diferença entre o calcador para baixo ou para cima), isso significa que a linha não está bem enfiada. Retirar a linha superior e voltar a enfiar a linha na máquina.</p>
<b>A linha da canela parte-se</b>	
Possível causa:	A canela está mal enfiada.
Solução:	Verificar se a bobina está corretamente posicionada na caixa da bobina. Verificar se a bobina está corretamente posicionada na caixa da bobina.
Possível causa:	A bobina foi enrolada com demasiada força ou de forma irregular.
Solução:	A linha da canela pode não ter sido corretamente posicionada no disco de tensão da bobina durante o processo de enrolamento da canela.
Possível causa:	Sujidade ou algodão na caixa da canela.
Solução:	Limpar a caixa da canilha.
Possível causa:	Está a utilizar as bobinas erradas.
Solução:	Utilizar bobinas do mesmo tipo que as fornecidas com a máquina, não as substituir por outras bobinas.
<b>A linha da canela é visível na parte superior do tecido.</b>	
Possível causa:	A linha superior está demasiado apertada.
Solução:	Reduzir a tensão da linha superior.
Possível causa:	O trajeto da linha está obstruído, o que provoca uma tensão adicional na linha superior.
Solução:	Verificar se o trajeto da linha superior não está obstruído e se a linha se move livremente através do trajeto da linha.
Possível causa:	A linha da canela não tem tensão suficiente.
Solução:	Voltar a enfiar a linha na canela.
<b>Dificuldades com o enrolamento da bobina</b>	
Possível causa:	A linha da canela não tem tensão suficiente.
Solução:	Rebobinar a bobina, certificando-se de que a linha está bem colocada no disco de tensão da bobina.
Possível causa:	O eixo de enrolamento da bobina não está totalmente ativado, pelo que a bobina não é enrolada.
Solução:	Verificar se o eixo de enrolamento da bobina foi totalmente energizado antes de iniciar o enrolamento.
Possível causa:	A bobina está a ser enrolada de forma desajeitada porque a extremidade do fio não foi fixada no início do processo de enrolamento.
Solução:	Antes de começar a enrolar, segurar firmemente o fio da linha (que sai da bobina), deixar a bobina. A bobina está parcialmente cheia e depois para para cortar o fio junto à bobina.

<b>Tecido franzido</b>	
Possível causa:	A linha superior está demasiado apertada.
Solução:	Reduzir a tensão da linha superior.
Possível causa:	Tipo de agulha inadequado para o tipo de tecido.
Solução:	Utilize o tipo e o tamanho de agulha corretos para o seu tecido.
<b>O tecido fica franzido por baixo dos pontos</b>	
Possível causa:	O tecido não está devidamente estabilizado para a densidade do ponto (por exemplo, aplicações em ponto de vieira).
Solução:	Adicione um estabilizador por baixo do tecido para ajudar a evitar que os pontos se torçam e se juntem, formando uma dobra vincada no tecido.
<b>Ruído de costura alto</b>	
Possível causa:	A linha não se encontra na alavanca de acionamento da linha.
Solução:	Voltar a enfiar a linha na máquina, certificando-se de que a alavanca de recolha está na sua posição mais elevada, de modo a que a linha passe pelo olhal da alavanca de recolha. Rodar o volante da máquina na sua direção para elevar a alavanca de recolha na sua posição mais alta para enfiar a linha.
Possível causa:	O percurso da linha está obstruído.
Solução:	Verificar se a linha não está presa no carretel da linha ou atrás do retentor da linha.
<b>A máquina não arrasta o tecido</b>	
Possível causa:	A alavanca do calcador não desce para o tecido depois de enfiar a linha.
Solução:	Baixar a alavanca do calcador antes de começar a coser. Não pressionar ou puxar o tecido durante a costura.
<b>A máquina não funciona</b>	
Possível causa:	A bobina de bobinagem é ativada quando se tenta coser.
Solução:	Desengatar o eixo de enrolamento da bobina, empurrando-o para a esquerda.
Possível causa:	O cabo de alimentação e/ou o pedal de controlo não estão ligados corretamente.
Solução:	Certifique-se de que o cabo de alimentação/controlo do pedal está corretamente inserido na máquina e na tomada de alimentação.
Possível causa:	Está a utilizar as bobinas erradas.
Solução:	Utilizar bobinas do mesmo tipo que as fornecidas com a máquina, não as trocar por outras bobinas.
<b>A agulha parte-se</b>	
Possível causa:	Agulha dobrada, partida ou danificada.
Solução:	Deitar fora a agulha e inserir uma nova.
Possível causa:	Agulha de tamanho errado para o tecido.
Solução:	Introduzir a agulha adequada ao tipo de tecido.
Possível causa:	A máquina não está corretamente enfiada.
Solução:	Voltar a enfiar completamente a máquina.
Possível causa:	Empurrou ou puxou o tecido.
Solução:	Não empurrar/puxar manualmente o tecido para coser, mas deixar que os dentes de transporte da máquina passem o tecido por baixo do calcador à medida que este é guiado.
<b>Saltar pontos</b>	
Possível causa:	A agulha foi introduzida incorretamente.

## PORTUGUÊS

Solução:	Verificar se o lado plano da parte superior da agulha está virado para a parte de trás da máquina e se a agulha está inserida até ao fim. Voltar a apertar o parafuso de fixação da agulha.
Possível causa:	Agulha incorreta para o tecido que está a coser.
Solução:	Utilize o estilo e o tamanho de agulha corretos para o seu tecido.
Possível causa:	Agulha dobrada, partida ou danificada.
Solução:	Deitar fora a agulha e inserir uma nova.
<b>Pontos de recolha</b>	
Possível causa:	Empurrou ou puxou o tecido.
Solução:	Não empurrar/puxar manualmente o tecido para coser, mas deixar que os dentes de transporte da máquina passem o tecido por baixo do calcador à medida que este é guiado.
Possível causa:	Poderá precisar de um estabilizador.
Solução:	Colocar o estabilizador por baixo do tecido.
<b>O fio enrugá-se no início</b>	
Possível causa:	A linha superior e a linha da bobina não foram corretamente colocadas sob o calcador antes de começar a coser.
Solução:	Certifique-se de que a linha superior e a linha da bobina estão por baixo do calcador e viradas para trás antes de começar a coser.
Possível causa:	Começou a coser sem tecido por baixo do calcador.
Solução:	Colocar o tecido sob o calcador, certificando-se de que a agulha chega ao tecido; segurar ligeiramente os dois fios de linha durante os primeiros pontos.
Possível causa:	Poderá precisar de um estabilizador.
Solução:	Colocar o estabilizador por baixo do tecido.
<b>O fio superior parte-se</b>	
Possível causa:	O percurso da linha está obstruído
Solução:	Verificar se a linha está presa no carretel da linha (pontos ásperos no próprio carretel da linha).
Possível causa:	A máquina não está corretamente enfiada.
Solução:	Retirar completamente a linha superior, levantar a alavanca do calcador, voltar a enfiar a linha na máquina, certificando-se de que a linha se encontra na alavanca de recolha (levantar a alavanca de recolha para a sua posição mais elevada, rodando o volante na sua direção).
Possível causa:	Tensão superior demasiado elevada.
Solução:	Reduzir a tensão da linha superior.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: BelleCouture 1500

Referência: 01152

Voltagem: 220-240 V~

Frequência: 50 Hz

Potência: 50 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais. A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.







[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
RP01240524

